



Návod k použití

Инструкция по эксплуатации

Navodila za uporabo

Uputstva za rad

Інструкція з експлуатації

GDV642X



Česky

5

Русский

37

Slovenščina

72

Srpski

104

Українська

137

Obsah

Před prvním mytím	6	Sůl	28
Přečtěte si návod k použití	6	Doplňování soli	28
Některé materiály vyžadují opatrné zacházení	6	Řešení problémů	29
Kontrola tvrdosti vody	6	Informace pro zkušební ústav	32
Tlačítka programů	6	Energetický štítek	32
Bezpečnostní pokyny	7	Dávkování během zkoušek	32
Obecné informace	7	Zaplnění myčky na nádobí	32
Instalace	7	Technické informace	33
Skladování v zimě/Přeprava	7	Informace na energetickém štítku	33
Funkce na ochranu proti přetečení	7	Technické údaje	33
Čištění	7	Instalace	34
Obalový materiál	7	Bezpečnostní pokyny	34
Likvidace	7	Umístění	34
Bezpečnost dětí	8	Připojení odtoku	35
Bezpečnost dětí a mytí nádobí	8	Připojení k přívodu vody	35
Aktivace dětského zámku (zámek tlačítek)	8	Elektrické zapojení	35
Součásti myčky na nádobí	9	Servis	36
Světelná signalizace stavu	9		
Koše myčky na nádobí	10		
Přední panel	12		
Dávkovač	12		
Ekonomické mytí nádobí	13		
Choulostivé nádobí	14		
Mytí v myčce na nádobí	15		
Naplňujte koše správně	15		
Přidávání mycího prostředku	15		
Výběr programu	16		
Vyberte volby	18		
Stiskněte Start/Stop a zavřete dvířka	18		
Po mytí nádobí	19		
Nastavení	20		
Údržba a čištění	24		
Oplachovací prostředek	27		

Před prvním mytím

Přečtěte si návod k použití

Před prvním použitím myčky na nádobí si pročtěte návod k použití, především pak oddíly Bezpečnostní pokyny, Bezpečnost dětí a Mytí v myčce na nádobí.

Některé materiály vyžadují opatrné zacházení

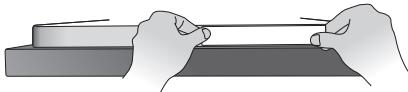
Před mytím porcelánu s neglazovanými ornamenty, nebo nádobí vyrobeného z plastu, dřeva nebo křišťálového skla, které je pro vás cenné, si přečtěte oddíl Choulostivé nádobí.

Kontrola tvrdosti vody

Kontaktujte místní vodárnou, abyste zjistili tvrdost vody ve vaší oblasti. Je to důležité při nastavení změkčovače vody (viz oddíl Nastavení). Než začnete s mytím, musíte také naplnit příhrádku na sůl (viz oddíl Sůl). Po nastavení změkčovače vody použijte dávkování mycího a oplachovacího prostředku pro měkkou vodu.

Tlačítka programů

Některé myčky na nádobí mají tlačítka programů popsaná v jiných jazycích. Připevněte popis tlačítka programů v požadovaném jazyce na horní část dvírek.



Bezpečnostní pokyny



Obecné informace

- Přečtěte si návod k použití a uložte ho na bezpečném místě!
- Nikdy myčku na nádobí nepoužívejte k jiným účelům, než je určeno v tomto návodu k použití.
- Nezatěžujte dvířka ani koše myčky ničím jiným, než nádobím.
- Nikdy nenechávejte dvířka myčky otevřená, aby o ně někdo nezakopl.
- Používejte pouze mycí prostředky pro myčky na nádobí!
- Nože a ostatní ostré náčiní ukládejte tak, aby nemohly nikoho zranit, nebo poškodit myčku.
- Spotřebič není určen k užívání osobám (nebo dokonce dětem), které jsou fyzicky nebo mentálně postižené, nebo nemají dostatek zkušeností nebo znalosti. Takovou osobu musí o používání spotřebiče poučit osoba, která za ní nese zodpovědnost.
- Na děti se musí dohlédnout, aby si s myčkou nehrály.
- Poškozené síťové kabely může měnit pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Tato myčka na nádobí je určena k použití v domácnosti nebo obdobnému použití, např.:
 - v kuchyňkách v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - na staticích.
 - pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - v turistických noclehárnách.
- Nikdy do myčky nevkládejte nádobí se zbytky rozpouštědla, hrozí nebezpečí výbuchu. V myčce se nesmí myt ani nádobí obsahující popel, vosk nebo maziva.

Instalace

Viz oddíl Instalace.

Skladování v zimě/Přeprava

- Myčku skladujte na místech s teplotou nad bodem mrazu.
- Vyhnete se přepravě na velkou vzdálenost při mrazivém počasí.
- Myčku přepravujte postavenou, nebo položenou na zadní desku.

Funkce na ochranu proti přetečení

Pokud přesáhne hladina vody v myčce běžnou úroveň, ochrana proti přetečení spustí odčerpávání vody z myčky a vypne přívod vody. Pokud se aktivuje ochrana proti přetečení, zavřete přívod vody a zavolejte servisní oddělení.

Čištění

Při čištění hran dvířek používejte pouze lehce navlhčený hadík. Nestříkejte na tyto hrany vodu! Vlhkost by mohla proniknout do zámku, který obsahuje elektrické součásti.

Obalový materiál

Roztříďte odpadový materiál podle místních předpisů.

Likvidace

- Až myčka doslouží a bude třeba ji vyhodit, musí se ihned znemožnit její další používání. Vytáhněte napájecí kabel a uřízněte ho co nejbližše u spotřebiče.
- Myčka je vyrobena a označena s ohledem na recyklaci.
- Informace o místě a správném způsobu recyklace vaší myčky získáte na místním úřadě.



Bezpečnost dětí a mytí nádobí

- Na všechno dlouhé/ostré náčiní používejte držák na nože.
- Jakmile přidáte mycí prostředek, vždy ihned zavřete dvířka a spusťte program.
- Když jsou dvířka myčky na nádobí otevřená, nepouštějte do její blízkosti děti. Uvnitř mohou být zbytky mycího prostředku!
- Nedovolte dětem, aby používaly nebo si hrály s myčkou na nádobí. Bud'te zvláště ostražití, pokud jsou otevřená dvířka.

VAROVÁNÍ!



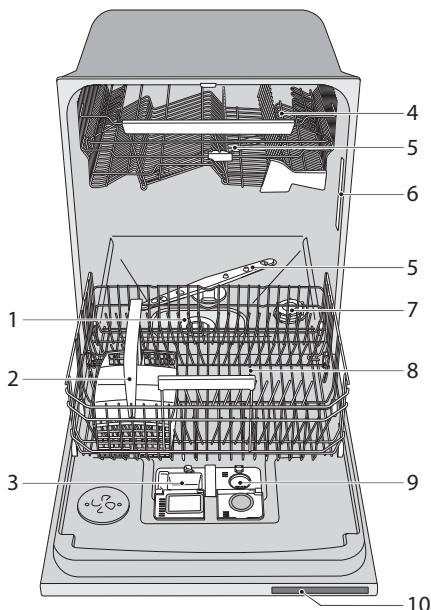
Děti musí být pod dohledem - mycí prostředek je žíravina!

Uchovávejte mycí a oplachovací prostředky mimo dosah dětí! Pokud někdo spolkne mycí prostředek do myčky na nádobí, musí okamžitě vypít jednu nebo dvě sklenice mléka nebo vody. Nepokoušejte se vyvolat zvracení. Vyhledejte lékaře! Pokud se někomu dostane mycí prostředek do očí, proplachujte oči (po dobu 15 minut) velkým množstvím vody.

Aktivace dětského zámku (zámek tlačítek)

Abyste zabránili dětem ve spuštění myčky na nádobí, můžete aktivovat dětský zámek (zámek tlačítek) (viz oddíl Nastavení).

Součásti myčky na nádobí*

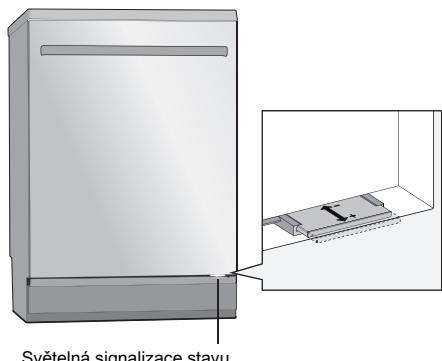


1. Filtry
2. Koš na příbory
3. Příhrádka na prací prostředky
4. Horní koš
5. Ostříkací ramena
6. Štítek se sériovým číslem
7. Příhrádka na sůl
8. Dolní koš
9. Příhrádka na oplachovací prostředek
10. Panel

Světelná signalizace stavu

Světelná signalizace stavu ve spodní části myčky podává informace pomocí tří různých barev.

Povytažením nebo zatlačením průhledné plastové lišty si nastavte světelnou signalizaci stavu tak, aby byla jasně viditelná.



Světelná signalizace stavu

Modrá

Přidat další. Program je spuštěn, ale stále můžete přidávat další nádobí.

Červená

Nepřidávat. Neměli byste přidávat další nádobí (hrozí zhoršení kvality mytí).

Blikající červená

Spotřebič oznamuje poruchu. Další informace naleznete v oddíle Řešení problémů.

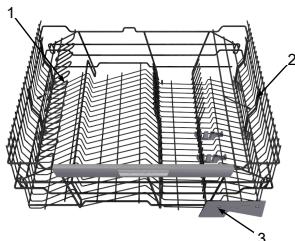
Zelená

Vyndat nádobí. Mycí program skončil. Pohotovostní světlo po dobu dvou hodin.

*Specifikace se mohou lišit v závislosti na modelu a cílovém trhu.

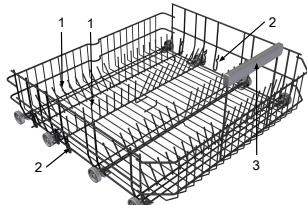
Koše myčky na nádobí*

Horní koš



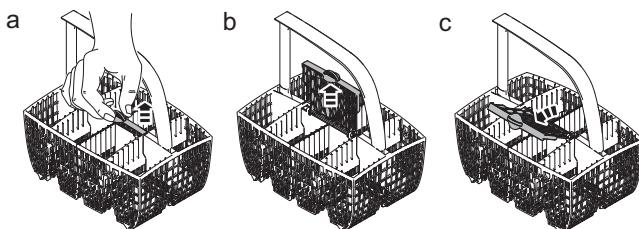
1. Přihrádka na sklenice
2. Přihrádka na hrnky
3. Chránič nožů

Dolní koš

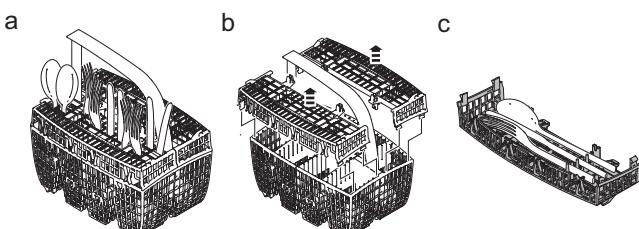


1. Skládací držák na talíře
2. Přední opěra držáku na talíře (používá se pro talíře s průměrem větším než 25 cm)
3. Držadlo

Koš na příbory



Koš na příbory s víkem



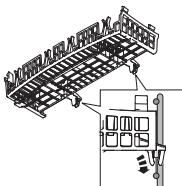
*Specifikace se mohou lišit v závislosti na modelu a cílovém trhu.

Koše myčky na nádobí*

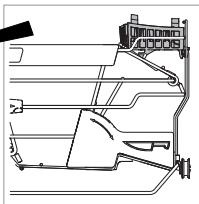
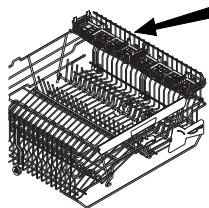
Umístění víka koše na příbory (v horním koši)

Víko koše na příbory lze vyjmout a použít například jako přídavný koš na příbory v horním koši (viz níže).

a

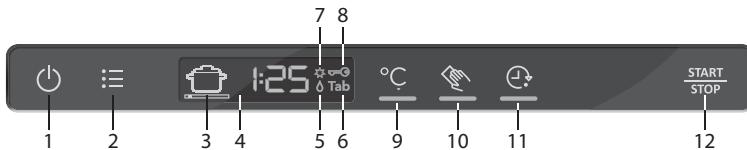


b



Přední panel

Panel je vybaven dotykovými tlačítka se zvukovou odezvou (viz kapitolu Nastavení).

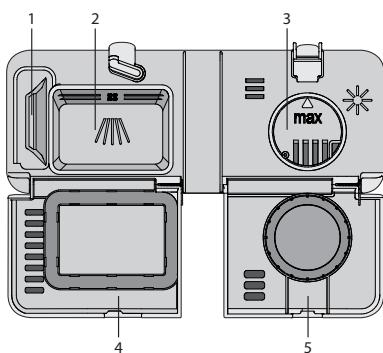


- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Síťový spínač | 7. Indikátor soli |
| 2. Volič programů | 8. Dětský zámek (zámek tlačítek) |
| 3. Symbol programu | 9. Vysoká teplota |
| 4. Dispaly | 10. Dlouhé sušení |
| 5. Indikátor oplachovacího prostředku | 11. Odložený start |
| 6. Tableta (3 v 1 / vícesložkový mycí prostředek) | 12. Start/Stop |

UPOZORNĚNÍ!

- Dotyková tlačítka reagují, pouze pokud jsou otevřená dvířka. Po otevření dvířek chvíli počkejte, než začnete mačkat dotyková tlačítka.
- Dvě minuty po posledním stisknutí tlačítka se podsvícení panelu přepne do úsporného režimu. Panel znova aktivujete otevřením a zavřením dvířek, nebo stisknutím síťového spínače.
- Dotyková tlačítka udržujte v čistotě a chráňte je před mastnotou. Otírejte je suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky - mohou poškodit povrch. Před čištěním dotykových tlačítek myčku vypněte síťovým spínačem, aby nedošlo k nechteme aktivaci tlačítek.

Dávkovač



- Příhrádka na mycí prostředek pro předmývání
- Příhrádka na mycí prostředek pro hlavní mytí
- Příhrádka na oplachovací prostředek
- Víko příhrádky na mycí prostředek
- Víko příhrádky na oplachovací prostředek

Ekonomické mytí nádobí

Spouštějte programy pouze při zaplněné myčce

Energii můžete ušetřit, pokud se spuštěním programu počkáte, než bude myčka zcela plná. Pokud čekáte, až se myčka zaplní, a z myčky mezičím vychází nepřijemné pachy, použijte program Predmytí na oplachování nádobí.

Spouštějte programy na nízkou teplotu

Pokud je nádobí pouze mírně zašpiněné, můžete u některých programů zvolit nižší teplotu. Viz také oddíl Vyberte volby v kapitole Mytí v myčce na nádobí.

Zvolte program s Krátké sušení

Chcete-li šetřit energii, zvolte Krátké sušení. Výsledné sušení bude lepší, pokud po dokončení programu necháte lehce pootevřená dvířka.

Neoplachujte nádobí pod tekoucí vodou

Z nádobí před vložením pouze oškrábejte větší zbytky jídla.

Vyberte si ekologický mycí prostředek

Přečtěte si na obalu prohlášení o dopadu na životní prostředí!

Připojte myčku ke studené vodě...

Pokud doma používáte naftové nebo elektrické vytápění.

Připojte myčku k teplé vodě (max. 70 °C)...

Pokud k domácímu vytápění používáte dálkové topení, solární nebo geotermální energii. Připojením na přívod teplé vody zkrátíte dobu programu a snižíte spotřebu elektrické energie myčky.

Choulostivé nádobí

Pro některé černé nádobí není mytí v myčce bezpečné. To může být z několika důvodů. Některé materiály nejsou odolné proti vysokým teplotám, jiné může poškodit mycí prostředek používaný v myčce.

Nestálé dekorace

V myčce na nádobí se nesmí mýt porcelán s dekorací nanesenou na glazování (dekorace je na dotek drsná).

Křišťál / Sklenice

Ukládejte kusy nádobí tak, aby se během mytí vzájemně nedotýkaly. Používejte nejnižší možnou teplotu a nejkratší vhodný program. Vyberte Krátké sušení. V myčce na nádobí se nesmí mýt starožitné a velmi křehké nádobí.

Na sklenicích, které se v myčce myjí při vysokých teplotách, může postupně vznikat šedý potah, který již nelze odstranit. Křehké sklenice myjte při nízkých teplotách a s malým množstvím mycího prostředku.

Stříbro

Kusy stříbrného a nerezového nádobí nesmí přijít do kontaktu, protože by se na stříbře mohly vytvořit skvrny.

Příbory s lepenou rukojetí

Některé typy lepidel nejsou pro mytí v myčce vhodné. V některých případech se mohou rukojeti uvolnit.

Dřevo

Dřevěné náčiní se smí mýt v myčce pouze v případě, že je tento způsob mytí uveden jako bezpečný.

Hliník

Hliník může při mytí v myčce ztratit svůj lesk. Kvalitní hliníkové párnve však v myčce mýt lze, i když svůj lesk částečně ztratí.

Plastové nádobí

Nemyjte plastové nádobí, které není odolné proti vysokým teplotám.

Mytí v myčce na nádobí

Následují jednotlivé kroky s pokyny, které vám pomohou dosáhnout těch nejlepších výsledků při mytí v myčce na nádobí.

1 Naplňujte koše správně

Neoplachujte nádobí před vložením do myčky pod tekoucí vodu. Z nádobí před vložením pouze oškrábejte větší zbytky jídla.

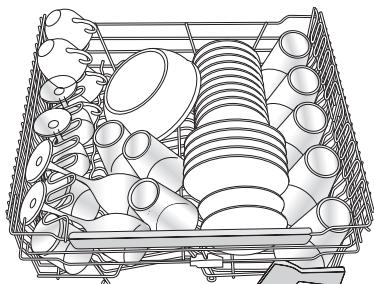
Pokud chcete mýt nádobí, které se považuje za choulostivé, přečtěte si oddíl Choulostivé nádobí.

Horní koš

Do horního koše vkládejte sklenice, hrnky, misky, talířky na chléb a podšálky. Sklenice na víno se vkládají do příhrádky na sklenice a nože do držáku na nože na pravé straně (je-li součástí).

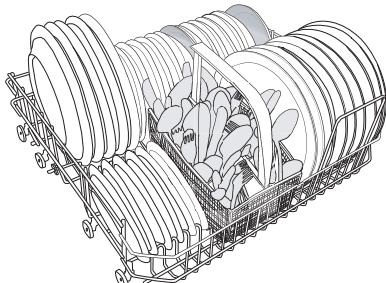
UPOZORNĚNÍ

Všechny znečištěné plochy nádobí by mely směrovat směrem do myčky a směrem dolů.



Dolní koš

Do dolního koše vkládejte talíře, servírovací misky, hrnce a příbory (v koši na příbory). Při mytí hrnců sklopěte sklápěcí držáky talířů.



Koš na příbory

Příbory kromě nožů vkládejte rukojetí směrující dolů a co nejlépe je rozložte. Ujistěte se, že se lžíce nedrží pohromadě. Koš na příbory je umístěn v dolním koši.

VAROVÁNÍ!



Nože a ostatní ostré náčiní musí být uloženo v koši na příbory ostřím směrem dolů, nebo vodorovně v ostatních koších.

Nevkládejte společně do jednoho koše příbory z různých materiálů, jako stříbro a nerezová ocel (nebezpečí barevných skvrn).

Koš na příbory má ve střední části sklápěcí oddíl, určený pro malé náčiní nebo malé součásti, jako např. příslušenství elektrických šlehačů.

2 Zkontrolujte, zda se ostříkací ramena mohou volně otáčet.

3 Přidávání mycího prostředku

Mycí prostředek se přidává podle tvrdosti vody.

Dodržujte pokyny na obalu mycího prostředku. Tato myčka na nádobí je vybavena zmékčovačem vody, požívejte tedy dávkování mycího a oplachovacího prostředku pro měkkou vodu.

Použití většího množství mycího prostředku může vést k menší účinnosti mytí a zároveň představuje větší zátěž pro životní prostředí.

Přidejte mycí prostředek do příhrádky na mycí prostředek. Je zde jedna příhrádka pro předmývání a jedna pro hlavní mytí (viz oddíl Dávkovač). Pokud nepoužíváte tablety, přidávejte do příhrádky pro předmývání malé množství mycího prostředku. Pokud máte jakékoli dotazy ohledně mycího prostředku, kontaktujte jeho výrobce.

VAROVÁNÍ!



Děti musí být pod dohledem - mycí prostředek je žírovina!

Mytí v myčce na nádobí

UPOZORNĚNÍ!

Používejte pouze mycí prostředky pro myčky na nádobí! Tekutý saponát na nádobí se nesmí používat, protože tvoří pěnu, která brání myčce v efektivním provozu.

Tablety pro myčky na nádobí

Pokud je problém zavřít víčko dávkovače, tabletu rozlomte. Pokud je víčko těsně uzavřené a nelze jej správně otevřít, je zde nebezpečí, že se mycí prostředek nebude správně uvolňovat.

UPOZORNĚNÍ!

Použití tablet pro myčky se nedoporučuje pro krátké programy (kratší než 75 minut). Použijte raději práškový nebo tekutý mycí prostředek pro myčky na nádobí.

3 v 1 / vícесložkový mycí prostředek

U těchto výrobků si pečlivě pročtěte pokyny. Pokud vám cokoli není jasné, obraťte se na výrobce mycího prostředku.

4 Stiskněte síťový spínač , dokud se nerozsvítí displej

5 Výběr programu

Jednou nebo vícekrát stiskněte volič programů, dokud se symbol požadovaného programu neobjeví na displeji.

Auto

Automatický program

Myčka umí odhadnout, jak špinavé je nádobí, a podle toho upraví spotřebu a teplotu vody. Po první instalaci se musí program spustit pětkrát, dokud se plně nepřizpůsobí a nepodává nejlepší výsledky.



Intenzivní program

Program pro velmi špinavé nádobí, jako pánev, kastroly a nádobí na pečení. Pokud toto nádobí myčku zcela nezaplní, můžete přidat talíře apod.



Normální program

Používá se na běžně zašpiněné nádobí, a dokonce i na nádobí se zaschlými zbytky, jako talíře, servírovací mísy, hrnky, sklenice atd.



Každodenní mytí

Program vhodný pro každodenní mytí v myčce. Tento program také zvládá mytí zaschlých zbytků, není však určen na připálené jídlo, například na nádobí na pečení.



Rychlý program

Tento program se používá na mírně zašpiněné sklenice a porcelán, např. na šálky od kávy.



Velmi rychlé mytí

Krátký program trvá přibližně 15 minut a u velmi lehce znečištěného nádobí poskytuje přijatelné výsledky.



Šetrný program

Pokud není nádobí příliš špinavé, můžete zvolit Šetrný program. Tento program je určen pro sklenice a porcelán právě použité, které nevyžadují příliš výkonný program.

Tento program lze použít pro křehké nádobí. Pokud chcete být mimořádně opatrní, zvolte Krátké sušení. Viz také oddíl Choulstovité nádobí.



Úsporné mytí

Používejte, pokud chcete ušetřit energii. Pro běžně zašpiněné nádobí.



Opláchnout a vysušit

Tento program zahrnuje oplachování s ohříváním a sušením. Tento program se hodí např. v případě, že plánujete vařit džem a potřebujete opláchnout a nahřát zavařovací sklenice.



Predmytí

Používá se pro oplachování nádobí, zatímco čekáte, než se myčka zcela naplní.

Mytí v myčce na nádobí

Přehled programů

Program	Volby	Předmývaní	Hlavní mytí (°C)	Počet oplachování	Teplota posledního oplachování (°C)	Hodnoty spotřeby ¹⁾		
						Studená voda ²⁾	Teplá voda ³⁾	Spotřeba energie (přibližné hodiny:minut)
	-	1-3	55-65	2-4	65	Doba mytí (přibližně hodin:minuty)	Spotřeba energie (přibližně hodiny:minut)	Spotřeba vody (liter)
	-	2	55	3	60	1:50-2:50	1,3	1:40-2:40
	-	0	60	2	60	3:15	1,3	3:00
	oC	2	65	3	65	2:55	1,0	2:35
	-	1	60	2	65	2:30	1,6	2:20
	-	0	30	2	-	1:40	1,3	1:30
	-	0	30	2	-	0:20	0,2	0:20
	-	1	40	2	50	0:15	0,2	0:15
	-	1	55	2	55	1:40	0,9	1:25
	Eco	0	-	1	50	2:40	1,0	2:20
	-	0	-	1	-	0:45	0,5	0:40
						0:06	0,01	0:06

1) Hodnoty spotřeby jsou velmi závislé na teplotě přívodu vody, okolní teplotě, velikosti náplně, zvolených volbách a dalších faktorech.

2) Připojka studené vody, přibl. 15 °C.

3) Připojka teplé vody, přibl. 60 °C.

4) Vysledné hodnoty na energetickém štítku vychází z tohoto programu.

Mytí v myčce na nádobí

6 Vyberte volby

Pro výběr volby stiskněte jedno z tlačítek voleb. Je-li volba aktivována, rozsvítí se políčko pod tlačítkem. Dostupnost voleb je závislá na zvoleném programu. Jakmile spustíte program, vámi vybrané volby se uloží do doby, než znova použijete stejný program. Výjimkou je volba Odložený start.

7 Vysoká teplota

Aktivujte tuto volbu pro lepší výsledky mytí. Myčka v tom případě použije pro hlavní mytí vyšší teplotu.

Pokud chcete použít nižší teplotu, držte tlačítko stisknuté, dokud políčko pod tlačítkem nezhasne.

Teplotu můžete měnit podle níže uvedených příkladů:

 Intenzivní program: 55 °C / 70 °C

 Normální program: 60 °C / 65 °C

 Každodenní mytí: 60 °C / 65 °C

 Rychlý program: 30 °C / 60 °C

 Velmi rychlé mytí: 30 °C / 60 °C

 Šetrný program: 40 °C / 50 °C

 Úsporné mytí: 55 °C / 60 °C

8 Dlouhé sušení

Pokud aktivujete volbu Dlouhé sušení, vyšší teplota při posledním oplachování a delší fáze sušení zlepší účinek sušení. Způsobí to však nepatrné zvýšení spotřeby energie. Tuto volbu lze použít u všech programů, kromě Automatický program, Opláchnout a vysušit a Predmytí.

Pokud chcete program s Krátké sušení, stiskněte tlačítko opakováně, dokud nezhasne políčko pod tlačítkem.



Odložený start

Pokud zvolíte Odložený start, myčka se spustí 1 až 24 hodin po stisknutí tlačítka Start/Stop.

1. Jedním stisknutím tlačítka aktivujte Odložený start. Několikerým stisknutím tlačítka - nebo jeho podržením - nastavíte požadovaný počet hodin.
2. Stiskněte Start/Stop, myčka bude odpočítávat po hodinách a spustí se podle zvoleného odkladu.

Stiskněte a podržte po dobu tří sekund Start/Stop , pokud chcete zrušit volbu Odložený start.

UPOZORNĚNÍ!

Nezapomeňte stisknou tlačítko Start/Stop, aby se program spustil.

7 Stiskněte Start/Stop a zavřete dvířka

Displej se zobrazeným časem do konce programu tříkrát zabliká a oznámí tak, že byl program spuštěn. Dvířka pořádně zavřete, jinak se program nespustí. Pokud budou dvířka otevřená, na displeji se zobrazí .

UPOZORNĚNÍ!

Pokud se myčka nespustí do 2 minut od posledního stisknutí tlačítka, displej se vrátí k zobrazení posledního spuštěného programu.

Zbývající čas

Jakmile zvolíte program a volby, na displeji se zobrazí doba chodu programu při jeho posledním použití. Zbývající čas se aktualizuje po dokončení ohřevu vody pro poslední oplachování.

Tento údaj se někdy může poněkud lišit v závislosti na teplotě přívodní vody, množství nádobí, okolní teplotě a jiných faktorech.

UPOZORNĚNÍ!

Při prvním spuštění každého programu může být údaj o zbývajícím čase poněkud zavádějící, protože myčka čas pouze odhaduje. Pokud spouštíte program podruhé, myčka spočítá zbývající čas podle předchozí doby chodu programu.

Mytí v myčce na nádobí

Zastavení nebo změna programu

Pokud chcete změnit program po spuštění myčky, otevřete dvířka a stiskněte a na tři sekundy podržte tlačítko Start/Stop. Pokud se víko dávkovače myčího prostředku otevřelo, přidejte mycí prostředek. Potom zvolte nový program, stiskněte Start/Stop a zavřete dvířka.

Potřebujete přidat další nádobí?

Otevřete dvířka. Myčka se automaticky zastaví. Přidejte nádobí, zavřete dvířka a myčka bude pokračovat v chodu programu.

Vypnutí myčky síťovým spínačem nebo výpadkem napájení

Pokud nebyl mycí program dokončen, bude pokračovat v chodu po obnovení napájení.

UPOZORNĚNÍ!

Během sušení se program přeruší, pokud dojde výpadku proudu, nebo pokud budou otevřeny dvířka na déle než 2 minuty.

8 Po mytí nádobí

Jakmile je program dokončen a otevřou se dvířka, na displeji se zobrazí „End“.

Na konci programu také zazní bzučák. Viz oddíl Nastavení, který popisuje způsob změny této funkce.

Na konci programu se také rozsvítí světelná signalizace stavu. Viz oddíl Součásti myčky na nádobí.

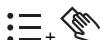
Jakmile myčka dokončí mytí, používá pouze napájení pohotovostního režimu. Pokud chcete zcela vypnout napájení, vypněte myčku síťovým spínačem. Po každém použití zavřete kohout přívodu vody.

Nastavení

Při otevírání nabídky nastavení postupujte takto:



1. Nejdříve otevřete dvírka. Pomocí síťového spínače vypněte myčku (stiskněte a držte). Uvolněte tlačítko.



2. Stiskněte a držte síťový spínač, dokud se nerozsvítí displej.
3. Na pět sekund stiskněte a podržte volič programů a tlačítko Dlouhé sušení.



4. Až se na displeji zobrazí **SET**, uvolněte tlačítka.

DOPORUČENÍ!

Dejte pozor, abyste symboly mačkali přesně a nestiskli náhodně žádné jiné tlačítko. Pokud se vám napoprvé nepodaří nabídku nastavení otevřít, zkuste postup opakovat.



Nyní můžete upravit následující nastavení:

Stisknuté tlačítko	Volby	Nastavení	Popis
	I: <input checked="" type="checkbox"/> (Vypnuto)	Dětský zámek (zámek tlačítek)	Abyste zabránili dětem ve spuštění myčky na nádobí, můžete aktivovat volbu dětský zámek (zámek tlačítek). Budete-li chíst spustit myčku, současným stisknutím tlačítek Vysoká teplota a Dlouhé sušení dočasné deaktivujete zámek tlačítek. Zámek tlačítek se po 2 minutách opět automaticky aktivuje.
	I: <input type="checkbox"/> (Zapnuto)		
	Stisknutím Start/Stop uložte nastavenou hodnotu a pokračujte k dalšímu nastavení. Chcete-li změnit jakékoli jiné nastavení, podržením Start/Stop můžete procházet celou nabídkou nastavení.		

Nastavení

Stisknuté tlačítka	Volby	Nastavení	Popis
	2: 0 (vyprnuto)	Hlasitost bzučáku	Myčka na nádobí používá bzučák k indikaci dokončení programu nebo nastalé závady.
	2: 1 (Nízká)		
	2: 2		
	2: 3		
	2: 4 (Vysoká)		
START STOP	Stisknutím Start/Stop uložte nastavenou hodnotu a pokračujte k dalšímu nastavení.		
	3: 0 (Vypnuto)	Hlasitost ovládání	Tento zvuk se požívá pro potvrzení stisknutí každého tlačítka.
	3: 1 (Nízká)		
	3: 2		
	3: 3		
	3: 4 (Vysoká)		
START STOP	Stisknutím Start/Stop uložte nastavenou hodnotu a pokračujte k dalšímu nastavení.		
	5:- 1 (Nízká)	Kontrast LCD	Slouží k nastavení kontrastu displeje na panelu.
	5: 0		
	5: 1		
	5: 2		
	5: 3 (Vysoká)		
START STOP	Stisknutím Start/Stop uložte nastavenou hodnotu a pokračujte k dalšímu nastavení.		
	6: 0 (Vypnuto)	Oplachovací prostředek	Nastavení dávkování oplachovacího prostředku.
	6: 1 (Nízké dávkování)		
	6: 2		
	6: 3		
	6: 4		
	6: 5		
	6: 6 (Vysoké dávkování)		
START STOP	Stisknutím Start/Stop uložte nastavenou hodnotu a pokračujte k dalšímu nastavení.		

Nastavení

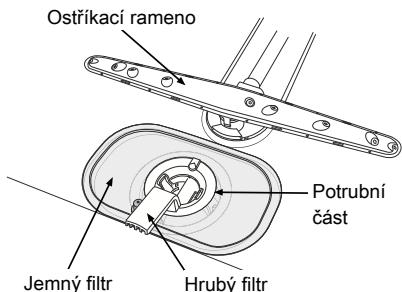
Stisknuté tlačítka	Volby	Nastavení	Popis
	<p>↑: <input type="checkbox"/> (vypnuto)</p> <p>↑: ! (Zapnuto)</p>	Tableta (3 v 1 / vicesložkový mycí prostředek)	<p>Tuto volbu lze aktivovat při použití 3 v 1 / vicesložkových mycích prostředků. Mycí program se automaticky přizpůsobuje, aby vždy poskytoval ty nejlepší výsledky při mytí i sušení. Pokud tuto volbu deaktivujete, vrátí se myčka k základním funkcím u všech programů.</p> <p>Při aktivaci tohoto nastavení není nutné přidávat oplachovací prostředek, protože tato volba vypíná jeho dávkování. Snižuje také množství přidávané soli do zmékčovače vody.</p> <p>UPOZORNĚNÍ!</p> <p>Základem pro dosažení dobrých výsledků mytí je vyzkoušet, který typ mycího prostředku, nebo vicesložkového mycího prostředku nejlépe odpovídá vašim požadavkům! Pozorně si pročtěte pokyny ke správnému použití na obalu mycího prostředku. Návody k použití i ostatní informace na obalu mycího prostředku vždy dodržujte!</p>
	Stisknutím Start/Stop uložte nastavenou hodnotu a pokračujte k dalšímu nastavení.		

Nastavení

Stisknuté tlačítko	Volby	Nastavení	Popis																																
	<input type="checkbox"/> (Měkká voda) <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 (Tvrzadlá voda)	Tvrzadlosť vody	<p>Pokud je vaše myčka vybavena zmäkčovačom vody, budeť zrejme potrebovať upraviť jeho nastavenie podľa tvrzdlosťi vody. Kontaktujte miestne vodárnu, aby ste zistili tvrzdlosť vody vo vaši oblasti. Tvrzdlosť vody sa určuje podľa nasledujúcich stupnic: Nemecká stupnica tvrzdlosťi vody ($^{\circ}\text{dH}$) a francúzska stupnica tvrzdlosťi vody ($^{\circ}\text{fH}$). 0=nízka tvrzdlosť vody.</p> <table border="1" data-bbox="710 452 1012 992"> <tr> <td>$^{\circ}\text{dH}$</td> <td>$^{\circ}\text{fH}$</td> </tr> <tr> <td>0-5</td> <td>0-9</td> <td><input type="checkbox"/> 0</td> </tr> <tr> <td>6-8</td> <td>9-14</td> <td><input type="checkbox"/> 1</td> </tr> <tr> <td>9-11</td> <td>15-20</td> <td><input type="checkbox"/> 2</td> </tr> <tr> <td>12-14</td> <td>21-25</td> <td><input type="checkbox"/> 3</td> </tr> <tr> <td>15-19</td> <td>26-34</td> <td><input type="checkbox"/> 4</td> </tr> <tr> <td>20-24</td> <td>35-43</td> <td><input type="checkbox"/> 5</td> </tr> <tr> <td>25-29</td> <td>44-52</td> <td><input type="checkbox"/> 6</td> </tr> <tr> <td>30-39</td> <td>53-70</td> <td><input type="checkbox"/> 7</td> </tr> <tr> <td>40-49</td> <td>71-88</td> <td><input type="checkbox"/> 8</td> </tr> <tr> <td>50+</td> <td>89+</td> <td><input type="checkbox"/> 9</td> </tr> </table>	$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$	0-5	0-9	<input type="checkbox"/> 0	6-8	9-14	<input type="checkbox"/> 1	9-11	15-20	<input type="checkbox"/> 2	12-14	21-25	<input type="checkbox"/> 3	15-19	26-34	<input type="checkbox"/> 4	20-24	35-43	<input type="checkbox"/> 5	25-29	44-52	<input type="checkbox"/> 6	30-39	53-70	<input type="checkbox"/> 7	40-49	71-88	<input type="checkbox"/> 8	50+	89+	<input type="checkbox"/> 9
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$																																		
0-5	0-9	<input type="checkbox"/> 0																																	
6-8	9-14	<input type="checkbox"/> 1																																	
9-11	15-20	<input type="checkbox"/> 2																																	
12-14	21-25	<input type="checkbox"/> 3																																	
15-19	26-34	<input type="checkbox"/> 4																																	
20-24	35-43	<input type="checkbox"/> 5																																	
25-29	44-52	<input type="checkbox"/> 6																																	
30-39	53-70	<input type="checkbox"/> 7																																	
40-49	71-88	<input type="checkbox"/> 8																																	
50+	89+	<input type="checkbox"/> 9																																	
 START STOP	Stisknutím Start/Stop opustíte nabídku nastavení.																																		

Údržba a čištění

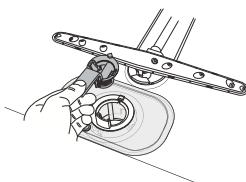
Mycí prostor myčky na nádobí je z nerezové oceli a při běžném používání zůstává čistý. Pokud však používáte tvrdou vodu, může se v myčce na nádobí usazovat vodní kámen. Pokud k tomu dojde, spusťte program Normální program na vysokou teplotu a se dvěma lžicemi kyseliny citrónové v příhrádce na mycí prostředek (myčka je bez nádobí).



Hrubý filtr

Hrubý filtr zachycuje větší zbytky jídla, které neprojdou přes vypouštěcí čerpadlo. Hrubý filtr vyprázdníte podle potřeby.

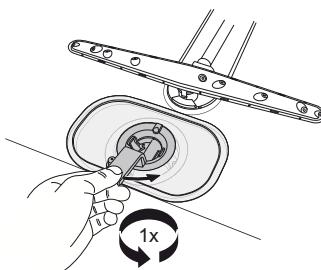
1. Zvedněte hrubý filtr pomocí držadla.
2. Vyprázdněte filtr. Nezapomeňte filtr vrátit zpět!



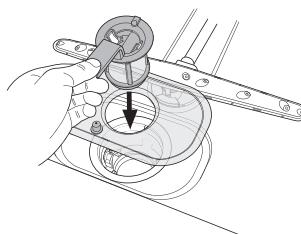
Jemný filtr

Zbytky, které se zachycují v jemném filtrovi, se automaticky oplachují při každém mytí. I přesto by se měl jemný filtr a jeho potrubní část několikrát za rok vyčistit.

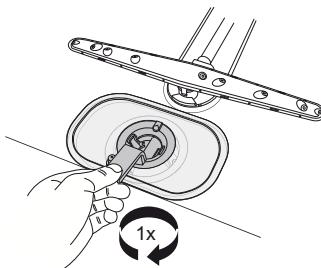
1. Otočte držadlo o jednu otáčku proti směru hodinových ručiček.



2. Pomocí držadla vytáhněte potrubní část přímo nahoru. Abyste mohli vyčistit potrubní část, uvolněte hrubý filtr.
3. Vyjměte a vyčistěte jemný filtr.
4. Vraťte součásti zpět v opačném pořadí. Při vrácení jemného filtru zkонтrolujte, zda jeho okraje správně těsní.



5. Filtr zajistěte na místě otočením držadla po směru hodinových ručiček do koncové polohy. Držadlo by mělo být natočeno směrem ven z myčky.



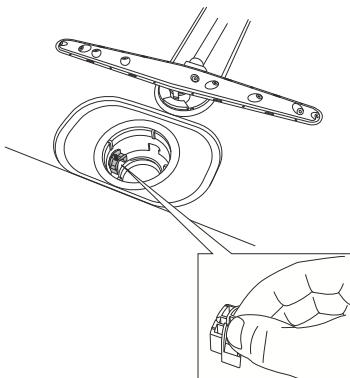
Údržba a čištění

UPOZORNĚNÍ!

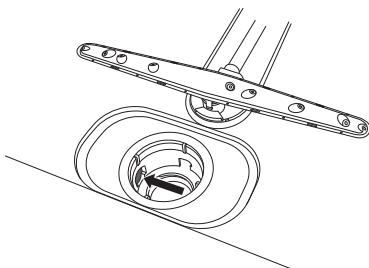
- Myčka na nádobí se nesmí používat bez nasazených filtrů.
Pokud je hrubý filtr nesprávně usazen, může být ovlivněna účinnost mytí.

Vypouštěcí čerpadlo

- Přístup k čerpadlu je možný z vnitřní části myčky.
1. Odpojte napájení myčky vytažením zástrčky z elektrické zásuvky!
 2. Vjměte hrubý filtr a potrubní část.
 3. Vjměte drobný žlutý vsazený kus v levé části dolní výpusti (viz obrázek níže).



4. Vložením prstu do otvoru můžete pootočit lopatku čerpadla a uvolnit ji, pokud je zablokována.
5. Vložte zpět vsazený kus a filtry.
6. Zapojte spotřebič do zásuvky.



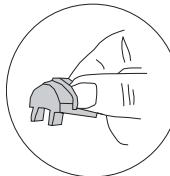
Pokud se myčka stále nespouští a ozývá se vrčení motoru, aktivovala se ochrana proti přetečení.

- Zavřete přívod vody.
- Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- Zavolejte servisní oddělení.

UPOZORNĚNÍ!

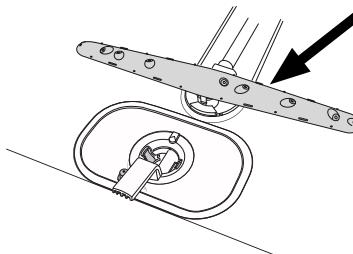
Nezapomeňte nainstalovat zpět vsazený kus.



Dolní ostříkací rameno

Otvory a ložisko se někdy mohou zablokovat.

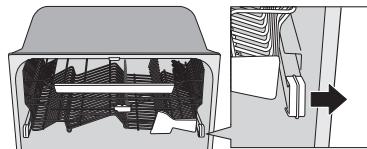
1. Dolní ostříkací rameno uvolněte tak, že jej vytáhněte přímo vzhůru.
2. Veškeré zbytky odstraňte pomocí jehly nebo ostřého předmětu. Ostříkací ramena mají otvory i na spodní straně.



Horní ostříkací rameno

Aby bylo možné uvolnit horní ostříkací rameno, musí se nejdříve vyjmout horní koš.

1. Vytáhněte horní koš a vyhněte západky koše na každé vodicí liště směrem ven (viz obrázek). Nyní lze koš vyjmout.



2. Horní ostříkací rameno uvolněte stejným způsobem, jako dolní rameno.

Údržba a čištění

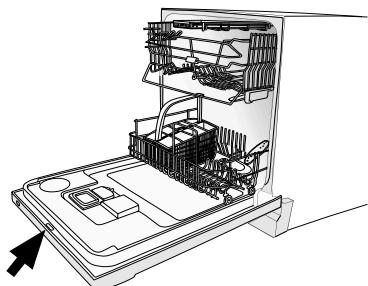
Dvírka

Při čištění lemu kolem dvírek používejte pouze lehce navlhčený hadík (v případě potřeby s trohou čisticího prostředku).

VAROVÁNÍ!



V blízkosti zámku dvírek nepoužívejte láhve s rozprašovačem apod. Zamezí se tak průniku vody do západky dvírek a jejímu styku s elektrickými součástkami.



Oplachovací prostředek

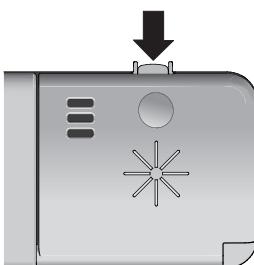


Sušení je rychlejší, pokud používáte oplachovací prostředek. Pokud je třeba doplnit oplachovací prostředek, rozsvítí se na displeji výše uvedený symbol.

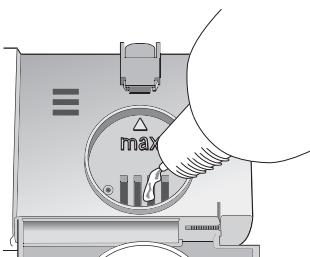
Doplňení oplachovacího prostředku

Oplachovací prostředek doplňte následujícím způsobem:

1. Otevřete víko příhrádky na oplachovací prostředek.



2. Opatrně doplňte oplachovací prostředek. Prostředek doplňte pouze do úrovni označené **max.**



3. Otřete všechna potřísňná místa kolem příhrádky.
4. Pevně zavřete víko.

UPOZORNĚNÍ!

Po doplnění může chvíli trvat, než symbol zhasne.

Volba dávkování

Dávkovač oplachovacího prostředku lze nastavit na hodnoty od 0 (vyp.) do 6.

Zvyšte dávku oplachovacího prostředku:

- Pokud jsou na nádobí stopy po vodě.

Snižte dávku oplachovacího prostředku:

- Pokud se na nádobí tvoří lepkavý bílý/modrý povlak.
- Pokud se na nádobí tvoří proužky.
- Hromadění pěny. Pokud máte měkkou vodu, měl by se oplachovací prostředek ředit vodou v poměru 1:1.

Nastavení dávkování

Oddíl Nastavení popisuje způsob nastavení dávkování oplachovacího prostředku.

Sůl



Pokud je třeba doplnit sůl, rozsvítí se na displeji výše uvedený symbol.

Doplňování soli

Ještě než začnete myčku se změkčovačem vody používat, musíte naplnit přihrádku na sůl. Používejte hrubozrnou sůl, nebo speciální sůl do myček na nádobí.

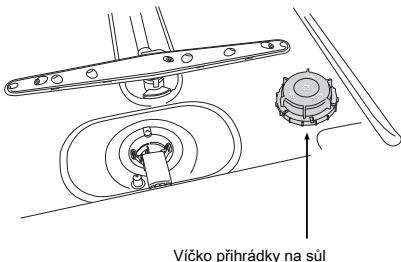
UPOZORNĚNÍ!

Doplňujte sůl před spuštěním programu. Aby se předešlo vzniku rezavých skvrn, musí se myčka ihned po doplnění soli vypláchnout.

Poprvé postupujte takto:

1. Odšroubujte víčko podle obrázku.
2. Do plnicího otvoru přihrádky na sůl zasuňte násypku, dodávanou s myčkou. Poprvé nalijte přibližně 1 l vody.
3. Potom doplňujte sůl, dokud nebude přihrádka plná, maximálně však 1,5 kg.
4. Oťřete veškeré zbytky soli, aby bylo možné víčko pevně přišroubovat.
5. Spusťte program Normální program při vysoké teplotě, který vypláchne veškerou sůl z myčky.

Pokud sůl dojde, odšroubujte víčko a doplňte přihrádku solí. Poprvé se přidává pouze voda! Oťřete dočista a dotáhněte víčko. Spusťte program Normální program při vysoké teplotě, který vypláchne veškerou sůl z myčky.



UPOZORNĚNÍ!

Po doplnění může chvíli trvat, než symbol zhasne.

VAROVÁNÍ!



Nikdy do přihrádky na sůl nelijte prostředek na mytí nádobí. Tím by se zničil změkčovač vody!

Řešení problémů

Displej	Typ závady	Řešení
F: 10	Přeplnění	Zavolejte servisní oddělení.
F: 11	Závada na výstupu vody	Viz „V myčce zůstává voda“ v dolní tabulce.
F: 12	Závada na přívodu vody	Zkontrolujte, zda je puštěn přívod vody.
F: 40	Netěsnost vstupního ventilu	Zavřete kohout přívodu vody a zavolejte servisní oddělení.

Vypnutím a opětovným zapnutím síťového spínače vymažte chybové hlášení z displeje.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Nádobí není čisté.	Ostříkací rameno se neotáčí.	Vyjměte rameno a vyčistěte ho. Zkontrolujte, zda nádobí neblokuje ostříkací ramena.
	Mycí prostředek je starý. Mycí prostředek není trvanlivý výrobek.	Vyhnete se velkým balením.
	Nesprávné dávkování mycího prostředku.	Dávkujte podle tvrdosti vody. Příliš mnoho nebo příliš málo mycího prostředku vede ke zhoršení kvality mytí.
	Mycí program je příliš slabý.	Zvolte vyšší teplotu nebo silnější program.
	Nádobí je nesprávně uložené.	Nepřiklávejte porcelán velkými mísami apod. Nedávejte vysoké sklenice do rohů koše.
	Sklenice a hrnky se během programu převrátily.	Ukládejte nádobí tak, aby bylo stabilní.
	Filtr není správně připevněn.	Zašroubuje filtr pevně na místo. Viz oddíl Údržba a čištění.
Na nádobí jsou skvrny nebo povlak.	Ze změkčovače vody uniká sůl.	Zkontrolujte, zda je víčko příhrádky na sůl pevně dotažené. V opačném případě zavolejte servisní oddělení.
	Nesprávné nastavení změkčovače vody.	Viz oddíl Nastavení.
	Nesprávné nastavení dávkování oplachovacího prostředku.	Viz oddíly Oplachovací prostředek a Nastavení.
	Prázdné příhrádka na sůl.	Doplňte sůl. Viz oddíl Sůl.
	Příliš vysoká teplota a/nebo příliš vysoké množství mycího prostředku může nalepat křišťálové sklo. Toto naneštěstí nelze spravit, lze tomu pouze předcházet.	Křišťálové sklo myjte při nízkých teplotách a s malým množstvím mycího prostředku. Kontaktujte výrobce mycího prostředku.

Řešení problémů

Problém	Možné příčiny	Řešení
Nádobí se tvoří lepkavý bílý/modrý povlak.	Je nastaveno příliš vysoké dávkování oplachovacího prostředku.	Snižte množství. Viz oddíly Oplachovací prostředek a Nastavení. Pokud máte velmi měkkou vodu, můžete oplachovací prostředek ředit vodou v poměru 1:1.
Skvrny na nerez a stříbře.	Některé potraviny, jako hořčice, majonéza, citrón, ocet, sůl a omáčky mohou na nerezovém a stříbrném nádobí při delším působení zanechat skvrny. Každá nerezová ocel může na stříbře zanechat skvrny, pokud tyto kovy během mytí přijdou do styku. Skvrny na nádobí může zanechávat i hliník.	Pokud myčku nespustíte ihned, tento typ potravin opláchněte. Případně použijte program Predmytí. Stříbrná a nerezová náčiní nesmí během mytí přijít do styku.
Po mytí zůstávají skvrny.	Rténku a čaj může být těžké umýt.	Použijte mycí prostředek s bělicí přisadou.
Řinčení během mytí v myčce.	Nádobí není správně uložené, nebo se netočí ostříkací ramena.	Zkontrolujte, zda je nádobí pevně uložené. Otočením ostříkacích ramen se ujistěte, že je nic neblokuje.
Myčka se nespustí.	Zapomněli jste zapnout síťový spínač. Dvířka nejsou řádně zavřená. Spálila se pojistka / vyskočil jistič. Zástrčka není zasunuta do zásuvky. Vodovodní kohoutek je zavřený. Přetěčení/úniky vody. Z myčky je slyšet vrčivý zvuk (vypouštěcí čerpadlo) a nepřestává ani po vypnutí síťového spínače. Zkontrolujte, zda nebyla vybrána volba Odložený start.	Stiskněte a držte síťový spínač, dokud se nerozsvítí displej. Zkontrolujte. Zkontrolujte. Zkontrolujte. Zkontrolujte. Zkontrolujte. Zavřete vodovodní kohoutek. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavolejte servisní oddělení. Stiskněte a podržte po dobu tří sekund Start/Stop , pokud chcete zrušit volbu Odložený start.
Na displeji je stále údaj „1 minuta“.	Program trvá déle, než bylo odhadnuto.	Problém neřešte, při příštím spuštění programu se zobrazí správný čas.
V myčce zůstává voda.	Ucpaná vypouštěcí hadice. Zauzlení vypouštěcí hadice. Filtrování jsou ucpané. Zbytky ve vypouštěcí hadici.	Pokud je vypouštěcí hadice připojena k sifonu kuchyňského dřezu, odpojte ji. Zkontrolujte, zda se v hadici nezaklesly zbytky jídla. Má kónická přípojka vnitřní průměr nejméně 14 mm? Zkontrolujte, zda není hadice zauzlováná, nebo zda nemá ostré ohyby. Vyčistěte hrubý i jemný filtr. Vyčistěte vypouštěcí hadici. Viz oddíl Údržba a čištění.

Řešení problémů

Problém	Možné příčiny	Řešení
Nepříjemný pach v myčce.	Nečistoty kolem těsnění a v rozích.	Vyčistěte pomocí kartáče na nádobí a nepřenivého čisticího prostředku.
	Délší dobu byly používány programy s nízkou teplotou.	Jednou měsíčně spusťte program s vyšší teplotou.
Nádobí není dostatečně suché.	Příliš nízký výkon sušení.	Aktivujte volbu Dlouhé sušení.
	Myčka není zcela naplněná.	Myčku zcela naplňte.
	Musí se doplnit oplachovací prostředek, nebo je dávkování příliš nízké.	Doplňte oplachovací prostředek, nebo zvýšte jeho dávkování. Viz oddíly Oplachovací prostředek a Nastavení.
		Po skončení programu pootevřete dvírka.
Nelze zavřít dvírka.	Koše nejsou správně umístěné.	Zkontrolujte, zda jsou koše správně vodorovně umístěné.
		Zkontrolujte, zda nádobí nebrání správnému zasunutí koše na místo.
Dotyková tlačítka nereagují na stisknutí.	Stiskli jste tlačítka příliš brzy po otevření dvírek.	Chvíli počkejte a zkuste to znova.
	Nečistoty na dotykových tlačítkách.	Otřete tlačítka suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem.
	 Pokud se zobrazí tento symbol, znamená to, že nejsou dostatečně otevřena dvírka.	Otevřírejte dvírka více, dokud se displej nerozsvítí.
	Je aktivován dětský zámek (zámek tlačítka).	Viz oddíl Nastavení.

Informace pro zkušební ústav

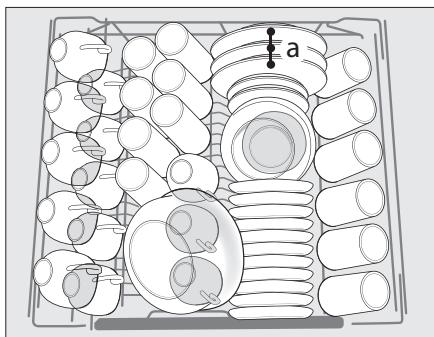
Energetický štítek

Evropská zkušební norma:	EN 50242
Počet běžných jídelních sad:	13
Programy mytí nádobí:	Normální program, bez voleb
Připojení:	Studená voda 15 °C
Zkušební metoda pro měření hlučnosti:	IEC 60704-2-3

Dávkování během zkoušek

Mycí prostředek:	V souladu s EN 50242
Předmývání:	7,5 gram
Hlavní mytí:	25 gram
Oplachovací prostředek:	V souladu s EN 50242
Dávkování oplachovacího prostředku:	5

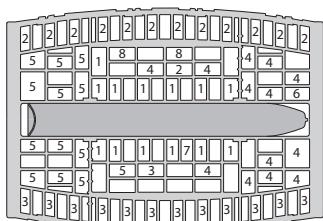
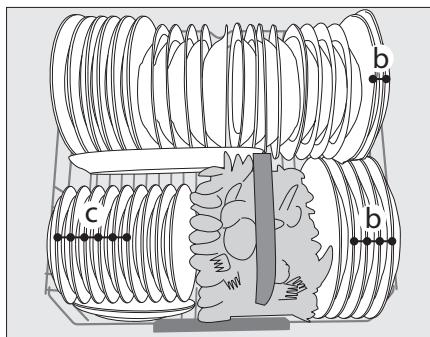
Zaplnění myčky na nádobí



a vajíčka

b mleté maso

c špenát



1. Kávové lžičky
2. Dezertní lžíčky
3. Polévkové lžíce
4. Vidličky
5. Nože
6. Servírovací příbory - vidlička
7. Servírovací příbory - naběračka na omáčku
8. Servírovací příbory - lžíce

Technické informace

Informace na energetickém štítku

Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1059/2010

Gorenje+

Označení modelu:	GDV642X
Počet běžných jídelních sad:	13 ¹⁾
Třída energetické účinnosti:	A+
Roční spotřeba energie (AE _c):	295 kWh za rok ²⁾
Spotřeba energie při standardním cyklu mytí (E _c):	1,04 kWh

Příkon

Vypnutý režim (P ₀):	0,95 W
Pohotovostní režim (P _i):	0,95 W
Roční spotřeba vody (AW _c):	2990 litrů za rok ³⁾
Třída účinnosti sušení:	A ⁴⁾
Programy mytí nádobí:	Normální program, bez voleb ⁵⁾
Doba programu pro standardní cyklus mytí:	2:55 minut
Délka pohotovostního režimu (T _i):	Neomezeně
Hlukové emise:	48 dB(A) re 1 pW
Konstrukce:	Integrovaný výrobek

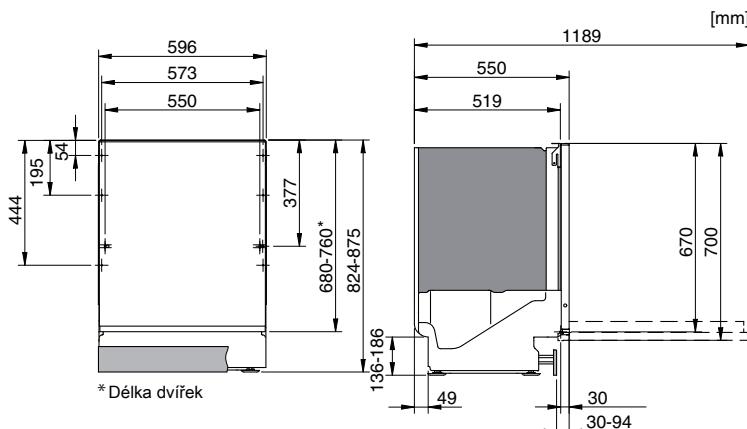
- 1) Vyhovuje normě EN 50242.
- 2) Na základě 280 standardních cyklů mytí s připojkou studené vody a spotřebou odpovídající úspornému režimu. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání myčky.
- 3) Na základě 280 standardních cyklů mytí. Skutečná spotřeba vody závisí na způsobu používání myčky.
- 4) Na stupnici od G (nejnižší účinnost) do A (nejvyšší účinnost).
- 5) Tento program mytí nádobí je standardní cyklus mytí, který byl použit k získání údajů o spotřebě na štítku. Je určen k mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejúčinnější program ve smyslu kombinované spotřeby energie a vody.

Technické údaje

Výška:	817-875 mm
Šířka:	596 mm
Hloubka:	550 mm
Hmotnost:	52 kg ¹⁾
Tlak vody:	0,03–1,0 MPa
	0,3–10 kp/cm ²
	3–100 N/cm ²
Elektrické zapojení:	Viz typový štítek.
Jmenovitý příkon:	Viz typový štítek.

1) Hmotnost se může lišit podle odlišných specifikací.

Instalace



Je důležité, abyste si pročetli a dodržovali níže uvedené návody a pokyny. Provádějte instalaci a připojení podle samostatného návodu k instalaci.

Bezpečnostní pokyny

- Elektrické, vodní a vypouštěcí připojky smí zapojovat pouze kvalifikovaný personál.
- Elektrické, vodní a vypouštěcí instalace smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Vždy dodržujte platné předpisy, týkající se vody, odpadu a elektřiny.
- Nesprávná nebo vydána instalace může vést k vyšší spotřebě elektrické energie, vody i mycího prostředku a celkově může vést ke zvýšení nákladů a špatnému výslednému mytí. Pokyny je nutné dodržovat i v rámci minimalizace hlučnosti.
- Během instalace dávejte pozor! Používejte ochranné rukavice! Vždy si zajistěte někoho, kdo vám pomůže!
- Na podlahu pod myčku umístěte ochrannou nepropustnou podložku, aby se předešlo škodám při jakémkoli úniku vody.
- Ještě než myčku přišroubujete na místo, vyzkoušejte její chod spuštěním programu Predmytí. Zkontrolujte, zda se myčka plní vodou a zda funguje vypouštění. Zkontrolujte také, zda všechny připojky těsní.

VAROVÁNÍ!



Během prací musí být zástrčka vytažena z elektrické zásuvky, nebo musí být vypnuty pojistky zásuvek!

Umístění

- Rozměry výklenku a přípojek jsou uvedeny v samostatném návodu k instalaci. Před začátkem instalace zkontrolujte, zda jsou všechny rozměry správné.
- Ujistěte se, že je místo instalace myčky dostatečně pevné. Upravte nastavitelné nohy tak, aby byla myčka v rovině. Utáhněte pojistné matice.

VAROVÁNÍ!



Při instalaci myčky na nádobí zavřete přívod vody!

Instalace

Připojení odtoku

Všechny potřebné informace naleznete v samostatném návodu k instalaci.

Tato myčka na nádobí je vhodná k instalaci do vyvýšených výklenků (aby bylo dosaženo ergonomické pracovní výšky). To znamená, že myčku lze umístit tak, aby vypouštěcí hadice vedla niže než dno myčky, např. přímo do podlahové výpusti. Myčka je vybavena integrovaným vodním uzávěrem, který brání vypuštění vody z myčky během mycího cyklu.

Vypouštěcí hadici lze také připojit k připojovacímu kolenu sifonu kuchyňského dřezu. Připojovací koleno musí mít vnitřní průměr nejméně 14 mm.

Vypouštěcí hadici lze prodloužit maximálně o 3 m (celková délka vypouštěcí hadice nesmí přesahhnout 4,5 m). Všechny spojky a spojovací hadice musí mít vnitřní průměr nejméně 14 mm. V ideálním případě by však měly být vypouštěcí hadice nahrazena novou hadicí bez spojek.

Žádná část vypouštěcí hadice nesmí být výše než 950 mm nad úrovní dna myčky na nádobí.

Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není zauzlovaná.

Připojení k přívodu vody

Používejte pouze přívodní hadice dodávanou s myčkou. Nepoužívejte staré nebo jiné náhradní přívodní hadice.

Přívodní hadice musí být opatřena kohoutkem. Kohoutek musí být snadno přístupný, aby bylo možné zavřít vodu, pokud se bude s myčkou hýbat.

Po dokončení instalace se musí kohoutek otevřít, aby se umožnilo vyrovnaní tlaku a aby bylo možné zkontrolovat těsnost všech přípojek.

Připojte myčku ke studené vodě...

Pokud doma používáte naftové nebo elektrické vytápění.

Připojte myčku k teplé vodě (max. 70 °C)...

Pokud k domácímu vytápění používáte dálkové topení, solární nebo geotermální energii. Připojením na přívod teplé vody zkrátíte dobu programu a snižíte spotřebu elektrické energie myčky.

Elektrické zapojení

Informace o elektrickém zapojení můžete nalézt na štítku se sériovým číslem. Tyto specifikace musí odpovídat elektrickému napájení.

Myčka na nádobí, vybavená elektrickou zástrčkou, se může zapojovat pouze do uzemněné zásuvky.

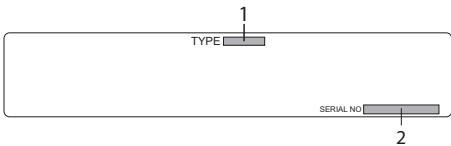
Nástěnná elektrická zásuvka musí být umístěna mimo místa instalace, aby byla po instalaci myčky snadno přístupná. Nepoužívejte prodlužovaní kabel!

UPOZORNĚNÍ!

Opravy a údržbu, jež by mohly mít vliv na bezpečnost nebo funkčnost, musí provádět kvalifikovaný odborník.

Servis

Než se obrátíte na servisní oddělení, přečtěte si kapitolu Řešení problémů. Poznamenejte si informace uvedené na štítku se sériovým číslem na pravé vnitřní straně myčky. Zapište si typové (1) a sériové (2) číslo.



Vyhrazujeme si právo na změny.

CE

Содержание

Перед первой мойкой	38	Мойка посуды	47
Ознакомление с инструкциями по эксплуатации	38	Правильно загружайте посуду в корзины	47
Обращение с некоторыми материалами	38	Загрузите моющее средство	47
Проверка жесткости воды	38	Выберите программу	48
Наклейка с названиями кнопок	38	Выберите опции	51
		Нажмите кнопку «Start/Stop» и закройте дверцу	51
		После мойки	52
Указания по технике безопасности	39	Настройки	53
Общие положения	39	Уход и очистка	57
Установка	39	Ополаскиватель	60
Хранение в зимнее время и транспортировка	39	Соль	61
Функция защиты от переполнения	39	Добавление соли	61
Очистка	39	Поиск и устранение неисправностей	62
Упаковочный материал	39	Информация для тестового запуска	66
Утилизация	39	Маркировка энергоэффективности	66
Безопасность детей	40	Дозировка во время испытаний	66
Мытье посуды и безопасность детей	40	Загрузка машины	66
Блокировка кнопок для защиты от детей	40	Техническая информация	67
Компоненты посудомоечной машины	41	Информация на этикетке энергоэффективности	67
Индикатор состояния	41	Технические данные	68
Корзины посудомоечной машины	42	Установка	69
Панель управления	44	Инструкции по безопасности	69
Дозатор	44	Размещение	69
Экономичная мойка посуды	45	Подсоединение к сливу	70
Хрупкая посуда	46	Подсоединение к водопроводу	70
		Подсоединение к электрической сети	70
		Информация	71

Перед первой мойкой

Ознакомление с инструкциями по эксплуатации

Перед использованием посудомоечной машины ознакомьтесь с инструкциями по ее эксплуатации, особенно с разделами «Указания по технике безопасности», «Безопасность детей» и «Мойка посуды».

Обращение с некоторыми материалами

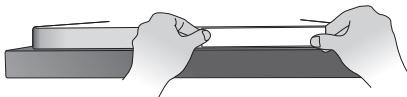
Перед мытьем фарфора с неглазурованным декором либо другой ценной посуды из пластмассы, дерева или хрусталия ознакомьтесь с разделом «Хрупкая посуда».

Проверка жесткости воды

Чтобы узнать жесткость воды в своем регионе, обратитесь на местную водопроводную станцию. Это необходимо для регулировки устройства для смягчения воды (см. раздел «Настройки»). Возможно, перед мытьем в машину придется загрузить соль (см. раздел «Соль»). При использовании устройства для смягчения моющее средство и ополаскиватель дозируйте как для мягкой воды.

Наклейка с названиями кнопок

В комплект поставки некоторых посудомоечных машин входят наклейки с названиями кнопок на разных языках. Прикрепите наклейку для нужного языка к верхнему краю дверцы.



Указания по технике безопасности



Общие положения

- Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраняйте ее в надежном месте!
- Посудомоечную машину запрещено использовать в любых целях, не указанных в этих инструкциях по эксплуатации.
- Ставьте на дверцу машины и в ее корзины только посуду.
- Не оставляйте дверцу машины открытой, поскольку о ней можно споткнуться.
- Применяйте только моющие средства, предназначены для посудомоечных машин!
- Размещайте ножи и другие острые предметы так, чтобы они не могли поранить людей и повредить машину.
- Машина не предназначена для использования людьми (даже детьми) с ограниченными физическими или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта и знаний. Лицо, отвечающее за их безопасность, должно привести для них инструктаж по эксплуатации машины.
- Не разрешайте детям играть с машиной.
- Замену поврежденного сетевого кабеля должен выполнять только квалифицированный электрик.
- Эту посудомоечную машину разрешено использовать только в домашних или близких к ним условиях, например:
 - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - в учреждениях гостиничного типа;
 - в гостиницах с полупансионом.
- Не загружайте в машину посуду с остатками растворителей. Это может привести к взрыву. Также в машине запрещено мыть посуду, покрытую золой, воском или смазкой.

Установка

См. раздел «Установка».

Хранение в зимнее время и транспортировка

- Храните машину в помещении с температурой выше 0 °C.
- Не перевозите машину на дальние расстояния при сильных морозах.
- При транспортировке машина должна либо стоять, либо лежать на задней стенке.

Функция защиты от переполнения

Если в машину набрано слишком много воды, система защиты от перелива перекрывает подачу воды и начинает откачивать ее. В этом случае нужно перекрыть систему подачи воды и обратиться в сервисный центр.

Чистка

Края дверцы можно чистить только слегка влажной тканью. Не используйте для этого пульверизаторы. Влага может попасть в замок, в котором есть электрические детали.

Упаковочный материал

Просьба соблюдать требования местных нормативных актов в части сортировки утилизируемых материалов.

Утилизация

- Перед утилизацией машины в связи с окончанием срока службы необходимо предотвратить возможность ее дальнейшего использования. Для этого вытяните шнур питания и обрежьте его как можно короче.
- Посудомоечная машина изготовлена с учетом возможности ее утилизации, о чем свидетельствует соответствующая маркировка.
- Чтобы узнать, как и куда сдать машину на переработку, обращайтесь в местные компетентные органы.



Мытье посуды и безопасность детей

- Длинные и острые предметы помещайте в подставку для ножей.
- Всегда закрывайте дверцу и запускайте программу сразу после загрузки моющего средства.
- Если дверца посудомоечной машины открыта, не подпускайте к ней детей. Внутри может оставаться моющее средство!
- Не позволяйте детям пользоваться посудомоечной машиной или играть с ней. Будьте особо бдительны, когда дверца открыта.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



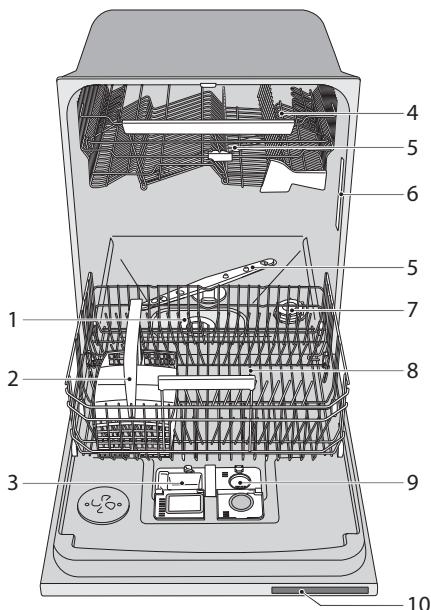
Не подпускайте детей к посудомоечной машине. В ней используется едкое моющее средство!

Храните моющее средство и ополаскиватель в недоступном для детей месте. При их проглатывании незамедлительно выпейте один-два стакана молока или воды. Не пытайтесь вызвать рвоту. Обратитесь к врачу! При попадании моющего средства в глаза промывайте их большим количеством воды в течение 15 минут.

Блокировка кнопок для защиты от детей

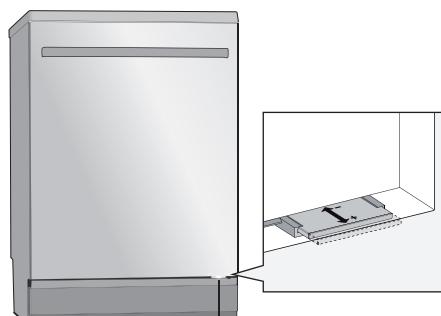
Блокировка кнопок предотвращает запуск посудомоечной машины детьми (см. раздел «Настройки»).

Компоненты посудомоечной машины *



Индикатор состояния

Индикатор состояния в нижней части машины может гореть тремя цветами. Установите его в удобное положение, выдвинув вперед или задвинув в прозрачный пластиковый держатель.



Индикатор состояния

Индикатор горит синим цветом

Программа запущена, но в машину можно загрузить дополнительную посуду.

Индикатор горит красным цветом

В машину нельзя загружать дополнительную посуду, иначе качество мойки снизится.

Индикатор мигает красным цветом

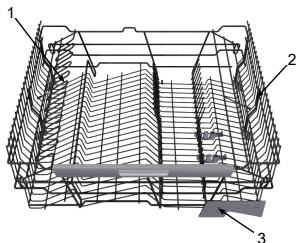
Обнаружена неисправность. См. раздел «Поиск и устранение неисправностей».

Индикатор горит зеленым цветом

Программа мойки завершена, и посуду можно выгрузить. Индикатор продолжает гореть в течение двух часов, указывая на то, что машина перешла в режим ожидания.

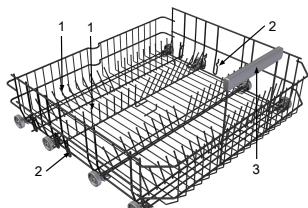
Корзины посудомоечной машины *

Верхняя корзина



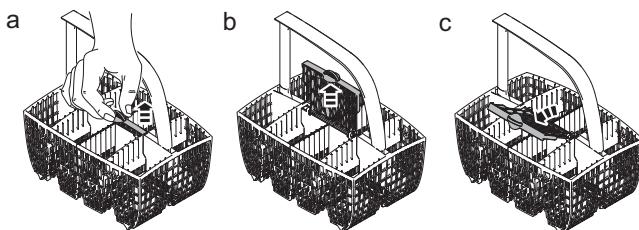
1. Полка для винных бокалов
2. Полка для чашек
3. Ограничитель для ножей

Нижняя корзина

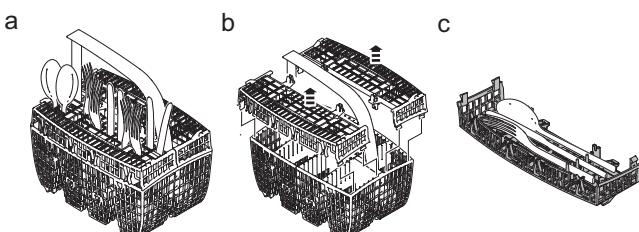


1. Складная подставка для тарелок
2. Переднее крепление для опоры пластины (используется для пластин с диаметром более 25 см)
3. Ручка

Корзина для столовых приборов



Корзина для столовых приборов с крышкой

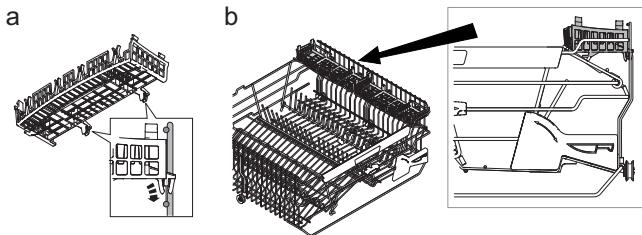


* Технические характеристики могут различаться в зависимости от модели и рынка сбыта.

Корзины посудомоечной машины *

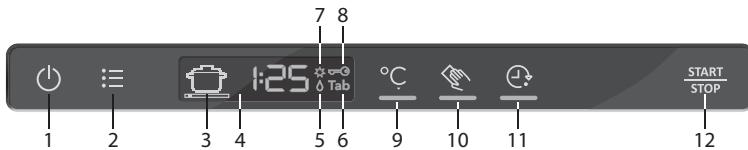
Размещение крышки корзины для столовых приборов (в верхней корзине)

Крышку корзины для столовых приборов можно снять и использовать, например, в качестве дополнительной корзины, разместив в ее в верхней корзине (см. выше).



Панель управления

Панель оборудована сенсорными кнопками, при нажатии которых раздаются звуковые сигналы (см. главу «Настройки»).

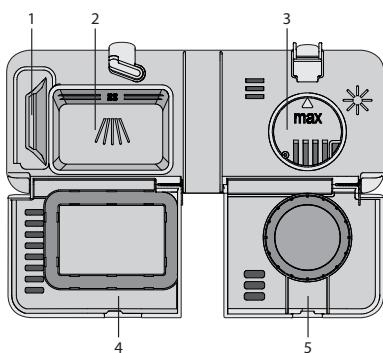


1. Главный выключатель электропитания
2. Переключатель программ
3. Символ программы
4. Дисплей
5. Индикатор ополосквателя
6. Таблетка (моющее средство «3 в 1» или «все в одном»)
7. Индикатор соли
8. Блокировка кнопок для защиты от детей
9. Высокая температура
10. Длительная сушка
11. Задержка Старт
12. Start/Stop

ВНИМАНИЕ!

- Чтобы активировать сенсорные кнопки, откройте дверцу и подождите несколько секунд.
- Если кнопки не нажимаются в течение двух минут, подсветка панели переходит в энергосберегающий режим. Чтобы повторно активировать панель, закройте и откройте дверцу либо нажмите главный выключатель.
- Не допускайте загрязнения сенсорных кнопок. Протирайте их сухой или слегка влажной тканью. Не используйте чистящие средства. Они могут поцарапать панель. Чтобы случайно не нажать кнопки во время чистки, перед ее началом выключите машину с помощью главного выключателя.

Дозатор



1. Отделение для моющего средства (предварительная мойка)
2. Отделение для моющего средства (основная мойка)
3. Отделение для ополосквателя
4. Крышка отделения для моющего средства
5. Крышка отделения для ополосквателя

Экономичная мойка посуды

Запускайте программы, только полностью загрузив машину

В целях экономии электроэнергии не рекомендуется запускать программу, пока машина не будет заполнена. Чтобы избежать возможного появления неприятного запаха, ополосните посуду с помощью программы «Полоскание».

Запускайте программы с более низкой температурой

Если посуда слегка загрязнена, то в некоторых программах можно выбрать более низкую температуру. Также см. раздел «Выберите опции» в главе «Мойка посуды».

Выбор программы с опцией «Быстрая сушка»

Чтобы сэкономить электроэнергию, выбирайте опцию «Быстрая сушка». При этом качество сушки можно повысить, если после выполнения программы приоткрыть дверцу.

Не ополаскивайте посуду перед мойкой

Просто удалите крупные остатки пищи с посуды до ее загрузки в посудомоечную машину.

Выбирайте экологически чистые моющие средства

Всегда читайте экологическую декларацию на упаковке товара.

Подключайте машину к холодному водоснабжению

Делайте это в том случае, если система отопления в доме работает на электричестве или жидком топливе.

Подсоедините машину к водопроводу горячей воды (макс. 70 °C)...

Если для обогрева дома используются центральное отопление, солнечная или геотермальная энергия. Выбор подключения к водопроводу горячей воды сокращает время выполнения программ и потребление электроэнергии посудомоечной машиной.

Хрупкая посуда

Некоторую посуду нельзя мыть в посудомоечной машине. Это может быть обусловлено разными причинами. Одни материалы не выдерживают высокую температуру, другие могут быть повреждены моющим средством.

Хрупкий декор

Не мойте в посудомоечной машине фарфор с декором поверх глазури. Его можно отличить по шероховатой поверхности.

Хрусталь и стекло

Размещайте посуду так, чтобы она не соприкасалась во время мытья. Выбирайте самую низкую температуру мойки и наиболее короткую программу. Выберите опцию «Быстрая сушка». В посудомоечной машине запрещено мыть старинную и очень хрупкую посуду.

Если стеклянную посуду мыть в посудомоечной машине при высокой температуре, на ней постепенно образуется серая пленка, которую будет невозможно удалить. Мойте хрупкую стеклянную посуду при низкой температуре с небольшим количеством моющего средства.

Серебро

Не допускайте соприкосновения столовых предметов из серебра и нержавеющей стали, иначе на серебре могут появиться мутные пятна.

Столовые приборы с приkleенными ручками

Некоторые типы клея не выдерживают мойку в посудомоечной машине, поэтому ручки столовых приборов могут отклеиться.

Дерево

В посудомоечной машине разрешено мыть только деревянную посуду с соответствующей маркировкой.

Алюминий

Если мыть алюминиевую посуду в посудомоечной машине, она может потерять блеск. Тем не менее качественные алюминиевые сковороды и кастрюли в меньшей степени подвержены влиянию моющего средства и их можно мыть в посудомоечной машине.

Пластмасса

Не мойте в машине изделия из пластмассы. Они не выдерживают высокой температуры.

Мойка посуды

Ниже приведены пошаговые инструкции, которые помогут достичь наилучших результатов мойки.

1 Правильно загружайте посуду в корзины

Не полоскайте посуду под проточной водой перед загрузкой в посудомоечную машину. Просто удалите крупные остатки пищи с посуды до ее загрузки в посудомоечную машину.

Перед мытьем хрупкой посуды ознакомьтесь с разделом «Хрупкая посуда».

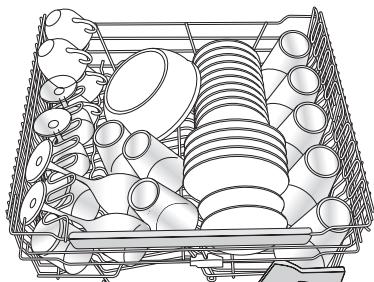
Верхняя корзина

Загрузите стаканы, чашки, миски, небольшие тарелки и блюдца в верхнюю корзину.

Разместите винные бокалы на предназначеннной для них полке, а ножи — в специальной подставке справа (если помещаются).

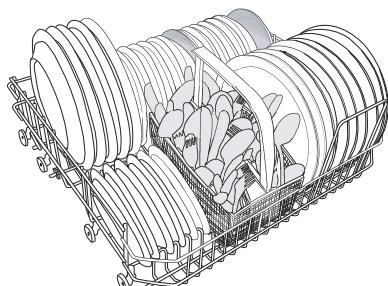
ВНИМАНИЕ!

Посуда должна располагаться загрязненной поверхностью вниз или внутрь машины!



Нижняя корзина

В нижней корзине разместите обеденные и закусочные тарелки, сервировочные блюда и кастрюли, а также столовые приборы (в специальной корзине). При мытье кастрюль опускайте складные подставки для тарелок.



Корзина для столовых приборов

Располагайте столовые приборы ручками вниз (за исключением ножей) и распределяйте их максимально равномерно. Не прижимайте ложки друг к другу. Корзина для столовых приборов размещается в нижней корзине.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Ножи и другие острые предметы необходимо располагать острием вниз в корзине для столовых приборов или горизонтально в других корзинах.

Не загружайте в одно отделение столовые приборы из разных материалов, например из серебра и нержавеющей стали, иначе на них могут появиться мутные пятна.

В центре корзины для столовых приборов есть складная секция для небольших предметов с короткой ручкой, например насадок для миксера.

2 Обеспечьте свободное вращение разбрзгивателей

3 Загрузите моющее средство

Количество моющего средства можно изменять в зависимости от жесткости воды.

Соблюдайте инструкции, указанные на упаковке моющего средства. Дозируйте моющее средство

Мойка посуды

и ополаскиватель как для мягкой воды, поскольку в посудомоечной машине используется устройство для ее смягчения.

Слишком большое количество моющего средства снижает качество мойки и отрицательно влияет на окружающую среду.

Загружайте моющее средство в соответствующее отделение. Одно из отделений предназначено для предварительной мойки, второе — для основной (см. раздел «Дозатор»). Если не используются специальные таблетки, загрузите небольшое количество моющего средства в отделение для предварительной мойки. По любым вопросам о моющем средстве обращайтесь к его производителю.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Не подпускайте детей к посудомоечной машине. В ней используется едкое моющее средство!

ВНИМАНИЕ!

Применяйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин! Не пользуйтесь жидкостью для мытья посуды. Образующаяся пена снижает эффективность мойки.

Таблетки для посудомоечных машин

Если крышка дозатора закрывается с трудом, разделите таблетку пополам. Если крышка прилегает слишком плотно или не открывается должным образом, таблетка моющего средства может застрять.

ВНИМАНИЕ!

Таблетки не рекомендуется использовать в быстрых программах (менее 75 минут). В этом случае лучше применять жидкое или порошкообразное моющее средство.

Моющее средство «3 в 1» или «все в одном»

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями к этим продуктам. При возникновении вопросов обращайтесь к их производителям.

4 Нажмайте главный выключатель электропитания ⏹ до тех пор, пока не засветится дисплей

5 Выберите программу

Нажмите переключатель программ, пока на дисплее не появится символ нужного режима.

Auto

Автоматическая

Посудомоечная машина оценивает степень загрязненности посуды и регулирует расход воды и температуру. При первом использовании программа настраивается в течение пяти минут, чтобы обеспечить идеальное качество мойки.



Интенсивная

Программа для очень загрязненной посуды, например кастрюль, жаровен или форм для запекания. Если такой посуды недостаточно для заполнения машины, то в корзины также можно загрузить тарелки и другие предметы.



Нормальная

Программа для мытья умеренно загрязненной посуды (например, тарелок, сервировочных блюд, чашек, стаканов и т. д.) даже с засохшими остатками пищи.



Ежедневная

Программа для ежедневного мытья посуды. Удаляет засохшие остатки пищи, но не справляется с пригоревшими (например, на формах для запекания).



Быстрая

Программа для слегка загрязненной стеклянной и фарфоровой посуды, например кофейных чашек.

Мойка посуды



Экспресс

Короткая программа примерно на 15 минут, обеспечивающая приемлемое качество мойки практически чистой посуды.



Деликатная

Если посуда слегка загрязнена, можно выбрать программу «Деликатная». Она предназначена для стеклянной и фарфоровой посуды, которая только что использовалась и не требует интенсивной мойки.

Эта программа может использоваться для хрупкой посуды. Если требуется особая осторожность, можно выбрать опцию «Быстрая сушка». Также см. раздел «Хрупкая посуда».



Экологичная

Программа, позволяющая экономить электроэнергию. Предназначена для умеренно загрязненной посуды.



Полоск. и сушка

Программа для ополаскивания с нагревом и сушкой. Подходит, например, для подготовки стеклянных банок для варенья (которые нужно ополоснуть и нагреть).



Полоскание

Программа для ополаскивания посуды при постепенной загрузке машины.

Мойка посуды

Таблица программ

Программа	Функции	Предварительная мойка	Основная мойка (°С)	Наличие ополаскиваний	Температура ополаскиваний (°С)	Показатели расхода ¹⁾				
						Холодная вода ²⁾	Горячая вода ³⁾	Приблиз. время мойки (часы:минуты)	Приблиз. потребление энергии (кВт·ч)	Расход воды (л)
Auto	Автоматическая -	-	55-65	2-4	65	1:50-2:50	1,3	1:40-2:40	0,7	13
Intensiv	Интенсивная -	-	55	3	60	3:15	1,3	3:00	0,7	18
Normal	Нормальная ⁴⁾	-	60	2	60	2:55	1,0	2:35	0,7	11
Normal	Нормальная °C	-	65	3	65	2:30	1,6	2:20	1,0	20
Ежедневная	Ежедневная -	-	60	2	65	1:40	1,3	1:30	0,9	14
Быстрая	Быстрая -	-	30	2	-	0:20	0,2	0:20	0,1	10
Эспресс	Эспресс -	-	30	2	-	0:15	0,2	0:15	0,1	10
Деликатная	Деликатная -	-	40	2	50	1:40	0,9	1:25	0,2	15
Экологичная	Экологичная -	-	55	2	55	2:40	1,0	2:20	0,6	12
Полоск. и сушка	Полоск. и сушка 0	-	1	50	0:45	0,5	0:40	0,4	3	3
Полоскание	Полоскание -	-	0	-	1	-	0:06	0,01	0,06	3

1) Значения расхода зависят от температуры подаваемой воды и очищающей среды, объема загрузки, выбранных опций и многих других факторов.

2) При подаче холодной воды (ок. 15 °С).

3) При подаче горячей воды (ок. 60 °С).

4) На характеристики энергоэффективности указаны рабочие характеристики для этой программы.

Мойка посуды

6

Выберите опции

Чтобы выбрать опцию, нажмите соответствующую кнопку. При включении опции под кнопкой загорается поле. Набор доступных опций зависит от выбранной программы. Если программа выполняется с набором опций, он сохраняется и может использоваться при следующей мойке с этой же программой. Исключение составляет только опция «Задержка Старта».



Высокая температура

Чтобы повысить качество мытья, выберите эту опцию. Машина повысит температуру основной мойки.

Чтобы снизить температуру, повторно нажмите кнопку, после чего поле под ней погаснет.

Ниже перечислены диапазоны температур для различных программ.



Интенсивная: 55 °C / 70 °C



Нормальная: 60 °C / 65 °C



Ежедневная: 60 °C / 65 °C



Быстрая: 30 °C / 60 °C



Экспресс: 30 °C / 60 °C



Деликатная: 40 °C / 50 °C



Экологичная: 55 °C / 60 °C



Длительная сушка

Если выбрать опцию «Длительная сушка», качество сушки повысится благодаря дополнительному подогреву воды во время окончательного ополаскивания и продлению цикла сушки. При этом энергопотребление немного увеличится. Этую опцию можно использовать во всех программах, кроме «Автоматическая», «Полоск. и сушка» и «Полоскание».

Чтобы запустить программу с опцией «Быстрая сушка», повторно нажмите кнопку, после чего поле под ней погаснет.



Задержка Старта

При выборе опции «Задержка Старта» машина будет запущена через 1—24 часа после нажатия кнопки «Start/Stop».

- Чтобы включить опцию «Задержка Старта», нажмите кнопку один раз. Чтобы установить время задержки, нажмите кнопку несколько раз или удерживайте ее.
- Нажмите кнопку «Start/Stop». Машина начнет отсчитывать часы до запуска.

Чтобы отключить опцию «Задержка Старта», нажмите кнопку «Start/Stop» и удерживайте ее в течение трех секунд.

ВНИМАНИЕ!

Не забудьте нажать кнопку Start/Stop, чтобы запустить программу.

7

Нажмите кнопку «Start/Stop» и закройте дверцу

На дисплее три раза мигнет расчетное время программы, указывая на то, что она запустилась. Чтобы машина начала работать, ее дверца должна быть плотно закрыта. Если она открыта, на дисплее отображается символ

ВНИМАНИЕ!

Если не запустить машину в течение двух минут после нажатия кнопок, на дисплее начнет отображаться последняя выполненная программа.

Мойка посуды

Оставшееся время

После того как выбраны программа и опции, на дисплее указывается время выполнения программы при последнем использовании. Оставшееся время обновляется после нагрева воды для заключительного полоскания.

Время выполнения программы зависит от температуры подаваемой воды и окружающей среды, количества посуды, а также других факторов.

ВНИМАНИЕ!

При первом запуске любой программы на дисплее отображается примерное время до завершения, которое может немного отличаться от фактического. Однако при следующем запуске машина будет вычислять это время исходя из того, как долго выполнялась программа в прошлый раз.

Остановка или изменение программы

Чтобы изменить программу после запуска машины, откройте дверцу, а затем нажмите кнопку «Start/Stop» и удерживайте ее в течение трех секунд. Если открыта крышка дозатора, загрузите в него моющее средство. После этого выберите новую программу, нажмите кнопку «Start/Stop» и закройте дверцу.

Загрузка дополнительной посуды

Откройте дверцу. Машина автоматически остановит работу. Загрузите дополнительную посуду и закройте дверцу. Машина продолжит выполнять программу.

Выключение машины с помощью главного выключателя или при сбое электропитания

Если программа мойки не завершена, то она продолжится при восстановлении электропитания.

ВНИМАНИЕ!

Если во время сушки питание отключается или дверца открывается более чем на две минуты, выполнение программы не возобновляется.

8 После мойки

После завершения программы и открытия дверцы на дисплее появляется надпись «End».

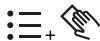
Также в конце программы раздается звуковой сигнал. Сведения о том, как изменить эту функцию, см. в разделе «Настройки».

Кроме того, после окончания программы загорается соответствующий индикатор. См. раздел «Компоненты посудомоечной машины».

После завершения работы посудомоечная машина потребляет только резервное электропитание. Если требуется полностью отключить электропитание, выключите посудомоечную машину с помощью главного выключателя электропитания. Перекрывайте водоподающий клапан после каждого использования.

Настройки

Чтобы открыть меню установок выполните следующее:



1. Откройте дверцу. Выключите машину с помощью главного выключателя (нажмите и удерживайте его). Отпустите кнопку.
2. Нажмите главный выключатель и удерживайте его, пока не загорится подсветка дисплея.
3. Нажмите и удерживайте кнопку «Длительная сушка» и переключатель программ в течение пяти секунд.
4. Когда на дисплее появится надпись < SET >, отпустите их.

СОВЕТЫ!

Чтобы случайно не активировать другую кнопку, нажимайте непосредственно на символы. Если в первый раз не удалось открыть меню настроек, повторите попытку.



Теперь можно отрегулировать следующие настройки:

Кнопка	Функции	Программы	Описание
	I: □ («Выкл.») I: I («Вкл.»)	Блокировка кнопок для защиты детей	Блокировка кнопок предотвращает запуск посудомоечной машины детьми. Чтобы временно отключить блокировку кнопок и запустить посудомоечную машину, одновременно нажмите кнопки «Высокая температура» и «Длительная сушка». Кнопки автоматически заблокируются через две минуты.
	Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы сохранить настройки и перейти к следующему меню. Если менять другие настройки нет необходимости, продолжайте нажимать кнопку «Start/Stop» для перехода по меню.		

Настройки

Кнопка	Функции	Программы	Описание
	2: 0 («Выкл.») 2: 1 («Низк.») 2: 2 2: 3 2: 4 («Высок.»)	Громкость сигнала	Звуковой сигнал раздается при завершении программы или возникновении неисправности.
	Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы сохранить настройки и перейти к следующему меню.		
	3: 0 («Выкл.») 3: 1 («Низк.») 3: 2 3: 3 3: 4 («Высок.»)	Звук клавиатуры	Этот звуковой сигнал раздается при нажатии кнопок.
	Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы сохранить настройки и перейти к следующему меню.		
	5:- 1 («Низк.») 5: 0 5: 1 5: 2 5: 3 («Высок.»)	Контрастность	Изменяя параметры, можно регулировать контрастность дисплея на панели.
	Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы сохранить настройки и перейти к следующему меню.		
	6: 0 («Выкл.») 6: 1 («Низкая дозировка») 6: 2 6: 3 6: 4 6: 5 6: 6 («Высокая дозировка»)	Ополаскиватель	Устанавливает дозировку ополаскивателя.
	Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы сохранить настройки и перейти к следующему меню.		

Настройки

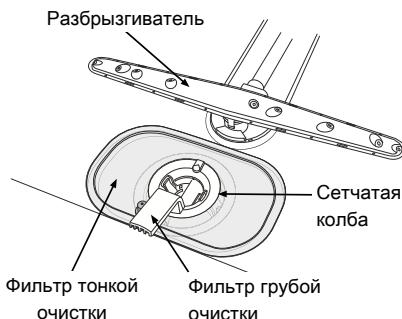
Кнопка	Функции	Программы	Описание
	⋮: ⚡ («Выкл.») ⋮: ⚡ («Вкл.»)	Таблетка (моющее средство «3 в 1» или «все в одном»)	Подходит при использовании мою- щих средств «3 в 1» или «все в од- ном». При этом программа мойки автоматически адаптируется таким образом, чтобы обеспечивать наи- лучшие результаты мытья посуды и ее сушки. Если отключить эту оп- цию, машина вернется в обычный режим работы во всех программах.
	<p>Если эта опция включена, то доза- тор ополаскивателя не работает и его не нужно заполнять. Также тре- буется меньше соли для смягчения воды.</p> <p>ВНИМАНИЕ!</p> <p>Чтобы достичь идеального каче- ства мойки, подберите моющее средство или универсальный про- дукт, который максимально соот- ветствует вашим потребностям. Внимательно читайте инструкции по использованию моющего сред- ства, которые приведены на его упаковке, и всегда соблюдайте их.</p>		

Настройки

Кнопка	Функции	Программы	Описание																																	
	<input type="radio"/> 0 («Мягкая вода») <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 («Жесткая вода»)	Жесткость воды	<p>Если машина оборудована устройством для смягчения воды, отрегулируйте его с учетом жесткости воды. Чтобы узнать жесткость воды в своем регионе, обратитесь на местную водопроводную станцию.</p> <p>Жесткость воды определяется по следующим шкалам: немецкой ($^{\circ}\text{dH}$) и французской ($^{\circ}\text{fH}$). Значение 0 предназначено для мягкой воды.</p> <table border="1" data-bbox="716 436 1018 976"> <thead> <tr> <th>$^{\circ}\text{dH}$</th> <th>$^{\circ}\text{fH}$</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0-5</td><td>0-9</td><td><input type="radio"/> 0</td></tr> <tr><td>6-8</td><td>9-14</td><td><input type="radio"/> 1</td></tr> <tr><td>9-11</td><td>15-20</td><td><input type="radio"/> 2</td></tr> <tr><td>12-14</td><td>21-25</td><td><input type="radio"/> 3</td></tr> <tr><td>15-19</td><td>26-34</td><td><input type="radio"/> 4</td></tr> <tr><td>20-24</td><td>35-43</td><td><input type="radio"/> 5</td></tr> <tr><td>25-29</td><td>44-52</td><td><input type="radio"/> 6</td></tr> <tr><td>30-39</td><td>53-70</td><td><input type="radio"/> 7</td></tr> <tr><td>40-49</td><td>71-88</td><td><input type="radio"/> 8</td></tr> <tr><td>50+</td><td>89+</td><td><input type="radio"/> 9</td></tr> </tbody> </table>	$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$		0-5	0-9	<input type="radio"/> 0	6-8	9-14	<input type="radio"/> 1	9-11	15-20	<input type="radio"/> 2	12-14	21-25	<input type="radio"/> 3	15-19	26-34	<input type="radio"/> 4	20-24	35-43	<input type="radio"/> 5	25-29	44-52	<input type="radio"/> 6	30-39	53-70	<input type="radio"/> 7	40-49	71-88	<input type="radio"/> 8	50+	89+	<input type="radio"/> 9
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$																																			
0-5	0-9	<input type="radio"/> 0																																		
6-8	9-14	<input type="radio"/> 1																																		
9-11	15-20	<input type="radio"/> 2																																		
12-14	21-25	<input type="radio"/> 3																																		
15-19	26-34	<input type="radio"/> 4																																		
20-24	35-43	<input type="radio"/> 5																																		
25-29	44-52	<input type="radio"/> 6																																		
30-39	53-70	<input type="radio"/> 7																																		
40-49	71-88	<input type="radio"/> 8																																		
50+	89+	<input type="radio"/> 9																																		
	Чтобы выйти из меню настроек, нажмите кнопку «Start/Stop».																																			

Уход и очистка

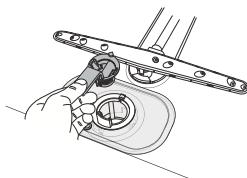
Бак посудомоечной машины изготовлен из нержавеющей стали и при обычном использовании остается чистым, однако жесткая вода провоцирует образование накипи. При ее появлении засыпьте в отделение для моющего средства две столовые ложки лимонной кислоты и запустите программу «Нормальная», установив высокую температуру. При этом в машине не должно быть посуды.



Фильтр грубой очистки

Фильтр грубой очистки задерживает крупные остатки пищи, которые не могут пройти сквозь сливной насос. По мере необходимости опорожните его, следуя указанным ниже инструкциям.

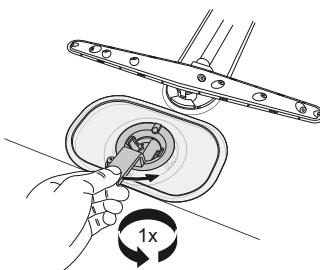
1. Поднимите фильтр грубой очистки за ручку.
2. Опорожните фильтр. Не забудьте установить его на место!



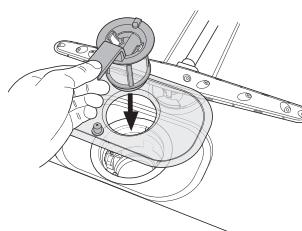
Фильтр тонкой очистки

Мусор, который задерживается фильтром тонкой очистки, автоматически смывается при каждой мойке. Однако его части необходимо чистить несколько раз в год.

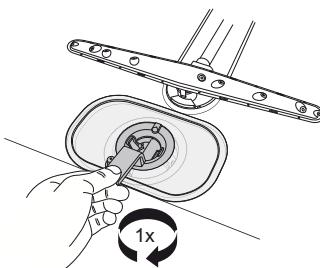
1. Поверните ручку против часовой стрелки (один полный оборот).



2. Поднимите сетчатую колбу за ручку, удерживая ее прямо. Опорожните фильтр грубой очистки и вымойте сетчатую колбу.
3. Извлеките и вымойте фильтр тонкой очистки.
4. Сборка производится в обратном порядке. Устанавливая фильтр на место, следите за тем, чтобы его края прилегали к поверхности.



5. Поверните ручку по часовой стрелке до упора, чтобы зафиксировать фильтр. Она должна располагаться перпендикулярно дверце машины.



Уход и очистка

ВНИМАНИЕ!

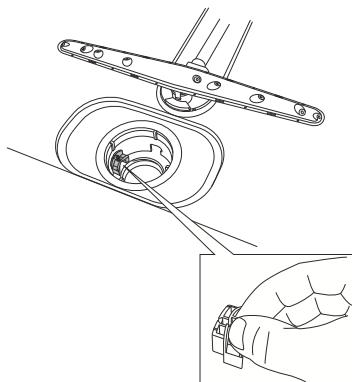
Запрещено эксплуатировать посудомоечную машину без фильтров!

Если фильтр грубой очистки установлен неправильно, это может снизить качество мойки.

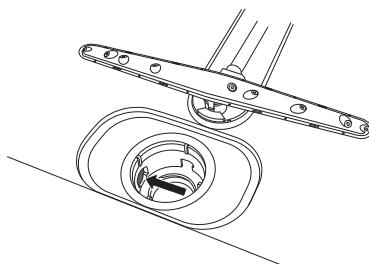
Сливной насос

Насос расположен внутри посудомоечной машины. Чтобы получить к нему доступ, выполните указанные ниже действия.

1. Обесточьте посудомоечную машину, вынув вилку из розетки.
2. Извлеките фильтр грубой очистки и сетчатую колбу.
3. Извлеките небольшой желтый фитинг, расположенный с левой стороны нижнего слива (см. рисунок ниже).



4. Вставив палец в отверстие, можно повернуть лопасть насоса и извлечь предметы, из-за которых ее заклинило.
5. Верните фитинг и фильтры на место.
6. Подключите машину к сети.

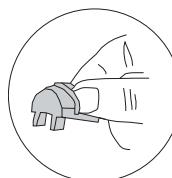


Если посудомоечная машина не запускается или гудит, значит включилось устройство защиты от переполнения.

- Перекройте подачу воды.
- Выньте вилку из розетки.
- Обратитесь в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ!

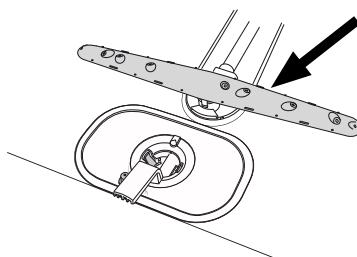
Не забудьте вернуть фитинг на место.



Нижний разбрзыватель

Мусор может забивать отверстия и приводить к заклиниванию подшипников.

1. Снимите нижний разбрзыватель, подняв его.
2. Удалите мусор с помощью иглы или другого острого предмета. Помните, что отверстия разбрзывателя расположены не только в его верхней части, но и в нижней.

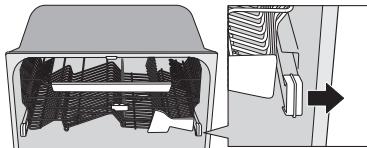


Уход и очистка

Верхний разбрзгиватель

Прежде чем снимать верхний разбрзгиватель, извлеките верхнюю корзину. Чтобы сделать это, выполните указанные ниже действия.

1. Выдвиньте верхнюю корзину и откройте защелки на обеих ее направляющих (см. рисунок). Теперь корзину можно извлечь.



2. Отсоедините верхний разбрзгиватель таким же образом, как и нижний, а затем очистите его.

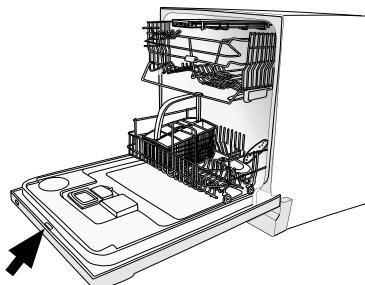
Дверца

Протирайте края дверцы слегка влажной тканью (при необходимости с небольшим количеством моющего средства).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Не используйте аэрозольный распылитель или аналогичное средство рядом с замком. В противном случае вода может проникнуть в защелку дверцы и вызвать замыкание электрических компонентов.



Ополаскиватель

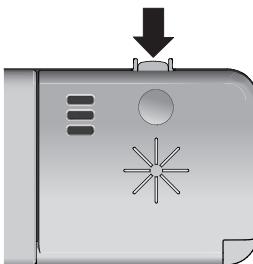


При использовании ополаскивателя посуда сушится быстрее. Если его нужно долить в машину, на дисплее появляется приведенный выше символ.

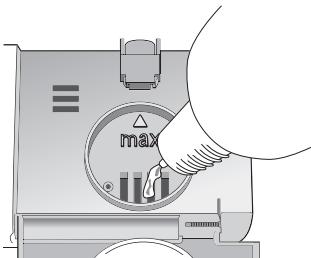
Доливание ополаскивателя

Чтобы долить ополаскиватель, выполните указанные ниже действия.

1. Откройте крышку отделения для ополаскивателя.



2. Осторожно наливайте ополаскиватель до уровня, обозначенного меткой «**max**».



3. Вытрите брызги вокруг отделения.
4. Плотно закройте крышку.

ВНИМАНИЕ!

Символ на дисплее может исчезнуть не сразу после долива, а через некоторое время.

Выбор дозировки

Для дозатора ополаскивателя можно выбирать значение от 0 («Выкл.») до 6.

Дозировку ополаскивателя нужно увеличить, если:

- на посуде появились разводы.

Дозировку ополаскивателя нужно уменьшить, если:

- на посуде появилась липкая белая или синяя пленка;
- на посуде появились полосы;
- образуется слишком много пены. Если вода очень мягкая, ополаскиватель следует разбавлять в пропорции 50:50.

Выбор дозировки

Сведения о том, как выбрать дозировку ополаскивателя, см. в разделе «Настройки».

Соль



Если требуется досыпать соль, на дисплее появляется приведенный выше символ.

Добавление соли

Перед эксплуатацией посудомоечной машины с устройством для смягчения воды засыпьте соль в соответствующее отделение. Используйте соль крупного помола или специальную соль для посудомоечных машин.

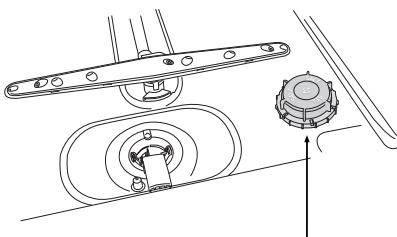
ВНИМАНИЕ!

Засыпайте соль непосредственно перед запуском программы. Чтобы избежать появления ржавых пятен, сразу после засыпания соли ополаскивайте машину.

При первом добавлении соли выполните указанные ниже действия.

1. Открутите крышку, как показано на рисунке.
2. Поместите входящую в комплект поставки воронку в отверстие отделения для соли. Сначала налейте в него примерно 1 л воды.
3. Затем заполните отделение солью (не более 1,5 кг).
4. Стряхните лишнюю соль и плотно закрутите крышку.
5. Чтобы смыть попавшую в машину соль, запустите программу «Нормальная» с высокой температурой.

Когда соль закончится, открутите крышку соответствующего отделения и засыпьте соль. Добавлять воду необходимо только в первый раз. Стряхните лишнюю соль и плотно закрутите крышку. Чтобы смыть попавшую в машину соль, запустите программу «Нормальная» с высокой температурой.



ВНИМАНИЕ!

Символ на дисплее может исчезнуть не сразу после доливаания, а через некоторое время.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Никогда не заливайте в отделение для соли моющее средство, иначе устройство для смягчения воды выйдет из строя!

Поиск и устранение неисправностей

Дисплей	Тип неисправности	Способ устранения
F: 10	Перелив	Обратитесь в сервисный центр.
F: 11	Неполадки слива воды	См. «В машине остается вода» в таблице ниже.
F: 12	Неполадки набора воды	Проверьте, открыт ли водопроводный кран.
F: 40	Протечка клапана	Перекройте водопроводный кран и обратитесь в сервисный центр.

Чтобы сообщение об ошибке перестало отображаться на дисплее, выключите и включите машину с помощью главного выключателя.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Посуда не отмыта.	Разбрзыватели не врашаются.	Извлеките разбрзыватели и очистите их. Убедитесь в том, что посуда не мешает вращению разбрзывателей.
	Старое моющее средство. Качество моющего средства может ухудшаться со временем.	Не покупайте большие пачки.
	Неправильная дозировка моющего средства.	Дозируйте моющее средство с учетом жесткости воды. Если его слишком много или мало, качество мойки снижается.
	Недостаточно интенсивная программа мойки.	Повысьте температуру или выберите более интенсивную программу.
	Неправильное расположение посуды.	Не накрывайте фарфоровую посуду большими мисками или подобными предметами. Не ставьте очень высокие стаканы в углы корзин.
	Стаканы и чашки переворачиваются во время выполнения программ.	Ставьте посуду устойчиво.
	Неправильная установка фильтра.	Плотно закрутите фильтр. См. раздел «Уход и очистка».

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Пятна или пленка на посуде.	Утечка соли из устройства для смягчения воды.	Плотно закрутите крышку отделения для соли. Если после этого утечка не прекратится, обратитесь в сервисный центр.
	Неправильная регулировка устройства для смягчения воды.	См. раздел «Настройки».
	Неправильная дозировка ополаскивателя.	См. разделы «Ополаскиватель» и «Настройки».
	Нет соли в соответствующем отделении.	Досыпьте соль. См. раздел «Соль».
	При слишком высокой температуре мойки или большом количестве моющего средства изделие из хрусталия мутнеют. Этую проблему невозможно исправить, но ее можно предотвратить.	Мойте хрустальную посуду при низкой температуре с умеренным количеством моющего средства. Свяжитесь с производителем моющего средства.
Липкая белая или синяя пленка на посуде.	Слишком большая дозировка ополаскивателя.	Уменьшите дозировку ополаскивателя. См. разделы «Ополаскиватель» и «Настройки». Если вода слишком мягкая, ополаскиватель следует разбавлять в пропорции 50:50.
Пятна на посуде из нержавеющей стали или серебра.	Если остатки некоторых продуктов (например, горчицы, майонеза, лимона, уксуса, соли или соусов) долго не смыть с посуды из нержавеющей стали, на ней появляются пятна.	Если после загрузки посуды с остатками таких продуктов вы не планируете сразу включать машину, ополосните посуду. Для этого можно использовать программу «Полоскание».
	Если во время мойки изделия из серебра соприкасаются с предметами из нержавеющей стали, на серебряных приборах остаются пятна. Кроме того, пятна на посуде могут появляться из-за алюминия.	Следите за тем, чтобы предметы из серебра и нержавеющей стали не соприкасались во время мойки.
После мытья остаются пятна.	Следы губной помады и чая довольно сложно смыть.	Используйте моющее средство с отбеливателем.
Стук во время мойки.	Посуда неправильно расположена, или разбрзгиватели не врачаются.	Удостоверьтесь в том, что посуда находится в устойчивом положении. Попробуйте повернуть разбрзгиватели.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Машина не включается.	Не нажат главный выключатель.	Нажмите главный выключатель и удерживайте его, пока не загорится подсветка дисплея.
	Дверца не закрыта.	Проверьте.
	Сработал предохранитель или автоматический выключатель.	Проверьте.
	Вилка не подключена к розетке.	Проверьте.
	Перекрыт водопроводный кран.	Проверьте.
	Переполнение или утечка.	Проверьте.
	Сливной насос гудит даже после выключения главного выключателя.	Перекройте водопроводный кран. Выньте вилку из розетки и обратитесь в сервисный центр.
На дисплее слишком долго отображается значение, равное одной минуте.	Убедитесь в том, что опция «Задержка Старта» не включена.	Чтобы отключить опцию «Задержка Старта», нажмите кнопку «Start/Stop» и удерживайте ее в течение трех секунд.
	Программа выполняется дольше, чем ожидалось.	Не предпринимайте никаких действий. При следующем запуске программы будет отображаться правильное время.
В машине остается вода.	Сливной шланг забился.	Отсоедините сливной шланг от сифона под раковиной. Проверьте, нет ли в нем мусора. Убедитесь в том, что конусообразный штуцер обрезан так, что его внутренний диаметр составляет не менее 14 мм.
	Сливной шланг перегнулся.	Следите за тем, чтобы шланг не перегибался.
	Фильтры забились.	Промойте фильтры грубой и тонкой очистки.
	В сливном насосе забился мусор.	Прочистите сливной насос. См. раздел «Уход и очистка».
Неприятный запах в машине.	Грязь на уплотнениях и в углах.	Вымойте загрязненные места щеткой и чистящим средством, не образующим много пены.
	Долго использовались программы с низкой температурой.	Примерно раз в месяц запускайте программы с высокой температурой.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Посуда недостаточно сухая.	Недостаточная интенсивность сушки.	Выберите опцию «Длительная сушка».
	Машина загружена не полностью.	Полностью загрузите машину.
	Требуется долить ополаскиватель или увеличить его дозировку.	Долейте ополаскиватель или увеличьте его дозировку. См. разделы «Ополаскиватель» и «Настройки».
		После завершения программы приоткройте дверцу.
Дверца не закрываются.	Неправильно расположены корзины.	Убедитесь в том, что корзины расположены горизонтально.
		Проверьте, не препятствует ли посуда движению корзин.
Сенсорные кнопки не реагируют на нажатия.	Кнопки нажаты слишком рано после открытия дверцы.	Повторите попытку через некоторое время.
	Сенсорные кнопки загрязнены.	Протрите их сухой или слегка влажной тканью.
	 Если на дисплее появляется этот символ, это означает недостаточное открывание дверцы.	Откройте дверцу настолько широко, чтобы загорелась подсветка дисплея.
	Включена блокировка кнопок для защиты от детей.	См. раздел «Настройки».

Информация для тестового запуска

Маркировка энергоэффективности

Европейский стандарт испытаний: EN 50242

Вмешает стандартных столовых комплектов: 13

Программы мойки: «Нормальная», нет опций

Подсоединение: Холодная вода 15 °C

Метод измерения уровня шума: IEC 60704-2-3

Дозировка во время испытаний

Моющее средство: В соответствии со стандартом EN 50242.

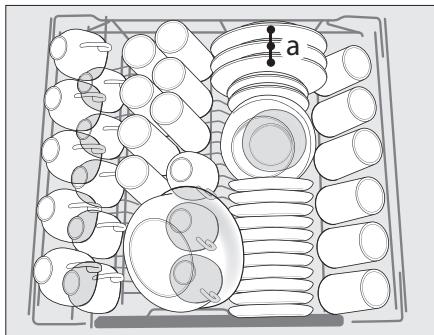
Предварительная мойка: 7,5 г

Основная мойка: 25 г

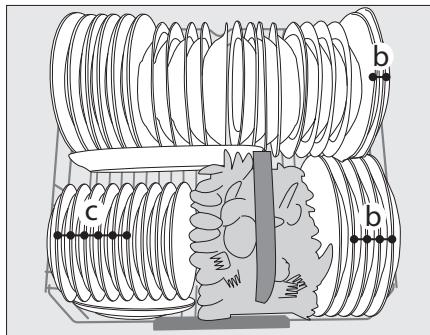
Ополаскиватель: В соответствии со стандартом EN 50242.

Дозировка ополаскивателя: 5

Загрузка машины

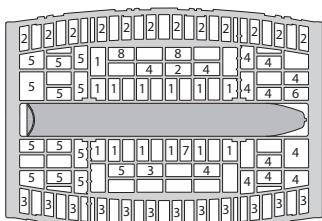


a яйцо



b мясной фарш

c шпинат



1. Чайные ложки
2. Десертные ложки
3. Столовые ложки
4. Вилки
5. Ножи
6. Сервировочные приборы (вилки)
7. Сервировочные приборы (ложки для соусов)
8. Сервировочные приборы (ложки)

Техническая информация

Информация на этикетке энергоэффективности

Информационный лист в соответствии техническим регламентом ЕС в сфере энергоэффективности № 1059/2010

Gorenje+

Обозначение модели: GDV642X

Вмещает стандартных столовых комплектов: 13¹⁾

Класс энергоэффективности: A+

Годовое энергопотребление (AE_C): 295 кВт ч²⁾

Энергопотребление за стандартный цикл мойки (E_c): 1,04 кВт ч

Потребляемая мощность

Машина выключена (P₀): 0,95 Вт

Машина оставлена включенной (P₁): 0,95 Вт

Годовой расход воды (AW_C): 2990 л³⁾

Класс эффективности сушки: A⁴⁾

Программы мойки: Нормальная (без опций)⁵⁾

Продолжительность стандартного цикла мойки: 2:55 мин

Время, в течение которого машина может оставаться ся включенной (T_r): Не ограничено

Шумовое излучение: 48 дБ(А) относительно 1 пВт

Тип конструкции: Встраиваемая

1) В соответствии со стандартом EN 50242.

2) (Из расчета 280 стандартных циклов мойки в энергосберегающем режиме при подключении к водопроводу холодной воды.) Фактическое потребление энергии зависит от режима эксплуатации машины.

3) (Из расчета 280 стандартных циклов мойки.) Фактический расход воды зависит от режима эксплуатации машины.

4) Определяется по шкале от A (наибольшая) до G (наименьшая).

5) Эта программа, характеристики которой приведены на этикетке энергоэффективности, представляет собой стандартный цикл мойки. Она предназначена для умеренно загрязненной посуды и является самой эффективной по расходу энергии и воды.

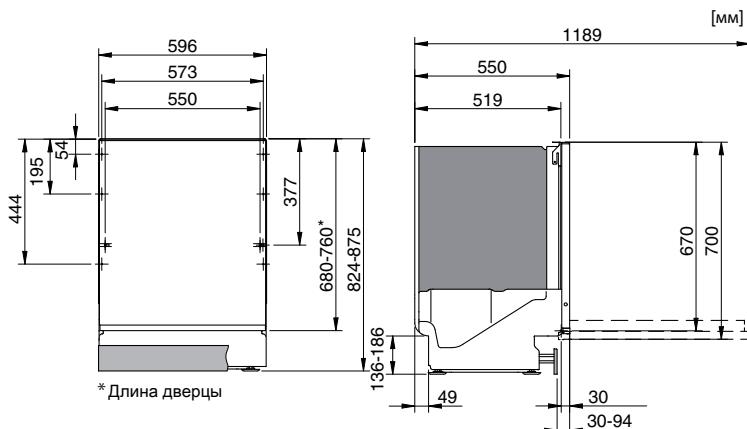
Техническая информация

Технические данные

Высота:	817-875 мм
Ширина:	596 мм
Глубина:	550 мм
Вес:	52 кг ¹⁾
Давление воды:	0,03—1 МПа 0,3—10 кгс/см ² 3—100 Н/см ²
Подсоединение к электрической сети:	См. паспортную табличку.
Номинальная мощность:	См. паспортную табличку.

1) Вес машин может различаться в зависимости от их характеристик.

Установка



Обязательно ознакомьтесь с изложенными ниже указаниями и соблюдайте их. Машину необходимо устанавливать и подключать в соответствии со специальными инструкциями.

Инструкции по безопасности

- Работы по подключению к электросети, водопроводу и канализации должен выполнять квалифицированный специалист.
- Подключать машину к электросети, водопроводу и канализации должен квалифицированный специалист.
- При подключении к водопроводу, канализации и электросети всегда соблюдайте действующие нормы.
- Неправильная или дефектная установка может привести к повышенному потреблению энергии, воды и моющего средства, что может повлечь за собой увеличение затрат и ухудшение результатов мойки. В целях сведения к минимуму шума важно следовать инструкциям.
- Соблюдайте осторожность при установке. Надевайте защитные перчатки. Выполнайте работы только с помощником.
- Чтобы предотвратить ущерб от утечек, поставьте под машину водонепроницаемый поддон.
- Перед тем как закрепить машину с помощью винтов, проверьте ее работоспособность, запустив программу «Полоскание». Она должна набирать и сливать воду. Также проверьте герметичность соединений.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ!

При установке посудомоечной машины перекрывайте систему подачи воды.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ!

При выполнении работ вилка должна быть вынута из розетки или на розетку не должно подаваться напряжение.

Размещение

- Размеры ниши и других предметов, необходимых для подключения, указаны в отдельных инструкциях по установке. Перед установкой убедитесь в том, что все размеры соответствуют указанным.
- Устанавливайте посудомоечную машину на прочную поверхность. Отрегулируйте высоту ножек так, чтобы она стояла ровно. Затяните стопорные гайки.

Установка

Подсоединение к сливу

Все необходимые сведения см. в отдельных инструкциях по установке.

Стиральная машина подходит для установки в приподнятых нишах (для достижения эргономичной рабочей высоты). Иными словами, машину можно расположить так, чтобы сливной шланг находился ниже ее дна. Например, его можно подключить напрямую к напольному сливу. Машина оборудована встроенным антисифоном, который предотвращает ее опорожнение во время стирки.

Сливной шланг также может быть подключен к патрубку на сифоне под раковиной. Внутренний диаметр патрубка должен быть не менее 14 мм. Сливной шланг можно удлинять не более чем на 3 м. При этом его общая длина должна составлять не более 4,5 м. Внутренний диаметр сочленений и патрубков не должен превышать 14 мм. Тем не менее при необходимости сливной шланг рекомендуется заменять шлангом без сочленений.

Ни одна часть сливного шланга не должна располагаться на высоте более 950 мм над нижним краем машины.

Не перегибайте сливной шланг.

Подсоединение к водопроводу

Используйте только входящий в комплект поставки наливной шланг. Не подключайте старые и прочие наливные шланги.

Водопроводная труба должна быть оборудована запорным краном. Он должен располагаться в удобном месте, чтобы быстро перекрывать воду при необходимости сдвинуть машину.

По завершении установки откройте запорный кран, дождитесь, пока давление стабилизируется, и проверьте герметичность всех соединений.

Подключайте машину к холодному водоснабжению

Делайте это в том случае, если система отопления в доме работает на электричестве или жидком топливе.

Подсоедините машину к водопроводу горячей воды (макс. 70 °C)...

Если для обогрева дома используются центральное отопление, солнечная или геотермальная энергия. Выбор подключения к водопроводу горячей воды сокращает время выполнения программ и потребление электроэнергии посудомоечной машиной.

Подсоединение к электрической сети

Сведения об электрических характеристиках машины содержатся в паспортной табличке. Они должны соответствовать параметрам сети.

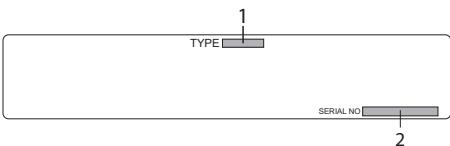
Если машина оборудована штепсельной вилкой, подключайте ее только к заземленной розетке. Электрическая розетка должна располагаться вне зоны установки, чтобы к ней можно было легко получать доступ после монтажа машины. Не используйте удлинитель!

ВНИМАНИЕ!

Ремонт и операции технического обслуживания связаны с техникой безопасности и должны выполняться квалифицированным специалистом.

Информация

Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь с главой «Поиск и устранение неисправностей». Запишите сведения, которые указаны в паспортной табличке с правой стороны машины, в первую очередь ее тип (1) и серийный номер (2).



Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

CE

Kazalo

Pred prvim pomivanjem	73	Sol	95
Preberite navodila za uporabo	73	Dodajanje soli	95
Pri nekaterih materialih bodite previdni	73	Iskanje napak	96
Preverjanje trdote vode	73	Informacije za preizkusne inštitute	99
Tipka za program	73	Energijsko označevanje	99
Varnostna navodila	74	Odmerki med preizkušanjem	99
Splošno	74	Polnjenje pomivalnega stroja	99
Vgradnja	74	Tehnične informacije	100
Prezimovanje/prevoz	74	Informacije o energijskem označevanju	100
Varovalo pred prelivanjem	74	Tehnični podatki	100
Čiščenje	74	Vgradnja	101
Embalaža	74	Varnostna navodila	101
Odstranjevanje	74	Priprava	101
Varnost otrok	75	Priklučitev odtoka	102
Varnost otrok in pomivanje posode	75	Priklučitev na dovod vode	102
Vklopite ključavnico za otroke (zaklepanje gumba)	75	Električni priključek	102
Sestavni deli pomivalnega stroja	76	Servisiranje	103
Lučka stanja	76		
Košare pomivalnega stroja	77		
Sprednja plošča	79		
Naprava za odmerjanje	79		
Varčno pomivanje posode	80		
Občutljiva posoda	81		
Pomivanje posode	82		
Pravilno napolnite košare	82		
Dodajte čistilo	82		
Izberite program	83		
Izberite možnosti	85		
Pritisnite Start/Stop in zaprite vrata	85		
Po pomivanju posode	86		
Nastavitev	87		
Nega in čiščenje	91		
Sredstvo za spiranje	94		

Pred prvim pomivanjem

Preberite navodila za uporabo

Pred uporabo pomivalnega stroja preberite navodila za uporabo, še posebej razdelke Varnostna navodila, Varnost otrok in Pomivanje posode.

Pri nekaterih materialih bodite previdni

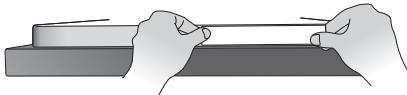
Pred pomivanjem posode iz porcelana z neglazirano dekoracijo ali drugih dragocenih pripomočkov iz umetne mase, lesa ali kristala preberite razdelek Občutljiva posoda.

Preverjanje trdote vode

Obrnite se na krajevni vodovod, da preverite trdoto vode na svojem območju. To je pomembno pri nastavljanju mehčalnika vode (glejte razdelek Nastavitev). Preden začnete pomivanje, boste morda morali dodati sol (glejte razdelek Sol). Ko nastavite mehčalnik vode, uporabite količine čistila in sredstva za spiranje, ki so primerne za mehko vodo.

Tipka za program

Nekateri pomivalni stroji imajo tipke za programe v različnih jezikih. Na vrh vrat namestite legendu za programe v želenem jeziku.



Varnostna navodila



Splošno

- Preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu!
- Pomivalnega stroja ne uporabljajte za noben namen, ki ni določen v teh navodilih za uporabo.
- Vrat ali košare pomivalnega stroja ne obremenjujte z ničemer razen posodo.
- Nikoli ne pustite vrat pomivalnega stroja odprtih, saj se lahko kdo obnje spotakne.
- Uporabljajte samo čistilo za pomivalni stroj!
- Nože in druge ostre predmete postavite tako, da ne morejo nikogar poškodovati in da ne morejo poškodovati pomivalnega stroja.
- Stroj ni namenjen za uporabo s strani oseb (tudi otrok), ki so telesno ali duševno prizadete ali jim manjka izkušenj in znanja. Te osebe morajo dobiti navodila o uporabi stroja od osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo s pomivalnim strojem.
- Poškodovane električne kable sme zamenjati le usposobljen elektrotehnik.
- Ta pomivalni stroj je za uporabo v gospodinjstvu ali podobno uporabo, na primer:
 - kuhinje za osebje v delavnicah, pisarnah ali na drugih delovnih mestih.
 - kmetije.
 - za goste v hotelih, motelih in drugih vrstah nastanitve.
 - hotele za nočitev z zajtrkom.
- V pomivalni stroj nikoli ne vstavljajte posode z ostanki topil, saj obstaja nevarnost eksplozije. Prav tako v pomivalnem stroju ne smete prati posode, ki vsebuje pepelek, vosek ali maziva.

Vgradnja

Glejte razdelek Vgradnja.

Prezimovanje/prevoz

- Pomivalni stroj shranite tako, da bo temperatura nad lediščem.
- Izogibajte se dolgim prevozom v zelo hladnem vremenu.
- Pomivalni stroj prevažajte pokončno ali na hrbtni.

Varovalo pred prelivanjem

Varovalo pred prelivanjem izklopi dovod vode in začne vodo črpati iz stroja, če raven vode v pomivalnem stroju preseže običajno raven. Če se sproži varovalo pred prelivanjem, izklopite dovod vode in pokličite servisni oddelek.

Čiščenje

Za čiščenje roba okoli vrat uporabite le rahlo vlažno krpo. Vode ne pršite po robu! Vlaga lahko vdre v ključavnico, ki vsebuje električne sestavne dele.

Embalaža

Prosimo, da materiale razvrstite skladno s krajevnimi priporočili.

Odstranjevanje

- Ko pomivalni stroj pride do konca svoje življenske dobe in ga je treba odstraniti, ga takoj naredite neuporabnega. Izvlecite napajalni kabel in ga odrezite na čim krašo dolžino.
- Pomivalni stroj je proizведен in označen za recikliranje.
- Za informacije o tem, kje in kako lahko pravilno reciklirate svoj pomivalni stroj, se obrnite na krajevne organe.



Varnost otrok in pomivanje posode

- Za vse dolge/ostre predmete uporabite stojalo za nož.
- Vedno zaprite vrata in takoj zaženite program, ko dodate čistilo.
- Otroke varujte pred stikom s pomivalnim strojem, ko so vrata odprta. V njem lahko ostane nekaj čistila!
- Ne dovolite otrokom, da bi uporabljali ali se igrali s pomivalnim strojem. Zlasti previdni bodite pri odprtih vratih.

OPOZORILO!



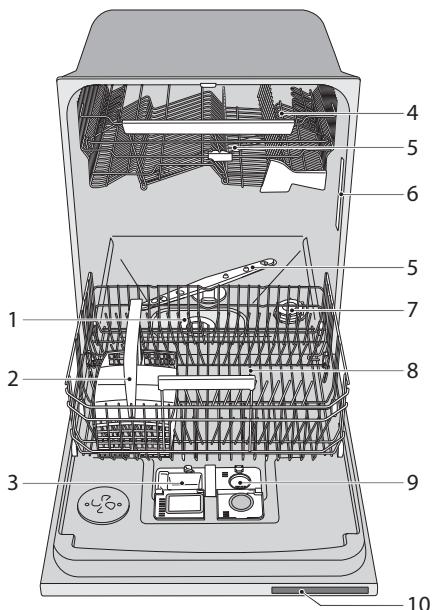
Otenci morajo biti pod nadzorom – čistilo za pomivalne stroje je korozivno!

Detergent in sredstvo za spiranje shranite zunaj dosega otrok. Če kdo pogoltni čistilo za pomivalni stroj, mora takoj spiti kozarec ali dva mleka ali vode. Ne poskušajte vzbujati bruhanja. Posvetujte se z zdravnikom! Če kdo dobi čistilo za pomivalni stroj v oči, jih spirajte (vsaj 15 minut) z veliko vode.

Vklopite ključavnico za otroke (zaklepanje gumba)

Ključavnico za otroke (zaklepanje gumba) lahko vklopite, da otrokom preprečite zagon pomivalnega stroja (glejte razdelek Nastavitev).

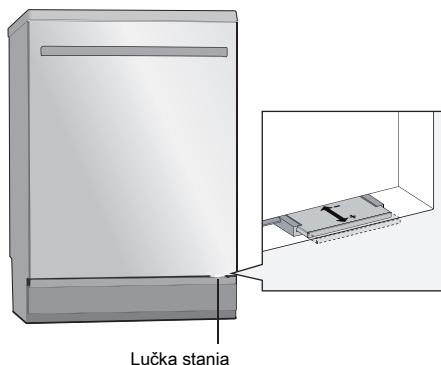
Sestavni deli pomivalnega stroja*



1. Filtri
2. Košara za pribor
3. Prostor za čistilo
4. Zgornja košara
5. Brizgalne ročice
6. Plošča s serijsko številko
7. Prostor za sol
8. Spodnja košara
9. Prostor za sredstvo za spiranje
10. Plošča

Lučka stanja

Lučka stanja na dnu pomivalnega stroja daje informacije s 3 različnimi barvami. Nastavite lučko stanja, da jo boste dobro videli, tako da izvlecete ali potisnete prozorni trak iz umetne mase.



Modra

Vstavite več. Program se je začel, vendar še vedno lahko vstavite več posode.

Rdeča

Ne vstavljamte. Ne vstavljamte več posode (tveganje slabšega rezultata pomivanja).

Utripajoča rdeča

To kaže na napako. Glejte še razdelek Iskanje napak.

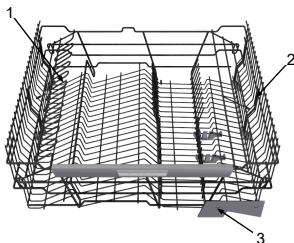
Zelena

Izpraznite stroj. Program pomivanja je končan. Lučka ostane vključena dve uri v pripravljenosti.

* Tehnični podatki se lahko razlikujejo glede na model in trg.

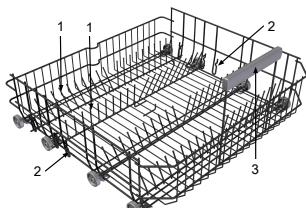
Košare pomivalnega stroja*

Zgornja košara



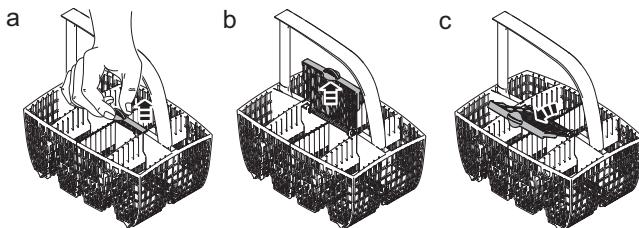
1. Polica za vinske kozarce
2. Polica za lonček
3. Varovalo noža

Spodnja košara

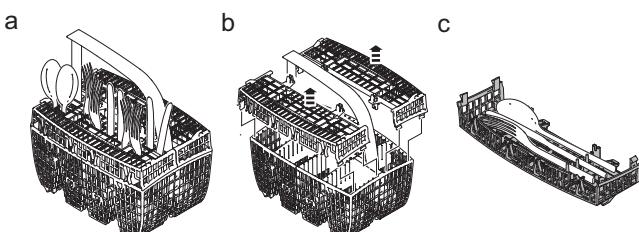


1. Zložljiva podpora za krožnike
2. Sprednja pritrditev za podporo za krožnike (uporablja se za krožnike s premerom več kot 25 cm)
3. Ročaj

Košara za pribor



Košara za pribor s pokrovom

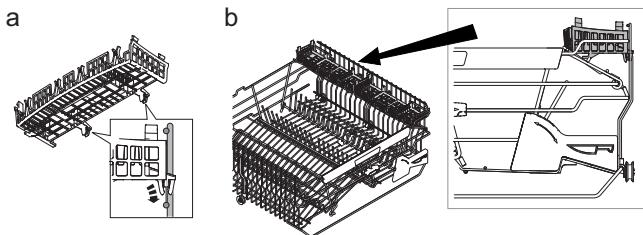


* Tehnični podatki se lahko razlikujejo glede na model in trg.

Košare pomivalnega stroja*

Položaj pokrova košare s priborom (v zgornji košari)

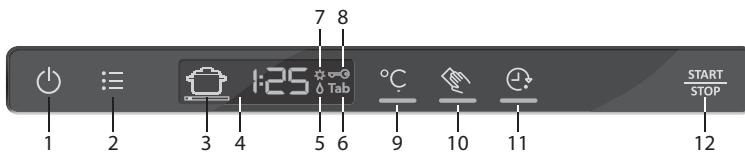
Pokrov košare za pribor lahko odstranite in ga na primer uporabite kot dodatno košaro za pribor v zgornji košari (glejte spodaj).



* Tehnični podatki se lahko razlikujejo glede na model in trž.

Sprednja plošča

Plošča je opremljena gumbi na dotik z zvočno povratno informacijo (glejte poglavje Nastavitev).

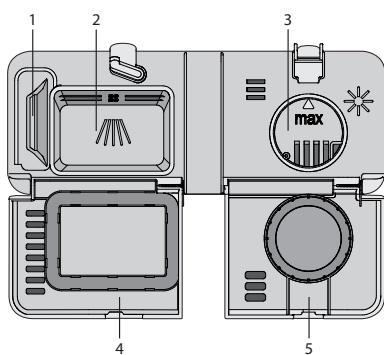


1. Glavno stikalo
2. Izbirnik programov
3. Simbol programa
4. Prikazovalnik
5. Kazalnik za sredstvo za spiranje
6. TAB (čistilo 3-v-1/vse-v-enem)
7. Kazalnik za sol
8. Ključavnica za otroke (zaklepanje gumba)
9. Visoka temperatura
10. Dolgo sušenje
11. Zakasnitve vklopa
12. Start/Stop

OPOMBA!

- Gumbi na dotik delujejo samo pri odprtih vratih. Po odprtju vrat počakajte trenutek, preden pritisnete gumb na dotik.
- Dve minuti po zadnjem pritisku tipke se osvetlitev plošče preklopi v način varčevanja z energijo. Zaprite in znova odprite vrata ali pritisnite glavno stikalo, da znova vklopite ploščo.
- Gume na dotik vzdržujte čiste in nezamaščene. Do čistega jih obrišite s suho ali navlaženo krpo. Nikoli ne uporabljajte čistil – to lahko opraska površino. Pred čiščenjem gumbov na dotik uporabite glavno stikalo za izklop pomivalnega stroja, da se izognete nehotenemu vklopu katerega izmed gumbov.

Naprava za odmerjanje



1. Prostor za čistilo za predpranje
2. Prostor za čistilo za glavno pranje
3. Prostor za sredstvo za spiranje
4. Pokrov prostora za čistilo
5. Pokrov prostora za sredstvo za spiranje

Varčno pomivanje posode

Programe zaženite le pri polnem stroju

Pred zagonom programa počakajte, da bo pomivalni stroj poln. Tako prihranite energijo. Če se pojavijo neprijetni vonji, ko čakate, da se pomivalni stroj napolni, posodo sperite s programom Izpiranje.

Programe zaženite pri nižji temperaturi

Če posoda ni zelo umazana, lahko pri nekaterih programih izberete nižjo temperaturo. Glejte tudi razdelek Pomivanje posode v poglavju Izberite možnosti.

Izberite program z Kratko sušenje

Če želite prihraniti energijo, uporabite Kratko sušenje. Rezultat sušenja bo boljši, če po končanem programu vrata pustite malo odprta.

Ne spirajte s tekočo vodo

Pred vstavljanjem v pomivalni stroj preprosto s strganjem odstranite večje kose hrane.

Izberite zeleno čistilo

Preberite okoljsko izjavo na embalaži!

Stroj priključite na hladno vodo:

Če za ogrevanje svojega doma uporabljate kurično olje ali električno energijo.

Stroj priključite na toplo vodo (največ

70 °C) ...

Če za ogrevanje svojega doma uporabljate daljinsko ogrevanje, sončno energijo ali geotermalno energijo.

Če uporabite dovod tople vode, se skrajšajo časi programov in zmanjša poraba električne energije pomivalnega stroja.

Občutljiva posoda

Določene vrste posode niso primerne za pranje v pomivalnem stroju. Tako je lahko iz več razlogov. Nekateri materiali ne vzdržijo visokih temperatur, druge pa poškoduje čistilo za pomivanje.

Občutljivi okraski

Porcelana z dekoracijo na glazuri (čuti se hrapava) ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Kristal/steklo

Predmete postavite tako, da se med pranjem ne dotikajo drug drugega. Uporabite najnižjo možno temperaturo pranja in najkrajši možen program. Izberite Kratko sušenje. Starinskih in zelo občutljivih predmetov ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Steklo, ki ga pomivate v pomivalnem stroju pri visokih temperaturah, lahko sčasoma dobi sivo prevleko, ki je ni mogoče odstraniti. Občutljive kozarce pomijte na nizki temperaturi in z malo čistila.

Srebrnina

Srebrni predmeti in predmeti iz nerjavečega jekla se ne smejo dotikati, saj se lahko srebro razbarva.

Pribor z lepljenimi ročaji

Nekatere vrste lepila niso primerne za pomivanje v pomivalnem stroju. V takih primerih lahko ročaji odstopijo.

Les

Lesene predmete lahko pomivate v pomivalnem stroju, samo če so označeni, da so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Aluminij

Če aluminij operete v pomivalnem stroj, lahko izgubi lesk. Kljub temu lahko nekatere kakovostne aluminijaste posode pomivate v pomivalnem stroju, tudi če se nekaj sijaja izgubi.

Predmeti iz umetne mase

Izogibajte se pomivanju predmetov iz umetne mase, ki ne prenesejo visoke temperature.

Pomivanje posode

V nadaljevanju so podrobna navodila za doseganje najboljših možnih rezultatov pomivanja.

1 Pravilno napolnite košare

Posode ne spirajte pod tekočo vodo, preden jih naložite v pomivalni stroj. Pred vstavljanjem v pomivalni stroj preprosto s strganjem odstranite večje kose hrane.

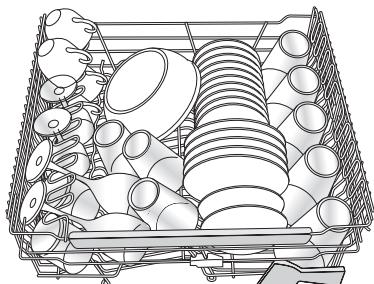
Če želite pomivati predmete, ki bi lahko bili občutljivi, glejte razdelek Občutljiva posoda.

Zgornja košara

Kozarce, skodelice, posode, manjše krožnike in krožničke postavite v zgornjo košaro. Vinske kozarce postavite na polico za vinske kozarce, nože pa na stojalo za nože na desni (če je na voljo).

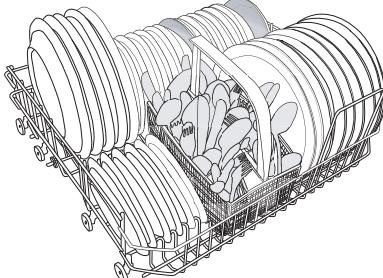
OPOMBA!

Vse umazane površine morajo gledati navznoter in navzdol!



Spodnjia košara

Krožnike, majhne krožnike, posodo za strežbo, lonce in jedilni pribor (v košari za pribor) dajte v spodnjo košaro. Pri pomivanju loncev spustite zložljive podpore za krožnike.



Košara za pribor

Pribor postavite z ročaji navzdol, razen nožev, in ga čim bolj razporedite. Poskrbite, da se žlice ne staknejo. Košara za pribor sodi v spodnjo košaro.

OPOZORILO!



Nože in druge koničaste predmete morate postaviti s konicami navzdol v košaro za pribor ali vodoravno v druge košare.

Pribora iz različnih materialov, na primer srebra in nerjavečega jekla, ne postavljajte skupaj (nevarnostobarvanja).

Košara za pribor ima zložljiv del na sredini za majhne predmete ali predmete z majhnimi stebli, kot so nastavki za električne mešalnike.

2 Preverite, ali se brizgalne ročice prosto vrtijo

3 Dodajte čistilo

Čistilo se doda glede na trdoto vode.

Sledite navodilom na embalaži čistila. Ta pomivalni stroj ima mehčalnik vode, zato uporabite odmerke čistila in sredstva za spiranje, ki so primerni za mehko vodo.

Preveč čistila povzroči manj učinkovito pomivanje posode in pomeni tudi večji vpliv na okolje.

Čistilo dodajte v posodo za čistilo. Obstaja prostor za predpranje in prostor za glavno pranje (glejte razdelek Naprava za odmerjanje). Če ne uporabljate tablet, dodajte malo čistila v prostor za predpranje. Če imate vprašanja o čistilu, se obrnite na proizvajalca čistila.

OPOZORILO!



Otroci morajo biti pod nadzorom – čistilo za pomivalne stroje je korozivno!

OPOMBA!

Uporabljajte samo čistilo za pomivalni stroj! Uporaba tekočine za pomivanje posode ni dovoljena, saj bi to ustvarilo peno, ki preprečuje učinkovito delovanje pomivalnega stroja.

Pomivanje posode

Tablete za pomivalni stroj

Če je težko zapreti pokrov naprave za odmerjanje, tableto razpolovite. Če je pokrov zaprt s silo in se ne odpira pravilno, obstaja tveganje, da se čistilo ne bo pravilno sprostilo.

OPOMBA!

Tablete za pomivanje posode niso priporočljive za kratke programe (manj kot 75 minut). Namesto tega uporabite čistilo v prahu ali tekoče čistilo za pomivalni stroj.

Čistilo 3-v-1/vse-v-enem

Skrbno preberite navodila za te izdelke. Če kaj ni jasno, se obrnite na proizvajalca čistila.

4 Pritisnite glavno stikalo , dokler se na zaslonu ne vklopi

5 Izberite program

Izbirnik programov pritisnite enkrat ali večkrat, dokler se želeni simbol za program ne prikaže na prikazovalniku.

Auto Auto

Pomivalni stroj lahko izmeri, kako umazana je posoda, in ustrezno prilagodi porabo vode ter temperaturo. Pri na novo vgrajenem pomivalnem stroju se mora ta program izvesti petkrat, da se v celoti prilagodi in začne dajati najboljše rezultate.



Intenzivni

Program za zelo umazano posodo, kot so ponve, lonci za enolončnice in posode za pečenje. Če ta posoda ne napolni pomivalnega stroja do konca, lahko dodate krožnike in podobno.



Normalni

To uporabite za pranje običajno umazane posode z zasušenimi ostanki, kot so krožniki, posode za strežbo, skodelice, kozarci itd.



Vsakodnevni

Program za vsakodnevno pomivanje posode. Ta program lahko očisti zasušene ostanke, ni pa primeren za zažgano hrano, na primer na posodi za pečenje.



Hitri

Ta program se uporablja za kozarce in porcelan, ki so manj umazani, na primer skodelice kave.



Superhitri

Kratek program, ki traja približno 15 minut in daje sprejemljive rezultate pri skoraj čisti posodi.



Občutljivi

Če posode niso zelo umazane, lahko izberete Občutljivi. Ta program je namenjen za kozarce in porcelan, ki so bili uporabljeni pred kratkim in zato ne potrebujejo zelo močnega programa.

Ta program je primeren za občutljivo posodo. Izberite Kratko sušenje, če želite biti posebno pazljivi. Glejte tudi razdelek Občutljiva posoda.



Eco

To uporabite, če želite varčevati z energijo. Za običajno umazano posodo.



Izpiranje in sušenje

Ta program sestavlja spiranje s segrevanjem in sušenjem. Primeren je na primer, če želite delati marmelado in želite sprati ter segreti čiste steklene kozarce.



Izpiranje

Uporablja se za izpiranje posode, medtem ko čakate, da se pomivalni stroj napolni.

Pomivanje posode

Tabela programov

Program	Možnosti	Predpranja	Glavno pranje (°C)	Število spiranj končnega spiranja (°C)	Temperatura spiranja (°C)	Vrednosti porabe ¹⁾			
						Hladna voda ²⁾	Topla voda ³⁾	Čas pomivanja (približno ur:minut)	Energija (približno kWh)
Auto	-	-1-3	55-65	2-4	65	1:50-2:50	1,3	1:40-2:40	0,7
Intenzivni	-	2	55	3	60	3:15	1,3	3:00	0,7
Normalni ⁴⁾	-	0	60	2	60	2:55	1,0	2:35	0,7
Normalni	2	65	3	65	65	2:30	1,6	2:20	1,0
Vsakodnevni	-	1	60	2	65	1:40	1,3	1:30	0,9
Hitri	-	0	30	2	-	0:20	0,2	0:20	0,1
Superhitri	-	0	30	2	-	0:15	0,2	0:15	0,1
Občutljivi	-	1	40	2	50	1:40	0,9	1:25	0,2
Eco	-	1	55	2	55	2:40	1,0	2:20	0,6
Izpiranje in sušenje	0	-	1	50	-	0:45	0,5	0:40	0,4
Izpiranje	-	0	-	1	-	0:06	0,01	0:06	0,01

1) Vrednosti porabe so odvisne od temperaturе dovoda vode, temperature otoka, velikosti politivke, izbranih možnosti itd.

2) Povezava z mraz vodo, približno 15 °C.

3) Povezava s toplo vodo, približno 60 °C.

4) Vrednosti napolje za energetsko učinkovitost temeljijo na tem programu.

Pomivanje posode

6 Izberite možnosti

Da izberete možnost, pritisnite enega izmed gumbov za možnosti. Polje pod gumbom zasveti, ko vklopite možnost. Razpoložljive možnosti so odvisne od izbranega programa. Ko ste zagnali program, se možnosti, ki ste jih izbrali, shranijo za naslednjič, ko uporabite isti program. Izjema je možnost Zakasnitev vklopa.

7 Visoka temperatura

To možnost vklope za boljše rezultate pomivanja. Naprava nato uporablja višjo temperaturo za glavno pomivanje.

Če želite uporabljati nižjo temperaturo, pritisnite znova, dokler se polje pod gumbom ne izklopi.

Temperaturo lahko spreminjate, kot je prikazano spodaj:

	Intenzivni:	55 °C/70 °C
	Normalni:	60 °C/65 °C
	Vsakodnevni:	60 °C/65 °C
	Hitri:	30 °C/60 °C
	Superhitri:	30 °C/60 °C
	Občutljivi:	40 °C/50 °C
	Eco:	55 °C/60 °C

8 Dolgo sušenje

Višja temperatura v zadnjem izpiranju in daljše sušenje izboljšata rezultat sušenja, če vključite možnost Dolgo sušenje. To povroči rahlo povečanje porabe energije. Ta možnost se lahko uporablja pri vseh programih, razen Auto, Izpiranje in sušenje in Izpiranje.

Če želite program z Kratko sušenje, ga pritisnite, dokler se polje pod gumbom ne izklopi.



Zakasnitev vklopa

Če izberete Zakasnitev vklopa, se pomivalni stroj zažene 1-24 ur po tem, ko pritisnete gumb Start/Stop.

1. Enkrat pritisnite gumb, da vklope Zakasnitev vklopa. Večkrat pritisnite gumb (ali ga držite), da nastavite želeno število ur.
2. Pritisnite Start/Stop in pomivalni stroj odšteva po 1 uro ter se zažene po izbrani zakasnitvi.

Pritisnite in držite Start/Stop tri sekunde, če želite preklicati možnost Zakasnitev vklopa.

OPOMBA!

Ne pozabite, da s pritiskom na gumb Start/Stop zaženete program.

7 Pritisnite Start/Stop in zaprite vrata

 Zaslon utripa trikrat skupaj s preostalim časom, da označuje, da se je program začel. Pravilno zaprite vrata, in nasprotnem primeru se pomivalni stroj ne zažene. Prikazovalnik prikaže , če so vrata odprta.

OPOMBA!

Če se stroj ne zažene v 2 minutah po zadnjem pritisku tipke, se prikazovalnik vrne na prikaz zadnjega opravljenega programa.

Preostali čas

Ko izberete program in možnosti, prikazovalnik kaže, kako dolgo je trajal program med zadnjo uporabo. Preostali čas se posodobi po segrevanju vode za zadnje spiranje.

To se lahko občasno spreminja glede na temperaturo dovoda vode, količine posode, temperature okolja in drugih dejavnikov.

OPOMBA!

Med prvo izvedbo vsakega programa je lahko prikazani preostali čas malo zavajajoč, saj pomivalni stroj ocenjuje potreben čas. Ko zaženete program še enkrat, pomivalni stroj izračuna preostali čas na osnovi prejšnjega trajanja programa.

Pomivanje posode

Ustavitev ali spremjanje programa

Če želite po zagonu pomivalnega stroja spremeniti program, odprite vrata in tri sekunde držite gumb Start/Stop. Če se je naprava za odmerjanje čistila odprla, dodajte več čistila. Nato izberite nov program, pritisnite Start/Stop in zaprite vrata.

Želite dodati več posode?

Odprite vrata. Pomivalni stroj se samodejno ustavi. Dodajte posodo, zaprite vrata in pomivalni stroj nadaljuje program.

Če je pomivalni stroj izklopljen z glavnim stikalom ali zaradi izpada električne energije

Če program za pomivanje posode ni končan, se prekinjeni program nadaljuje, ko se znova vzpostavi napajanje.

OPOMBA!

Med sušenjem se program prekine, če pride do izpada električne energije ali če so vrata odprta več kot 2 minuti.

8 Po pomivanju posode

Ko je program končan in so vrata odprta, se na prikazovalniku prikaže besedilo »End«.

Na koncu programa se zasliši tudi brenčalo. Glejte razdelek Nastavitev, ki opisuje, kako spremeniti to funkcijo.

Na koncu programa se vklopi tudi lučka stanja. Glejte razdelek Sestavni deli pomivalnega stroja.

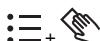
Ko pomivalni stroj konča pomivanje, porablja le še moč pripravljenosti. Če želite dokončno izklopiti napajanje, izklopite pomivalni stroj z glavnim stikalom. Po vsaki uporabi zaprite ventil dovoda vode.

Nastavitve

Meni z nastavtvami odprite takole:



1. Najprej odprite vrata. Izklopite pomivalni stroj z glavnim stikalom (pritisnite in držite). Spustite gumb.



2. Pritisnite in držite glavno stikalo, dokler se ne vklopi prikazovalnik.
3. V petih sekundah pritisnite in držite izbirnik programov ter gumb Dolgo sušenje.



SET

4. Spustite gume, ko se na prikazovalniku prikaže SET.

NASVET!

Obvezno pritisnite točno na simbole, da nehote ne vklopite katerega drugega gumba. Poskusite znova, če vam menija z nastavtvami ne uspe odpreti že v prvem poskusu.

Pritisnite, da shranite nastavljeno vrednost in nadaljujete z naslednjo nastavtvijo.

Trenutna nastavitev.



START
STOP

Vrednost trenutne nastavitev.

Pritisnite za brskanje po vrednostih nastavitev.

Zdaj lahko nastavite naslednje nastavitev:

Pritisni na gumb	Možnosti	Nastavitev	Opis
	⌘ ⌘ (izklop) ⌘ ⌘ (vklop)	Otroška ključavnica (zaklepanje gumba)	Ključavnico za otroke (gumb za zaklepanje) lahko vklopite, da otrokom preprečite zagon pomivalnega stroja. S hkratnim pritiskom gumbov Visoka temperatura in Dolgo sušenje začasno izklopite zaklepanje gumba, če želite zagnati pomivalni stroj. Zaklepanje gumba se samodejno znova vklopi po 2 minutah.
	Pritisnite Start/Stop, da shranite nastavljeno vrednost in nadaljujete z naslednjo nastavtvijo. Če ne želite spremeniti drugih nastavitev, držite pritisnjeni gumb Start/Stop, da pride skozi celoten meni z nastavtvami.		

Nastavitve

Pritisik na gumb	Možnosti	Nastavitve	Opis
	2: 0 (izklop) 2: 1 (nizko) 2: 2 2: 3 2: 4 (visoko)	Glasnost brenčala	Pomivalni stroj uporablja brenčalo, ki kaže, da je program končan ali da je prišlo do napake.
	Pritisnite Start/Stop, da shranite nastavljeno vrednost in nadaljujete z naslednjo nastavtvijo.		
	3: 0 (izklop) 3: 1 (nizko) 3: 2 3: 3 3: 4 (visoko)	Glasnost pri upravljanju	Ta zvok se uporablja za potrditev vsakega pritiska na gumb.
	Pritisnite Start/Stop, da shranite nastavljeno vrednost in nadaljujete z naslednjo nastavtvijo.		
	5: - 1 (nizko) 5: 0 5: 1 5: 2 5: 3 (visoko)	Kontrast prikazovalnika LCD	Nastavlja kontrast prikazovalnika na plošči.
	Pritisnite Start/Stop, da shranite nastavljeno vrednost in nadaljujete z naslednjo nastavtvijo.		
	6: 0 (izklop) 6: 1 (nizek odmerek) 6: 2 6: 3 6: 4 6: 5 6: 6 (visok odmerek)	Sredstvo za spiranje	Nastavitev odmerka sredstva za spiranje.
	Pritisnite Start/Stop, da shranite nastavljeno vrednost in nadaljujete z naslednjo nastavtvijo.		

Nastavitve

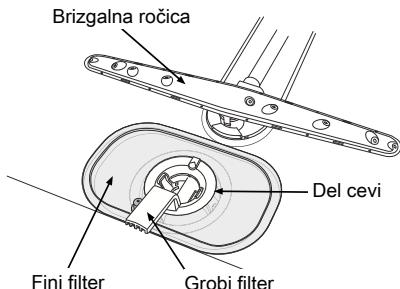
Pritiske na gumb	Možnosti	Nastavitve	Opis
	<p>↑: □ (izklop)</p> <p>↑: I (vklop)</p>	TAB (čistilo 3-v-1/vse-v-enem)	<p>To možnost lahko vklopite pri čistilih 3-v-1/vse-v-enem. Program za pomivanje posode se samodejno prilagaja, da vsakič zagotovi najboljše mogoče rezultate pomivanja in sušenja. Če izklopite to možnost, se bo pomivalni stroj vrnil na običajno delovanje za vse programe.</p> <p>Če je vključena ta nastavitev, ni treba dodati sredstva za spiranje, saj ta možnost onemogoči odmerjanje sredstva za spiranje. To tudi zmanjša količino soli, ki se doda v mehčalnik vode.</p> <p>OPOMBA!</p> <p>Da bi dosegli dobre rezultate pomivanja posode, je treba preveriti, katera vrsta čistila ali izdelka vse-v-enem najbolje ustreza vašim potrebam! Skrbno preberite embalažo detergenta za informacije o pravilni uporabi. Vedno sledite navodilom za uporabo ali informacijam na embalaži čistila!</p>
	Pritisnite Start/Stop, da shranite nastavljeni vrednost in nadaljujete z naslednjo nastavitevijo.		

Nastavitve

Pritiske na gumb	Možnosti	Nastavitev	Opis																																
	⊕: 0 (mehka voda) ⊕: 1 ⊕: 2 ⊕: 3 ⊕: 4 ⊕: 5 ⊕: 6 ⊕: 7 ⊕: 8 ⊕: 9 (trda voda)	Trdota vode	Če je vaš pomivalni stroj opremljen z mehčalnikom vode, boste morda morali prilagoditi svojo nastavitev, kar je odvisno od trdote vode. Obrnite se na krajevni vodovod, da preverite trdoto vode na svojem območju. Trdota vode se določi z naslednjimi lestvicami: Nemška lestvica trdote vode ($^{\circ}\text{dH}$) in francoska lestvica trdote vode ($^{\circ}\text{fH}$). 0 = nizka trdota vode.																																
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>$^{\circ}\text{dH}$</th> <th>$^{\circ}\text{fH}$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0-5</td> <td>0-9</td> <td>⊕: 0</td> </tr> <tr> <td>6-8</td> <td>9-14</td> <td>⊕: 1</td> </tr> <tr> <td>9-11</td> <td>15-20</td> <td>⊕: 2</td> </tr> <tr> <td>12-14</td> <td>21-25</td> <td>⊕: 3</td> </tr> <tr> <td>15-19</td> <td>26-34</td> <td>⊕: 4</td> </tr> <tr> <td>20-24</td> <td>35-43</td> <td>⊕: 5</td> </tr> <tr> <td>25-29</td> <td>44-52</td> <td>⊕: 6</td> </tr> <tr> <td>30-39</td> <td>53-70</td> <td>⊕: 7</td> </tr> <tr> <td>40-49</td> <td>71-88</td> <td>⊕: 8</td> </tr> <tr> <td>50+</td> <td>89+</td> <td>⊕: 9</td> </tr> </tbody> </table>	$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$	0-5	0-9	⊕: 0	6-8	9-14	⊕: 1	9-11	15-20	⊕: 2	12-14	21-25	⊕: 3	15-19	26-34	⊕: 4	20-24	35-43	⊕: 5	25-29	44-52	⊕: 6	30-39	53-70	⊕: 7	40-49	71-88	⊕: 8	50+	89+	⊕: 9
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$																																		
0-5	0-9	⊕: 0																																	
6-8	9-14	⊕: 1																																	
9-11	15-20	⊕: 2																																	
12-14	21-25	⊕: 3																																	
15-19	26-34	⊕: 4																																	
20-24	35-43	⊕: 5																																	
25-29	44-52	⊕: 6																																	
30-39	53-70	⊕: 7																																	
40-49	71-88	⊕: 8																																	
50+	89+	⊕: 9																																	
	Pritisnite Start/Stop za izhod iz menija z nastavtvami.																																		

Nega in čiščenje

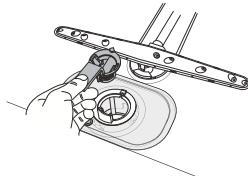
Kad pomivalnega stroja je izdelana iz nerjavečega jekla in se čisti z običajno uporabo. Vendar pa se lahko, če imate trdo vodo, v pomivalnem stroju pojavijo obloge zaradi vodnega kamna. Če se to zgoditi, zaženite program Normalni z visoko temperaturo in dvema žlicama citronske kisline v prostoru za čistilo (brez posode v stroju).



Grobi filter

Grobi filter ujame večje delce hrane, ki ne morejo priti mimo odvodne črpalke. Grobi filter po potrebi izpraznite.

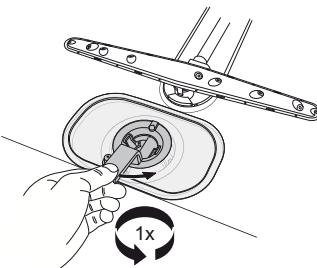
1. Grobi filter dvignite za ročaj.
2. Izpraznjite grobi filter. Ne pozabite ga znova vstaviti!



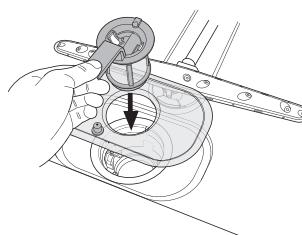
Fini filter

Odpadki, ki se zberejo na finem filtru, se samodejno sperejo med vsakim pomivanjem. Vseeno pa priporočamo, da fini filter in njegov del cevi očistite nekajkrat na leto.

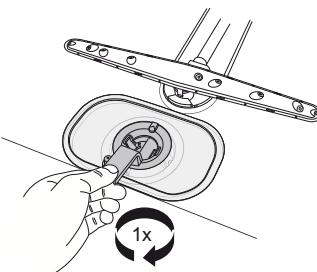
1. Ročaj enkrat zavrtite v levo.



2. Del cevi dvignite naravnost navzgor za ročaj. Grobi filter sprostite, da lahko očistite del cevi.
3. Odstranite in očistite fini filter.
4. Znova ga vstavite v obratnem vrstnem redu. Preverite, ali se robovi pravilno zatesnijo, ko znova namestite fini filter.



5. Filter zataknite na njegovo mesto, tako da ročaj zavrtite v desno do konca. Ročaj mora gledati naravnost iz pomivalnega stroja.



OPOMBA!

Pomivalnega stroja ne smete uporabljati brez nameščenega filtra!

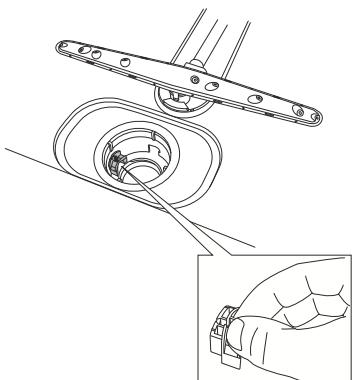
Če napačno namestite grobi filter, lahko to vpliva na učinkovitost pomivanja posode.

Nega in čiščenje

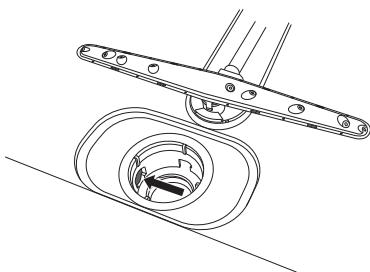
Odvodna črpalka

Do črpalke lahko dostopate iz notranjosti pomivalnega stroja.

1. Odklopite pomivalni stroj, tako da izvlečete vtič iz električne vtičnice!
2. Odstranite grobi filter in del cevi.
3. Odstranite majhen rumeni nameščeni kos na levi strani spodnjega odtoka (glejte sliko spodaj).



4. Če vstavite prst v luknjo, lahko zavrtite lamelo črpalke, da sprostite morebitne ovire.
5. Znova namestite nameščeni kos in filtro.
6. Znova priključite stroj.

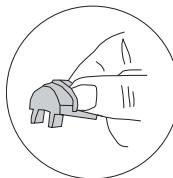


Če se pomivalni stroj še vedno ne zažene in zaslišite ropotanje, se je vključila zaščita pred prelivanjem.

- Izklopite vodo.
- Odstranite vtič iz električne vtičnice.
- Pokličite servisno službo.

OPOMBA!

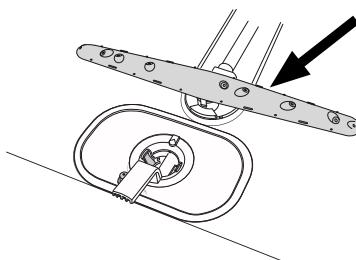
Ne pozabite znova namestiti nameščenega kosa.



Spodnja brizgalna ročica

Luknje in ležaji se lahko včasih zamašijo.

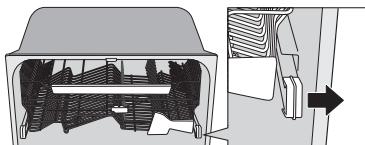
1. Spodnjo brizgalno ročico potegnite naravnost navzgor, da jo sprostite.
2. Odstranite umazanijo z iglo ali podobnim orodjem. Brizgalne ročice imajo luknje tudi spodaj.



Zgornja brizgalna ročica

Zgornjo košaro je treba odstraniti, preden lahko sprostite zgornjo brizgalno ročico.

1. Izvlecite zgornjo košaro in obrnite zaponko košare na vsakem nastavku navzven. Košaro je zdaj mogoče odstraniti.



2. Popustite zgornjo brizgalno ročico, in sicer enako kot spodnjo, ter jo očistite.

Nega in čiščenje

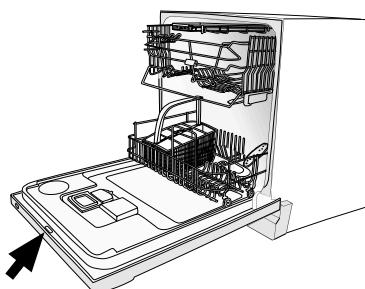
Vrata

Za čiščenje roba okoli vrat uporabite le rahlo vlažno krpko (po potrebi z malo čistila).

OPOZORILO!



Okoli ključavnice vrat ne uporabljajte pršilke ali podobnih stvari. To zagotovi, da voda ne prodre v zaponko vrat in tako ne pride v stik z električnimi deli.



Sredstvo za spiranje

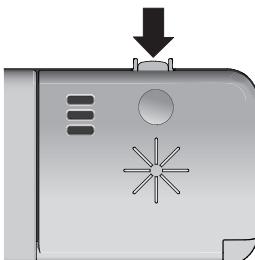


Sušenje je hitrejše, če uporabljate sredstvo za spiranje. Ko je treba doliti sredstvo za spiranje, na prikazovalniku zasveti zgornji simbol.

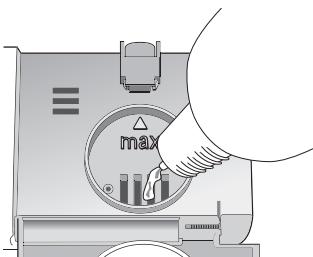
Dolijte sredstvo za spiranje

Sredstvo za spiranje dolijte takole:

1. Odprite pokrov prostora za sredstvo za spiranje.



2. Pazljivo dolijte sredstvo za spiranje. Sredstvo za spiranje dodajte samo do ravni, ki je označena z **max**.



3. Obrisite morebitno razliko sredstvo za spiranje v prostoru.
4. Trdno zaprite pokrov.

OPOMBA!

Po dolivanju lahko traja nekaj časa, preden se simbol izklopi.

Izberite odmerek

Napravo za odmerjanje sredstva za spiranje lahko nastavite v območju od 0 (izključeno) do 6.

Povečajte odmerek sredstva za spiranje:

- Če ima posoda sledove vode.

Zmanjšajte odmerek sredstva za spiranje:

- Če ima posoda lepljivo belo/modro prevleko.
- Če je posoda črtasta.
- Če prihaja do nabiranja pene. Če imate zelo mehko vodo, lahko sredstvo za spiranje razredčite z vodo v razmerju 50 : 50.

Nastavite odmerek

Razdelek Nastavite opisuje nastavljanje odmerka sredstva za spiranje.

Sol



Ko je treba dodati sol, na prikazovalniku zasveti zgornji simbol.

Dodajanje soli

Preden začnete uporabljati pomivalni stroj z mehčalnikom vode, morate napolniti prostor za sol. Uporabite sol z velikimi zrni ali posebno sol za pomivalne stroje.

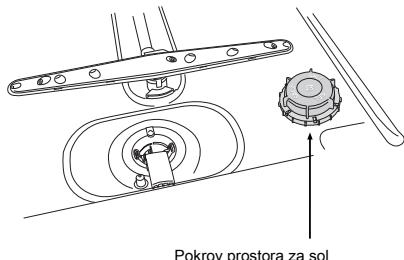
OPOMBA!

Sol dodajte tik pred zagonom programa. Da se izognete tveganju madežev rje, morate pomivalni stroj izplakniti takoj po dodajanju soli.

Prvič storite naslednje:

1. Odvijte pokrov, kot kaže slika.
2. Lijak, priložen pomivalnemu stroju, postavite v luknjo za dodajanje soli v prostoru za sol. Najprej prilijte približno 1 l vode.
3. Nato dodajte sol, največ 1,5 kg, dokler ne napolnite prostora.
4. Obrišite odvečno sol, da lahko trdno privijete pokrov.
5. Zaženite program Normalni z visoko temperaturo, da se izplakne vsa sol v pomivalnem stroju.

Ko soli zmanjka, odvijte pokrov in napolnite prostor s soljo. Vodo dodate samo prvič! Do čistega obrišite in zategnite pokrov. Zaženite program Normalni z visoko temperaturo, da se izplakne vsa sol v pomivalnem stroju.



OPOMBA!

Po dolivanju lahko traja nekaj časa, preden se simbol izklopi.

OPOZORILO!



V prostor za sol nikoli ne vlijte čistila za pomivalni stroj. To uniči mehčalnik vode!

Iskanje napak

Prikazovalnik	Vrsta napake	Dejanje
F: 10	Čezmerno polnjenje	Pokličite servisno službo.
F: 11	Napaka odtoka vode	Glejte »Voda ostane v pomivalnem stroju« v spodnji tabeli.
F: 12	Napaka dovoda vode	Preverite, ali je pipa za vodo odprta.
F: 40	Puščanje dovodnega ventila	Zaprite pipo za vodo in pokličite servisni oddelek.

Izklopite stroj z glavnim stikalom in ga nato znova vklopite, da s prikazovalnika počistite obvestilo o napaki.

Težava	Možni vzroki	Dejanje
Posoda ni čista.	Brizgalne ročice se ne vrtijo.	Odstranite ročice in jih očistite. Preverite, da posoda ne preprečuje vrtenja brizgalnih ročic.
	Staro čistilo. Čistilo ima omejen rok uporabnosti.	Izogibajte se velikim embalažam.
	Napačen odmerek čistila.	Čistilo odmerite glede na trdoto vode. Veliko preveč ali premalo čistila poslabša rezultate pomivanja.
	Premalo intenziven program pomivanja.	Izberite višjo temperaturo ali intenzivnejši program.
	Posoda je napačno vstavljena.	Porcelana ne pokrivate z velikimi posodami in podobnimi. Izogibajte se postavljanju zelo visokih kozarcev v vogale košar.
	Kozarci in skodelice se med programom prevrnejo.	Posodo postavite stabilno.
	Filter ni pravilno nameščen.	Filter trdno privijte na svoje mesto. Glejte razdelek Nega in čiščenje.
Lise ali obloge na posodah.	Iz mehčalnika vode pušča sol.	Preverite, ali je pokrov prostora za sol pravilno zategnjen. Sicer pokličite servisno službo.
	Nepravilna nastavitev mehčalnika vode.	Glejte razdelek Nastavitev.
	Nepravilna nastavitev odmerka sredstva za spiranje.	Glejte razdelka Nastavitev in Sredstvo za spiranje.
	Prostor za sol je prazen.	Dodajte sol. Glejte razdelek Sol.
	Previsoka temperatura in/ali preveč detergenta lahko povzročita jedkanje kristala. Tega žal ne morete popraviti, ampak samo preprečiti.	Kristal pomivajte z nizko temperaturo in malo čistila. Obrnite se na proizvajalca čistila.

Iskanje napak

Težava	Možni vzroki	Dejanje
Posoda ima lepljivo belo/modro prevleko.	Nastavitev odmerka sredstva za spiranje je previsoka.	Zmanjšajte količino. Glejte razdelka Nastavitev in Sredstvo za spiranje. Če imate zelo mehko vodo, lahko sredstvo za spiranje razredčite z vodo v razmerju 50 : 50.
Pike na nerjavečem jeklu ali srebru.	Nekatera živila, kot so gorčica, majoneza, limone, kis, sol in preliv, lahko povzročijo pike na nerjavečem jeklu, če jih ne očistite pravočasno.	Če pomivalnega stroja ne boste takoj zagnali, takšna živila splaknite. Uporabite lahko program Izpiranje.
	Vsi predmeti iz nerjavečega jekla lahko povzročijo pike na srebro, če pridejo v stik z njim med pomivanjem posode. Aluminij lahko prav tako povzroči pike na posodah.	Srebrni predmeti in predmeti iz nerjavečega jekla se med pomivanjem ne smejo dotikati.
Po pomivanju ostanejo pike.	Šminko in čaj je težko odstraniti.	Uporabite čistilo z belilom.
Rožlanje med pomivanjem posode.	Posoda ni pravilno postavljena ali pa se brizgalne ročice ne vrtijo.	Preverite, ali je posoda postavljena stabilno. Zavrtite brizgalne ročice, da se prepričate, da se lahko prosto vrtijo.
Pomivalni stroj se ne zažene.	Pozabili ste vklopiti glavno stikalo.	Pritisnite in držite glavno stikalo, dokler se ne vklopi prikazovalnik.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Preverite.
	Varovalka je pregorela/odklopnik se je sprožil.	Preverite.
	Vtič ni priključen v električno vtičnico.	Preverite.
	Pipa za vodo je zaprta.	Preverite.
	Prelivanje/puščanje.	Preverite.
	Iz pomivalnega stroja se sliši ropotanje (odvodna črpalka), ki se ne ustavi, če izklopite glavno stikalo.	Zaprite pipo za vodo. Izvlecite vtič in pokličite servisno službo.
Na prikazovalniku se prikaže 1 minuta.	Preverite, ali možnost Zakasnitev vklopa ni bila izbrana.	Pritisnite in držite Start/Stop tri sekunde, če želite preklicati možnost Zakasnitev vklopa.
	Program traja dlje, kot je bilo ocenjeno.	Vse je v redu, naslednjič bo ob zagonu programa prikazan popravljen čas.
Voda ostane v pomivalnem stroju.	Zamašena odtočna cev.	Popustite pritridleve cevi odtoka na sifonu pomivalnega korita. Preverite, da ni prisotna umazanija. Ali je stožčasti del cevi odrezan na notranji premer najmanj 14 mm?
	Prepognjena cev odtoka.	Preverite, ali je cev brez prepogibov in ostrih upogibov.
	Filtri so zamašeni.	Očistite grobe in fine filtre.
	Umazanija v odvodni črpalki.	Očistite odvodno črpalko. Glejte razdelek Nega in čiščenje.

Iskanje napak

Težava	Možni vzroki	Dejanje
Neprijeten vonj v pomivalnem stroju.	Umazanija okoli tesnil in v vogalih.	Očistite jo s ščetko za pomivanje posode in čistilom, ki se ne peni.
	Dolgo časa ste uporabljali programe z nizko temperaturo.	Približno enkrat na mesec zaženite programe z višjo temperaturo.
Posoda ni dovolj suha.	Moč sušenja je prenizka.	Vklopite možnost Dolgo sušenje.
	Pomivalni stroj ni napolnjen do konca.	Do konca napolnite pomivalni stroj.
	Sredstvo za spiranje morate doliti ali pa je odmerek premizek.	Dolijte sredstvo za spiranje ali povečajte odmerek. Glejte razdelka Nastavitev in Sredstvo za spiranje.
		Ko je program končan, malo odprite vrata.
Vrat ni mogoče zapreti.	Košare niso pravilno nameščene.	Preverite, ali so košare pravilno postavljene vodoravno.
		Preverite, ali posoda ne preprečuje pravilnega drsenja košar na svoje mesto.
Gumbi na dotik se ne odzivajo na pritisk.	Gumbe na dotik ste pritisnili prekmalu po odpiranju vrat.	Počakajte trenutek in poskusite znova.
	Umazanija na gumbih na dotik.	Očistite jih s suho ali malo vlažno krpo.
	 Če se na prikazovalniku prikaže ta simbol, vrata niso dovolj odprta.	Odprite vrata, dokler prikazovalnik ne zasveti.
	Ključavnica za otroke (zaklepanje gumba) je vključena.	Glejte razdelek Nastavitev.

Informacije za preizkusne inštitute

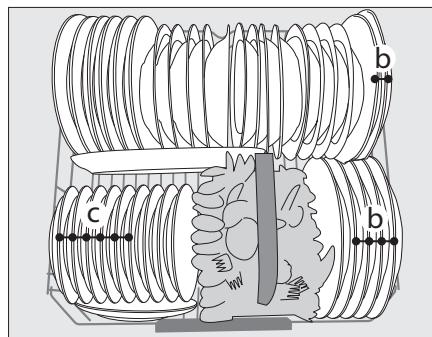
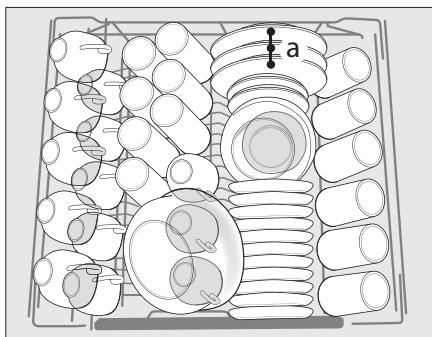
Energijsko označevanje

Evropski preizkusni standard:	EN 50242
Število standardnih pogrinjkov:	13
Pomivalni programi:	Normalni, brez možnosti
Priklučitev:	Hladna voda 15 °C
Način preizkušanja za meritev hrupa:	IEC 60704-2-3

Odmerki med preizkušanjem

Čistilo:	Skladno z EN 50242
Predpomivanje:	7,5 gram
Glavno pomivanje:	25 gram
Sredstvo za spiranje:	Skladno z EN 50242
Odmerek sredstva za spiranje:	5

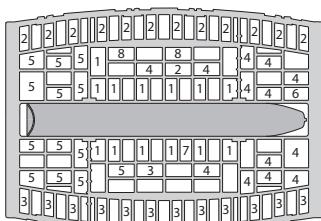
Polnjenje pomivalnega stroja



a jajce

b mleto meso

c špinača



1. Čajne žličke
2. Žličke za sladico
3. Žlice za juho
4. Vilice
5. Noži
6. Jedilni pribor – vilice
7. Jedilni pribor – zajemalka za omako
8. Jedilni pribor – žlice

Tehnične informacije

Informacije o energijskem označevanju

Informativni list, skladen z Uredbo komisije (EU) št. 1059/2010

Gorenje+

Oznaka modela:	GDV642X
Število standardnih pogrinjkov:	13 ¹⁾
Razred energetske učinkovitosti:	A+
Letna poraba energije (AE _C):	295 kWh na leto ²⁾
Poraba energije pri standardnem pomivalnem ciklu (E _i):	1,04 kWh
Poraba energije	
Izklopljen način (P _o):	0,95 W
Način brez izklopa (P _i):	0,95 W
Letna poraba vode (AW _C):	2990 litrov na leto ³⁾
Razred učinkovitosti sušenja:	A ⁴⁾
Pomivalni programi:	Normalni, brez možnosti ⁵⁾
Trajanje programa standardnega pomivalnega cikla:	2:55 minut
Trajanje načina brez izklopa (T _i):	Neskončno
Izpusti hrupa:	48 dB(A) re 1 pW
Konstrukcija:	Vgrajen izdelek

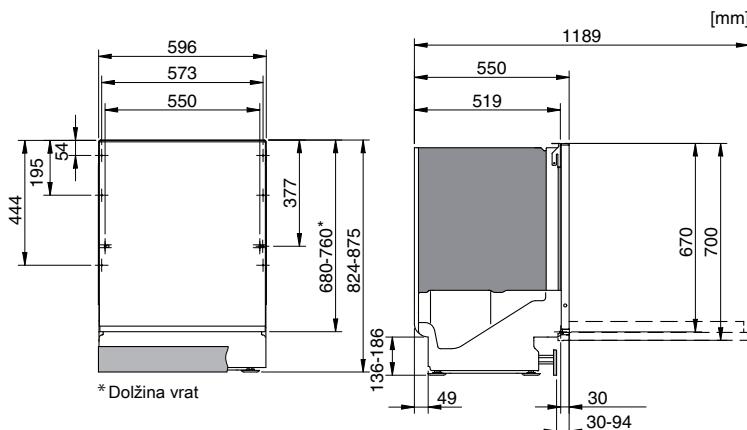
- 1) Skladno s standardom EN 50242.
- 2) Na osnovi 280 standardnih pomivalnih ciklov s pripojilkom na hladno vodo in porabo v načinu varčevanja z energijo. Dejanska poraba energije je odvisna od uporabe stroja.
- 3) Na osnovi 280 standardnih pomivalnih ciklov. Dejanska poraba vode je odvisna od uporabe stroja.
- 4) Na lestvici od G (najmanj učinkovito) do A (najučinkovitejše).
- 5) Pomivalni program je standardni pomivalni program, uporabljen pri izračunu podatkov za energetsko označevanje. Namenjen je za pomivanje običajno umazane posode in je glede kombinacije porabe energije ter vode najučinkovitejši program.

Tehnični podatki

Višina:	817-875 mm
Širina:	596 mm
Globina:	550 mm
Teža:	52 kg ¹⁾
Tlak vode:	0,03–1,0 MPa
	0,3–10 kp/cm ²
	3–100 N/cm ²
Električni priključek:	Glejte tipsko ploščico.
Nazivna moč:	Glejte tipsko ploščico.

1) Teža se lahko razlikuje zaradi različnih tehničnih podatkov.

Vgradnja



Pomembno je, da preberete in sledite navodilom ter priporočilom v nadaljevanju. Vgradnjo in priključitev opravite skladno z ločenimi navodili za vgradnjo.

Varnostna navodila

- Povezave z električno energijo, vodo in kanalizacijo morajo izvesti usposobljeni strokovnjaki.
- Inštalacije za električno energijo, vodo in kanalizacijo morajo izvesti usposobljeni strokovnjaki.
- Vedno upoštevajte veljavne predpise za vodo, kanalizacijo in elektriko.
- Napačna ali pomanjkljiva vgradnja lahko povzroči višjo porabo energije, vode in čistila, kar lahko povzroči višje stroške ter slabe rezultate pomivanja. Da zmanjšate hrup, je pomembno, da sledite navodilom v nadaljevanju.
- Med vgradnjom bodite previdni! Uporabljajte zaščitne rokavice! Vedno naj vam kdo pomaga!
- Na tla pod pomivalni stroj postavite vodotesen zaščitni pladenj, da preprečite škodo zaradi morebitnega puščanja vode.
- Pred privijanjem na njegovo mesto pomivalni stroj preizkusite z zagonom programa Izpiranje. Preverite, ali se pomivalni stroj napolni z vodo in ali voda odteka. Preverite tudi, da nobena izmed povezav ne pušča.

OPOZORILO!



Med delom mora biti vtič odklopljen ali pa mora biti odklopljen dovod napetosti v vtičnico!

Priprava

- Mere odprtine in priključkov so navedene v ločenih navodilih za vgradnjo. Pred začetkom vgradnje preverite, ali so vse mere pravilne.
- Poskrbite, da bo površina, na katero boste namestili pomivalni stroj, trdna. Prilagodite nastavljive noge, da bo pomivalni stroj vodoraven. Zategnite protimatiche.

OPOZORILO!



Pri vgradnji pomivalnega stroja zaprite dovod vode.

Vgradnja

Priklučitev odtoka

Za vse potrebne informacije glejte ločena navodila za vgradnjo.

Ta pomivalni stroj je primeren za vgradnjo v dvignjeno odprtino (za dosego ergonomiske višine dela). To pomeni, da je lahko pomivalni stroj nameščen tako, da je cev odtoka napeljana niže od dna pomivalnega stroja, na primer neposredno v odtok na tleh. Pomivalni stroj je opremljen z vgrajeno napravo proti učinku natege, ki preprečuje izpraznitve stroja med ciklom pomivanja.

Cev odtoka lahko priključite tudi na priključni nastavek na sifonu pomivalnega korita. Priključni nastavek mora imeti notranji premer najmanj 14 mm.

Cev odtoka lahko podaljšate do največ 3 m (skupna dolžina cevi odtoka ne sme preseči 4,5 m). Priključni nastavek mora imeti notranji premer najmanj 14 mm. V vsakem primeru pa priporočamo, da cev odtoka zamenjate z novo brez spojev.

Noben del cevi odtoka ne sme biti više kot 950 mm od dna pomivalnega stroja.

Poskrbite, da cev odtoka ni prepognjena.

Priklučitev na dovod vode

Uporabljajte samo dovodno cev, ki je priložena pomivalnemu stroju. Ne uporabljajte rabljenih cevi ali drugih cevi, ki so vam ravno pri roki.

Dovodna cev mora biti opremljena z zapiralno pipo. Zapiralna pipa mora biti lahko dostopna, da se lahko vodo zaprete, če je treba premakniti pomivalni stroj.

Ko končate vgradnjo, odprite pipo, da se lahko tlak počasi umiri, nato pa preverite, ali vsi priključki tesnijo.

Stroj priključite na hladno vodo:

Če za ogrevanje svojega doma uporabljate kurilno olje ali električno energijo.

Stroj priključite na toplo vodo (največ 70 °C) ...

Če za ogrevanje svojega doma uporabljate daljinsko ogrevanje, sončno energijo ali geotermalno energijo. Če uporabite dovod tople vode, se skrajšajo časi programov in zmanjša poraba električne energije pomivalnega stroja.

Električni priključek

Informacije o električnem priključku lahko najdete na plošči s serijsko številko. To se mora ujemati z dovodom električne energije.

Pomivalni stroji z vtičem morajo biti priključeni na ozemljeno vtičnico.

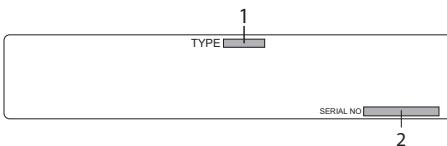
Električna vtičnica mora biti nameščena zunaj območja vgradnje, da bo zlahka dosegljiva tudi po vgradnji pomivalnega stroja. Ne uporabljajte podaljška!

OPOMBA!

Popravila in vzdrževanje, ki se nanašajo na varnost ali zmogljivost, morajo izvesti usposobljeni strokovnjaki.

Servisiranje

Preden se obrnete na servisni oddelek, preberite poglavje Iskanje napak. Zapišite si informacije na plošči s serijsko številko na desni strani v notranjosti pomivalnega stroja. Bodite pozorni na številko tipa (1) in serijsko številko (2).



Pridržujemo si pravico do sprememb.

CE

Sadržaj

Pre prvog pranja	105	So	127
Pročitajte uputstva za rad	105	Dodavanje soli	127
Pazite kod pranja određenih materijala	105	Rešavanje problema	128
Provera tvrdoće vode	105	Informacije za institut koji obavlja testiranje	131
Tasteri za biranje programa	105	Označavanje u vezi sa potrošnjom električne energije	131
Bezbednosna uputstva	106	Doziranje tokom testiranja	131
Opšte informacije	106	Punjene mašine za pranje sudova	131
Instalacija	106	Tehničke informacije	132
Čuvanje preko zime/transport	106	Informacije o označavanju u vezi sa potrošnjom električne energije	132
Funkcija zaštite od prelivanja	106	Tehnički podaci	133
Čišćenje	106	Instalacija	134
Ambalaža	106	Bezbednosna uputstva	134
Odlaganje	106	Podešavanje	134
Bezbednost dece	107	Priklučivanje na odvod	135
Bezbednost dece i pranje sudova	107	Priklučivanje na dovod vode	135
Aktiviranje bezbednosne blokade za decu (zaključavanje tastera)	107	Električni priključci	135
Komponente mašine za pranje sudova	108	Servis	136
Lampica stanja	108		
Korpe mašine za pranje sudova	109		
Prednja stranica	111		
Posuda	111		
Ekonomično pranje sudova	112		
Lomljivi sudovi	113		
Pranje sudova	114		
Ispravno punjenje korpi	114		
Dodavanje deterdženta	114		
Izbor programa	115		
Mogućnosti izbora	117		
Pritisnite Start/Stop i zatvorite vrata	117		
Nakon pranja sudova	118		
Postavke	119		
Održavanje i čišćenje	123		
Sredstvo za ispiranje	126		

Pre prvog pranja

Pročitajte uputstva za rad

Pre prve upotrebe mašine za pranje sudova
pročitajte uputstva za rad, posebno odeljke
Bezbednosna uputstva, Bezbednost dece i Pranje
sudova.

Pazite kod pranja određenih materijala

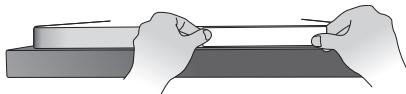
Pročitajte odeljak Lomljivi sudovi pre pranja
porcelana sa neglaziranim dekoracijama i drugog
skupljeg pribora od plastike, drveta ili kristala.

Provera tvrdoće vode

Obratite se lokalnom vodovodnom preduzeću i
proverite tvrdoću vode u svom području. To je važno
radi prilagođavanja količine omeštivača vode
(pogledajte odeljak Postavke). Pre početka pranja
možda ćete morati da napunite i posudu za so
(pogledajte odeljak So). Nakon što ste prilagodili
količinu omeštivača vode, upotrebite deterdžent i
doze sredstva za ispiranje za meku vodu.

Tasteri za biranje programa

Na nekim mašinama za pranje sudova tasteri za
biranje programa su na različitim jezicima. Iznad
vrata mašine za pranje sudova pričvrstite nazive
tastera na željenom jeziku.



Bezbednosna uputstva



Opšte informacije

- Pročitajte uputstva za rad i čuvajte ih na bezbednom mestu!
- Nikada ne koristite mašinu za pranje sudova u bilo koju drugu svrhu osim one koja je navedena u ovim uputstvima za rad.
- Ne punite vrata ili korpe u mašini za pranje sudova ničim osim sudovima.
- Nikada ne ostavljajte vrata mašine za pranje sudova otvorena jer bi neko mogao pasti preko njih.
- Koristite samo deterdžent namenjen za mašine za pranje sudova!
- Noževe i druge oštре predmete okrenite tako da ne mogu nikoga da povrede ili da oštete mašinu
- Aparat nije namenjen za korišćenje od strane osoba (čak i dece) sa fizičkim ili mentalnim smetnjama ili nedovoljnim iskustvom i znanjem. Te osobe moraju da dobiju uputstva za upotrebu aparata od osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Deca uvek moraju da budu pod kontrolom da bi se obezbedilo da se neće igrati sa mašinom za pranje sudova.
- Oštećene kablove za napajanje sme da menjaju samo kvalifikovani električar.
- Ova mašina za pranje sudova je predviđena za upotrebu u domaćinstvu i sličnim situacijama:
 - kuhinje za osoblje u prodavnicama/radionicama, kancelarijama i na drugim radnim mestima.
 - na poljoprivrednim gazdinstvima.
 - za goste u hotelima, motelima i drugim smeštajnim objektima.
 - u pansionima.
- Nikada ne stavljamte sudove sa ostacima razredivača u mašinu za pranje sudova zbog opasnosti od eksplozije. U mašini ne smeju da se peru sudovi koji sadrže pepeo, vosak ili maziva.

Instalacija

Pogledajte odeljak Instalacija.

Čuvanje preko zime/transport

- Mašinu za pranje sudova uskladištitе na mestu na kom je temperatura iznad tačke zamrzavanja.
- Izbegavajte duži prevoz po veoma hladnom vremenu.
- Mašinu za pranje sudova prevozite u vertikalnom položaju ili je okrenite na leđa.

Funkcija zaštite od prelivanja

Zaštita od prelivanja počinje i isključuje dovod ako nivo vode u mašini premaši normalan nivo. Ako se aktivira zaštita od prelivanja, isključite dovod vode i nazovite servis.

Čišćenje

Kod čišćenja ivice vrata koristite samo malo navlaženu krpu. Ne prskajte vodu oko ivica! Vlaga može da prodre u bravu koja sadrži električne komponente.

Ambalaža

Otpadni materijal sortirajte u skladu sa lokalnim propisima.

Odlaganje

- Kada istekne vek trajanja mašine i treba je odložiti na otpad, ona prvo mora da se učini neupotrebljivom. Izvucite kabl za napajanje i odsecite ga što kraće.
- Mašina se proizvodi tako da se može reciklirati, a nosi i odgovarajuće oznake.
- Informacije o tome gde i kako možete pravilno reciklirati mašinu za pranje sudova zatražite od lokalnih službi.



Bezbednost dece i pranje sudova

- Za sve dugačke/oštre predmete koristite stalak za noževe.
- Uvek zatvorite vrata i pokrenite program odmah nakon stavljanja deterdženta.
- Dok su vrata otvorena, deca ne smeju da budu u blizini. U aparatu može da ostane određena količina deterdženta!
- Ne dozvolite deci da koriste mašinu za pranje sudova ili da se igraju njome. Budite posebno pažljivi dok su vrata otvorena.

UPOZORENJE!



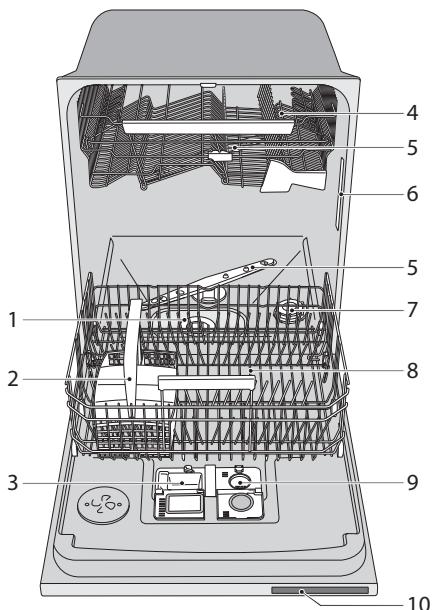
Deca moraju da budu pod nadzorom – deterdžent za pranje sudova je korozivan!

Deterdžent i sredstvo za ispiranje čuvajte podalje od dece! Ako neko proguta deterdžent za pranje sudova, odmah mora da popije jednu ili dve čaše mleka ili vode. Ne pokušavajte da izazovete povraćanje. Zatražite pomoć lekara! Ako deterdžent za sudove dospe u oči, ispirajte ga (najmanje 15 minuta) sa mnogo vode.

Aktiviranje bezbednosne blokade za decu (zaključavanje tastera)

Bezbednosnu blokadu za decu (zaključavanje tastera) možete da aktivirate da biste sprecili da deca pokrenu mašinu za pranje sudova (pogledajte odeljak Postavke).

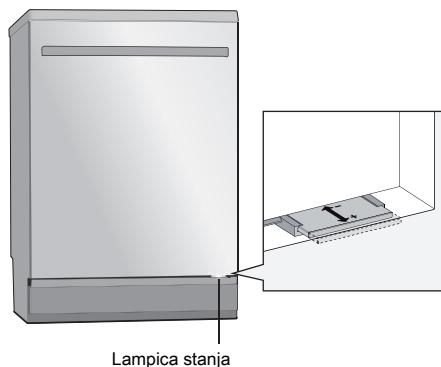
Komponente mašine za pranje sudova*



1. Filter
2. Korpa za pribor
3. Posuda za deterdžent
4. Gornja korpa
5. Brizgaljke za pranje
6. Tablica sa serijskim brojem
7. Posuda za so
8. Donja korpa
9. Posuda za sredstvo za ispiranje
10. Stranica

Lampica stanja

Indikator stanja na dnu mašine za pranje sudova pruža informacije pomoću 3 boje. Izvlačenjem ili uvlačenjem plastične trake podešite indikator stanja tako da se jasno vidi.



Plavo

Stavite još sudova. Program je pokrenut, ali još uvek možete da dodajete sudove.

Crveno

Nemojte više da dodajete sudove. Ne biste trebali više da dodajete sudove (postoji opasnost od loših rezultata pranja).

Treperi crveno

To označava grešku. Dodatne informacije potražite u odeljku Rešavanje problema.

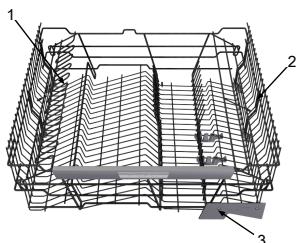
Zeleno

Izvadite sudove. Program pranja sudova je završen. Lampica pripravnosti svetli dva sata.

*Specifikacije zavise od modela i tržišta.

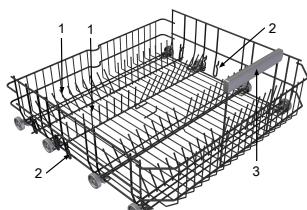
Korpe mašine za pranje sudova*

Gornja korpa



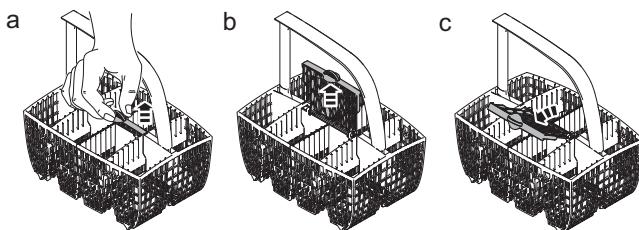
1. Polica za vinske čaše
2. Polica za šolje
3. Zaštita za noževe

Donja korpa

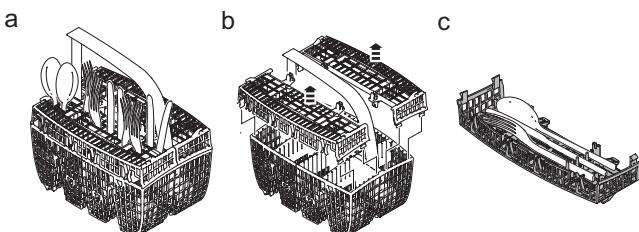


1. Preklopni držač za tanjire
2. Prednji nosač držača za tanjire (koristi se za tanjire veće od 25 cm)
3. Ručka

Korpa za pribor



Korpa za pribor sa poklopcom

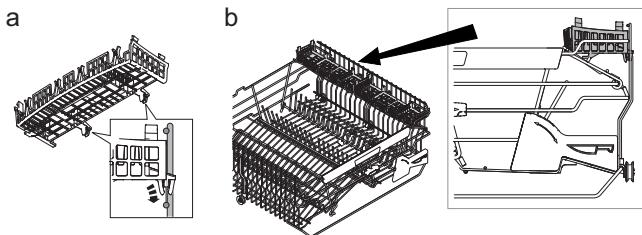


*Specifikacije zavise od modela i tržišta.

Korpe mašine za pranje sudova*

Stavljanje poklopca korpe za pribor (u gornjoj korpi)

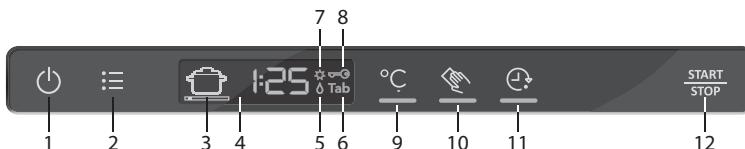
Poklopac korpe za pribor može se ukloniti i, na primer, upotrebiti kao dodatna korpa za pribor u gornjoj korpi (pogledajte u nastavku).



*Specifikacije zavise od modela i tržišta.

Prednja stranica

Na stranicu se postavljaju tasteri sa zvučnim signalom (pogledajte poglavlje Postavke).

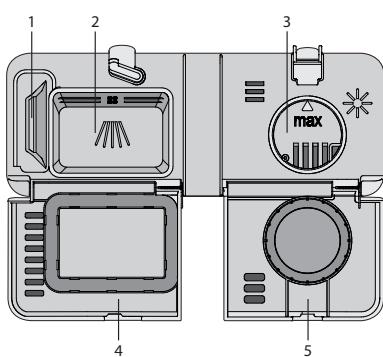


- | | |
|--|--|
| 1. Glavni prekidač | 7. Indikator soli |
| 2. Taster za izbor programa | 8. Bezbednosna blokada za decu (zaključavanje tastera) |
| 3. Simbol programa | 9. Visoka temperaturna |
| 4. Prikaz | 10. Dugo sušenje |
| 5. Indikator sredstva za ispiranje | 11. Odložen start |
| 6. Tableta (3-u-1/višenamenski deterdžent) | 12. Start/Stop |

NAPOMENA!

- Tasteri reaguju samo kada su vrata otvorena. Nakon otvaranja vrata pričekajte nekoliko trenutaka pre nego što pritisnete taster.
- Dva minuta nakon pritiskanja poslednjeg tastera pozadinsko svetlo ekrana prelazi u štedni režim. Da biste ponovo aktivirali ekran, zatvorite i ponovo otvorite vrata ili pritisnite glavni prekidač.
- Tasteri uvek moraju da budu čisti i bez masnoće. Očistite ih suvom ili malo navlaženom krpom. Nikada ne koristite sredstva za pranje, njima možete ogrepti površinu. Za isključivanje mašine za pranje sudova pre čišćenja tastera pritisnite glavni prekidač da biste sprečili nehotično aktiviranje programa.

Posuda



1. Posuda za deterdžent za prepranje
2. Posuda za deterdžent za glavno pranje
3. Posuda za sredstvo za ispiranje
4. Poklopac posude za deterdžent
5. Poklopac posude za sredstvo za ispiranje

Ekonomično pranje sudova

Programe koristite samo kada je mašina za pranje sudova napunjena.

Pričekajte da se mašina napuni sudovima, na taj način ćeete uštedeti električnu energiju. Ako tokom čekanja na punjenje primetite neprijatan miris, upotrebite program Ispiranje za ispiranje sudova.

Pokretanja programa na nižoj temperaturi

Ako sudovi nisu jako prljavi, za neke programe možete da izaberete nižu temperaturu. Pogledajte i odeljak Mogućnosti izbora u poglavљу Pranje sudova.

Izbor programa sa Kratko sušenje

Da biste uštedeli energiju, upotrebite Kratko sušenje. Sudovi će se bolje osušiti ako nakon dovršetka programa ostavite vrata malo otvorena.

Nemojte da ispirate sudove pod tečnom vodom

Pre stavljanja sudova u mašinu jednostavno ostružite velike komade hrane.

Izbor ekološkog deterdženta

Pročitajte izjavu o zaštiti okoline na pakovanju!

Priklučivanje na dovod hladne vode...

Ako za grejanje koristite naftu ili struju.

Priklučivanje na dovod tople vode (maks. 70 °C)...

Ako koristite grejanje na toplanu, solarnu ili geotermalnu energiju. Izborom priključka sa topлом vodom skraćuju se trajanja programa i smanjuje potrošnja električne energije.

Lomljivi sudovi

Neke vrste sudova nisu predviđene za pranje u mašini za pranje sudova. Za to postoji nekoliko razloga. Neki materijali ne mogu da izdrže visoke temperature, a neke može da ošteti sredstvo za pranje.

Lomljivi ukrasi

Porcelan sa ukrasima na glazuri (grub na dodir) ne bi trebao da se pere u mašini za pranje sudova.

Kristal/staklo

Postavite sudove tako da se tokom pranja ne dodiruju. Upotrebite najnižu moguću temperaturu i najkraći program pranja. Upotrebite najnižu moguću temperaturu i najkraći program pranja. Izaberite Kratko sušenje. Antikni i vrlo lomljivi predmeti ne smeju da se Peru u mašini za pranje sudova.

Staklo koje se pere u mašini na visokim temperaturama postepeno može da dobije sivi film koji ne može da se ukloni. Lomljive čaše perite na niskoj temperaturi i sa malo deterdženta.

Srebro

Predmeti od srebra i nerđajućeg čelika ne smeju da se dodiruju jer srebro može da izgubi boju.

Pribor sa lepljenim ručkama

Neke vrste lepka nisu predviđene za pranje u mašini za pranje sudova. Tokom pranja ručke mogu da se odlepe.

Drvo

Drveni predmeti smeju da se Peru mašinski samo ako imaju odgovarajuću oznaku.

Aluminijum

Kod mašinskog pranja aluminijum može da izgubi sjaj. Međutim, tiganji od kvalitetnog aluminijuma mogu da se Peru u mašini, čak i ako neznatno izgube sjaj.

Plastični predmeti

Izbegavajte pranje plastičnih predmeta koji nisu otporni na visoke temperature.

Pranje sudova

U nastavku su data detaljna uputstva koja će vam pomoći da postignete najbolje rezultate pri pranju sudova.

1 Ispravno punjenje korpi

Nemojte da ispirate sudove pod vodom pre nego što ih stavite u mašinu. Pre stavljanja sudova u mašinu jednostavno ostružite velike komade hrane.

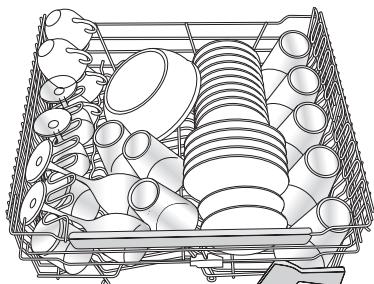
Ako želite da operete lomljive predmete, pročitajte odeljak Lomljivi sudovi.

Gornja korpa

U gornju korpu stavlajte čaše, šolje, činije, tanjire za kolače i tanjiriće. Vinske čaše se stavlaju na policu za vinske čaše, a noževi u stalak za noževe sa desne strane (ako je sklopljen).

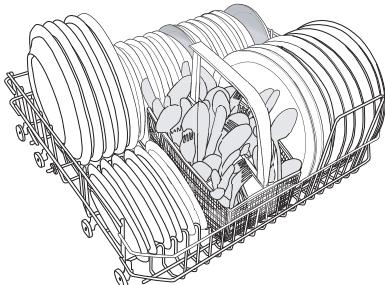
NAPOMENA!

Sve prljave površine treba da budu okrenute prema unutra i prema dole!



Donja korpa

Tanjire, tanjire za kolače, sudove za posluživanje, lonce i pribor (u korpi za pribor) stavite u donju korpu. Ako perete lonce, spusnite preklopne držače za tanjire.



Korpa za pribor

Sav pribor, osim noževa, postavite tako da ručke budu okrenute prema dole i što više ga razdvojite. Pazite da se kašike ne spoje. Korpa za pribor stavlja se u donju korpu.

UPOZORENJE!



Noževi i drugi oštri predmeti moraju da se okrenu vrhom prema dole u korpu za pribor ili horizontalno u druge korpe.

Ne stavlajte pribor od različitih materijala, kao što su srebro i nerđajući čelik, na isto mesto (postoji opasnost od gubitka boje).

U sredini korpe za pribor nalazi se preklopni deo za male predmete ili male okrugle nastavke, na primer za nastavke za električne miksere.

2 Proverite da li se brizgaljke za pranje slobodno okreću.

3 Dodavanje deterdženta

Dodavanje deterdženta zavisi od tvrdoće vode.

Poštujte uputstva na pakovanju deterdženta. Ova mašina za pranje sudova ima omekšivač vode, pa zato koristite deterdžent i sredstvo za ispiranje za meku vodu.

Previše deterdženta može da umanji efikasnost pranja, a zagađuje i okolinu.

Stavite deterdžent u posudu za deterdžent. Postoje jedna posuda za pretrpanje i jedna za glavno pranje (pogledajte odeljak Posuda). Ako ne koristite tablete, dodajte malo deterdženta u posudu za pretrpanje. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi sa deterdžentom, obratite se proizvođaču deterdženta.

UPOZORENJE!



Deca moraju da budu pod nadzorom – deterdžent za pranje sudova je korozivan!

Pranje sudova

NAPOMENA!

Koristite samo deterdžent namenjen za mašine za pranje sudova! Ne smete koristiti tečnost za pranje sudova jer pena koja se stvara sprečava efikasan rad mašine.

Tablete za mašine za pranje sudova

Ako ne možete da zatvorite poklopac posude, prepolovite tabletu. Postoji opasnost da se deterdžent neće pravilno otpustiti ako je poklopac pretesno zatvoren i ne otvori se ispravno.

NAPOMENA!

Tablete za mašine za pranje sudova se ne preporučuju za kratke programe (kraće od 75 minuta). Umesto njih koristite deterdžent u prahu ili tečni deterdžent.

3-u-1/višenamenski deterdžent

Pažljivo pročitajte uputstva za ove proizvode. Ako vam bilo šta ne bude jasno, обратите se proizvođaču deterdženta.

4 Pritisnite glavni prekidač  tako da se aktivira osvetljenje ekrana

5 Izbor programa

Pritisnite taster za izbor programa jednom ili više puta dok se na ekranu ne prikaže simbol željenog programa.

Auto

Automatsko pranje

Mašina može da izmeri zaprljanje sudova i da tome prilagodi potrošnju vode i temperaturu. Nakon prve instalacije program treba nekoliko puta da se primeni pre nego što se potpuno prilagodi i pruži najbolje rezultate.



Pranje jako prljavih sudova

Program za jako zaprljane sudove kao što su lonci, šerpe i sudovi za pećnicu. Ako tim sudovima ne možete potpuno da napunite mašinu, možete da dodata tanjire i slične predmete.



Pranje normalno prljavih sudova

Koristite ga za pranje normalno zaprljanih sudova, pa čak i sudova sa osušenim ostacima kao što su tanjiri, sudovi za posluživanje, šoljice, čaše i slično.



Svakodnevno pranje

Program je podesan za svakodnevno pranje sudova. Ovaj program može da očisti i osušene ostatke, ali nije namenjen za pranje zagorele hrane kao na primer na sudovima koji se koriste za pečenje u pećnici.



Brzo pranje

Ovaj program se koristi za malo zaprljane čaše i porcelan, na primer za šoljice za kafu.



Super brzo pranje

Kratak program u trajanju od oko 15 minuta sa prihvativim rezultatima za malo zaprljane sudove.



Pranje osetljivih sudova

Ako sudovi nisu jako prljavi, možete da izaberete Pranje osetljivih sudova. Ovaj program je namenjen za upravo korišćene čaše i porcelan, jer za njih nije potreban jak program.

Ovaj program se može koristiti za lomljive sudove. Izaberite Kratko sušenje ako želite da budete posebno pažljivi. Pogledajte i odeljak Lomljivi sudovi.



Ekološko pranje

Koristite kada želite da uštedite električnu energiju. Za normalno prjave sudove.



Ispiranje i sušenje

Ovaj program sadrži ispiranje sa zagrevanjem i sušenjem. Ovaj program je podesan ako, na primer, nameravate da kuvate džem i želite da isperete i zagnjete staklenke.



Ispiranje

Koristi se za ispiranje dok čekate na sudove kojima ćete da napunite mašinu.

Pranje sudova

Grafikon programa

Program	Opcije	Prepranje	Glavno pranje (°C)	Broj ciklusa ispiranja	Temperatura završnog ispiranja (°C)	Potrošnja energije ¹⁾		
						Vreme pranja (otprilike sat:minuta)	Potrošnja električne energije (otprilike kWh)	Potrošnja vode ³⁾
Automatsko pranje	-	1-3	55-65	2-4	65	1:50-2:50	1,3	1:40-2:40
Pranje jako prljavih sudova	-	2	55	3	60	3:15	1,3	3:00
Pranje normalno prljavih sudova ⁴⁾	-	0	60	2	60	2:55	1,0	2:35
Pranje normalno prljavih sudova	C	2	65	3	65	2:30	1,6	2:20
Svakodnevno pranje	-	1	60	2	65	1:40	1,3	1:30
Brzo pranje	-	0	30	2	-	0:20	0,2	0:20
Super brzo pranje	-	0	30	2	-	0:15	0,2	0:15
Pranje osjetljivih sudova	-	1	40	2	50	1:40	0,9	1:25
Ekočekko pranje	-	1	55	2	55	2:40	1,0	2:20
Ispiranje i sušenje		0	-	1	50	0:45	0,5	0:40
Ispiranje	-	0	-	1	-	0:06	0,01	0:06

1) Potrošnja zavisi od temperature dovode vode, temperaturu okoline, količine sudova, izbranim opcijama itd.

2) Priklučak na hladnu vodu, otprilike 15 °C.

3) Priklučak na vruću vodu, otprilike 60 °C.

4) Vrednosti na oznaci sa energetskim podacima se zasnivaju na ovom programu.

Pranje sudova

6 Mogućnosti izbora

Da biste izabrali neku opciju, pritisnite odgovarajući taster. Polje ispod tastera se uključuje nakon aktiviranja opcije. Dostupne opcije zavise od odabranog programa. Nakon pokretanja programa izabrane opcije se memorisu do sledeće upotrebe istog programa. Izuzetak je opcija Odložen start.



Visoka temperatura

Ovu opciju aktivirajte ako želite bolje rezultate pranja. Mašina će upotrebiti višu temperaturu za glavno pranje.

Ako želite da upotrebite nižu temperaturu, pritiskajte dok se polje ispod tastera ne isključi.

Temperaturu možete da menjate na sledeći način:

	Pranje jako prljavih sudova:	55 °C/ 70 °C
	Pranje normalno prljavih sudova:	60 °C/ 65 °C
	Svakodnevno pranje:	60 °C/ 65 °C
	Brzo pranje:	30 °C/ 60 °C
	Super brzo pranje:	30 °C/ 60 °C
	Pranje osetljivih sudova:	40 °C/ 50 °C
	Ekološko pranje:	55 °C/ 60 °C



Dugo sušenje

Viša temperatura završnog pranja i duža faza sušenja poboljšavaju rezultat sušenja ako aktivirate opciju Dugo sušenje. To izaziva neznatno povećanje potrošnje električne energije. Ova opcija može da se koristi sa svim programima osim Automatsko pranje, Ispiranje i sušenje i Ispiranje.

Ako želite da upotrebite program sa Kratko sušenje, pritisnite još jednom da se polje ispod tastera isključi.



Odložen start

Kada izaberete Odložen start, mašina će započeti sa radom 1-24 sata nakon što pritisnete taster Start/Stop.

1. Pritisnite taster jednom da biste aktivirali Odložen start. Pritisnite taster nekoliko puta (ili ga zadržite) da biste postavili željeni broj sati.
2. Pritisnite Start/Stop i mašina će odbrojavati vreme u koracima po jedan sat i početi da radi nakon izabranog odlaganja.

Pritisnite i zadržite Start/Stop tri sekunde ako želite da ponisrite opciju Odložen start.

NAPOMENA!

Ne zaboravite da pritisnete taster Start/Stop da biste započeli program.



7 Pritisnite Start/Stop i zatvorite vrata

Na ekranu će tri puta zatreperiti preostalo trajanje i označiti da je program počeo. Ispravno zatvorite vrata, inače mašina neće početi da radi. Ako su vrata otvorena, na ekranu se prikazuje

NAPOMENA!

Ako mašina ne počne da radi u roku od 2 minuta od kad ste poslednji put pritisnuli taster, na ekranu će se prikazati informacija o poslednjem korišćenom programu.

Preostalo vreme

Nakon izbora programa i opcija na ekranu se prikazuje informacija o trajanju tog programa kada je poslednji put korišćen. Preostalo vreme će se ažurirati nakon zagrevanja vode za završno ispiranje.

Ono zavisi od temperature dovodne vode, količine sudova, spoljne temperature i drugih faktora.

NAPOMENA!

Tokom prvog pokretanja svakog programa prikazano preostalo vreme ne mora da bude potpuno tačno jer mašina za pranje sudova tek procenjuje trajanje. Kada program upotrebite drugi put, mašina će izračunati preostalo vreme na osnovu prethodnog trajanja programa.

Pranje sudova

Prekid ili promena programa

Ako želite da promenite program nakon što je mašina počela da radi, otvorite vrata, a zatim pritisnite i zadržite Start/Stop tri sekunde. Ako se poklopac posude za deterdžent već otvorio, dodajte još deterdženta. Zatim izaberite novi program, pritisnite Start/Stop i zatvorite vrata.

Želite li da dodate još sudova?

Otvorite vrata. Mašina će se automatski zaustaviti. Dodajte sudove i zatvorite vrata. Mašina će nastaviti sa izabranim programom.

Ako se mašina isključi pomoću glavnog prekidača ili zbog prekida napajanja

Ako program pranja nije završen, prekinuti program će se nastaviti nakon ponovnog uspostavljanja napajanja.

NAPOMENA!

Tokom sušenja program će se prekinuti ako se napajanje prekine ili se vrata otvore na duže od 2 minuta.



Nakon pranja sudova

Nakon završetka programa i otvaranja vrata na ekranu se prikazuje "End".

Na kraju programa aktivira se i zujalica. Informacije o promeni ove funkcije potražite u odeljku Postavke.

Indikator stanja takođe označava kraj programa. Pogledajte odeljak Komponente mašine za pranje sudova.

Nakon završetka rada mašina će koristiti samo energiju potrebnu za stanje mirovanja. Ako želite potpuno da prekinete napajanje, pritisnite glavni prekidač za napajanje. Nakon svake upotrebe isključite ventil za dovod vode.

Postavke

Otvaranje menija sa postavkama:



1. Prvo otvorite vrata. Isključite mašinu za pranje sudova pritiskom glavnog prekidača (pritisnite i zadržite). Otpustite taster.



2. Pritisnite i zadržite glavni prekidač dok se ekran ne osvetli.
3. U roku od pet sekundi pritisnite i zadržite taster za izbor programa i taster Dugo sušenje.



4. Otpustite tastere kada se na ekranu pojavi **SET**.

SAVET!

Pazite da pritisnete prave tastere da ne biste slučajno aktivirali neku drugu funkciju. Ako ne uspete da otvorite meni sa postavkama prvi put, pokušajte ponovo.



Sada možete prilagoditi sledeće postavke:

Pritisak tastera	Opcije	Postavke	Opis
	<input checked="" type="checkbox"/> (Isključeno) <input type="checkbox"/> (Uključeno)	Zaštitna za decu (zaključavanje tastera)	Bezbednosnu blokadu za decu (zaključavanje tastera) možete aktivirati da biste sprečili da deca pokrenu mašinu za pranje sudova. Kada budete hteli da pokrenete mašinu za pranje sudova, istovremeno pritisnite tastere Visoka temperatura i Dugo sušenje da biste privremeno deaktivirali zaključavanje tastera. Zaključavanje tastera se automatski ponovo aktivira nakon 2 minuta.
	Pritisnite Start/Stop da biste sačuvali izabranu vrednost i prešli na sledeću postavku. Ako ne želite da menjate druge postavke, nastavite da pritiskate Start/Stop da biste izašli iz menija sa postavkama.		

Postavke

Pritisak tastera	Opcije	Postavke	Opis
	2: 0 (isključeno) 2: 1 (niska) 2: 2 2: 3 2: 4 (visoka)	Jačina zujalice	Mašina za pranje sudova koristi zujalicu za označavanje kraja programa ili greške.
	Pritisnite Start/Stop da biste sačuvali izabranu vrednost i prešli na sledeću postavku.		
	3: 0 (isključeno) 3: 1 (niska) 3: 2 3: 3 3: 4 (visoka)	Jačina pritiska tastera	Ovaj zvuk se koristi za potvrđivanje svakog pritiska tastera.
	Pritisnite Start/Stop da biste sačuvali izabranu vrednost i prešli na sledeću postavku.		
	S:- 1 (niska) S: 0 S: 1 S: 2 S: 3 (visoka)	Kontrast LCD ekrana	Za prilagodavanje kontrasta ekrana na stranici.
	Pritisnite Start/Stop da biste sačuvali izabranu vrednost i prešli na sledeću postavku.		
	6: 0 (isključeno) 6: 1 (mala doza) 6: 2 6: 3 6: 4 6: 5 6: 6 (visoka doza)	Sredstvo za ispiranje	Postavka doziranja sredstva za ispiranje.
	Pritisnite Start/Stop da biste sačuvali izabranu vrednost i prešli na sledeću postavku.		

Postavke

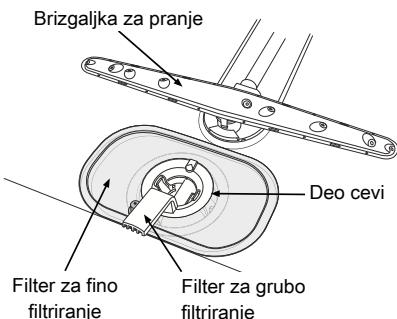
Pritisak tastera	Opcije	Postavke	Opis
	<p>⊜: <input type="checkbox"/> (Isključeno)</p> <p>⊜: <input checked="" type="checkbox"/> (Uključeno)</p>	TAB (3-u-1/višenamenski deterdžent)	<p>Ova opcija može da se aktivira kada se koriste deterdženti 3-u-1 ili višenamenski deterdženti. Program pranja se automatski prilagođava da bi svaki put obezbedio najbolje pranje i sušenje. Ako deaktivirate tu opciju, mašina za pranje sudova se vraća na običnu funkciju u svim programima.</p> <p>Ako se aktivira ova postavka, ona deaktivira ispuštanje sredstva za ispiranje pa nema potrebe za njegovim dodavanjem. Ona istovremeno smanjuje i količinu soli koja se dodaje u omešivač vode.</p>
NAPOMENA!			<p>Da biste postigli dobre rezultate pranja sudova, važno je proveriti koja vrstu deterdženta ili višenamenskog proizvoda najbolje odgovara vašim potrebama! Pažljivo pročitajte informacije o upotrebi na pakovanju deterdženta. Uvek poštujte uputstva za upotrebu i informacije na pakovanju deterdženta!</p>
	Pritisnite Start/Stop da biste sačuvali izabranu vrednost i prešli na sledeću postavku.		

Postavke

Pritisak tastera	Opcije	Postavke	Opis																																
	<input type="radio"/> 0 (meka voda) <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input checked="" type="radio"/> 9 (tvrdna voda)	Tvrdoća vode	<p>Ako vaša mašina za pranje sudova ima omekšivač, možda ćete morati da podešite postavke, zavisno od tvrdoće vode. Obratite se lokalnom vodovodnom preduzeću i proverite tvrdoću vode u svom području. Tvrdoća vode se utvrđuje prema sledećim skalamama: nemačke skale za utvrđivanje tvrdoće vode ($^{\circ}\text{dH}$) i francuske skale za utvrđivanje tvrdoće vode ($^{\circ}\text{fH}$). 0 = niska tvrdoća vode.</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>$^{\circ}\text{dH}$</th> <th>$^{\circ}\text{fH}$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0-5</td><td>0-9</td><td><input type="radio"/> 0</td></tr> <tr><td>6-8</td><td>9-14</td><td><input type="radio"/> 1</td></tr> <tr><td>9-11</td><td>15-20</td><td><input type="radio"/> 2</td></tr> <tr><td>12-14</td><td>21-25</td><td><input type="radio"/> 3</td></tr> <tr><td>15-19</td><td>26-34</td><td><input type="radio"/> 4</td></tr> <tr><td>20-24</td><td>35-43</td><td><input type="radio"/> 5</td></tr> <tr><td>25-29</td><td>44-52</td><td><input type="radio"/> 6</td></tr> <tr><td>30-39</td><td>53-70</td><td><input type="radio"/> 7</td></tr> <tr><td>40-49</td><td>71-88</td><td><input type="radio"/> 8</td></tr> <tr><td>50+</td><td>89+</td><td><input checked="" type="radio"/> 9</td></tr> </tbody> </table>	$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$	0-5	0-9	<input type="radio"/> 0	6-8	9-14	<input type="radio"/> 1	9-11	15-20	<input type="radio"/> 2	12-14	21-25	<input type="radio"/> 3	15-19	26-34	<input type="radio"/> 4	20-24	35-43	<input type="radio"/> 5	25-29	44-52	<input type="radio"/> 6	30-39	53-70	<input type="radio"/> 7	40-49	71-88	<input type="radio"/> 8	50+	89+	<input checked="" type="radio"/> 9
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$																																		
0-5	0-9	<input type="radio"/> 0																																	
6-8	9-14	<input type="radio"/> 1																																	
9-11	15-20	<input type="radio"/> 2																																	
12-14	21-25	<input type="radio"/> 3																																	
15-19	26-34	<input type="radio"/> 4																																	
20-24	35-43	<input type="radio"/> 5																																	
25-29	44-52	<input type="radio"/> 6																																	
30-39	53-70	<input type="radio"/> 7																																	
40-49	71-88	<input type="radio"/> 8																																	
50+	89+	<input checked="" type="radio"/> 9																																	
 START STOP	Pritisnite Start/Stop da biste napustili meni sa postavkama.																																		

Održavanje i čišćenje

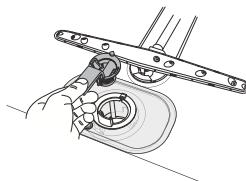
Unutrašnjost mašine za pranje sudova je proizvedena od nerđajućeg čelika i uz normalnu upotrebu ostaje čista. Međutim, ako je u vašem području voda tvrda, u mašini za pranje sudova mogu da se stvore naslage kamenca. Ako se to desi, u posudu za deterdžent stavite dve kašičice limunske kiseline i pokrenite program Pranje normalno prljavih sudova (bez sudova).



Filter za grubo filtriranje

Filter za grubo filtriranje hvata veće čestice hrane koje ne mogu da prođu pored pumpe za izbacivanje vode. Ako je potrebno, ispraznite filter za grubo filtriranje.

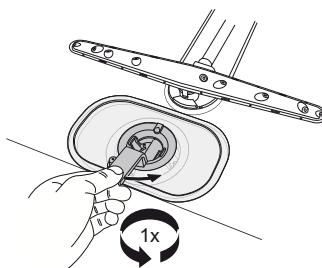
1. Uhvatite ručku i podignite filter.
2. Ispraznite filter za grubo filtriranje. Ne zaboravite da ga vratite na mesto!



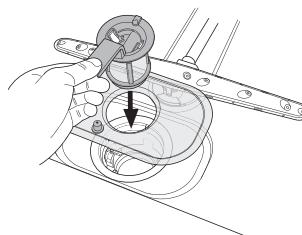
Filter za fino filtriranje

Otpad koji se nakuplja na filteru za fino filtriranje automatski se ispira tokom svakog pranja. Međutim, filter za fino filtriranje i odgovarajući deo cevi treba čistiti nekoliko puta godišnje.

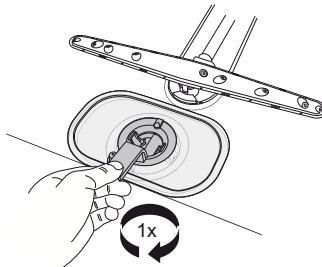
1. Jednom okrenite ručku u smeru suprotnom od kazaljke na satu.



2. Uhvatite ručku i podignite deo cevi. Oslobodite filter za grubo filtriranje da biste očistili deo cevi.
3. Izvadite i očistite filter za fino filtriranje.
4. Vratite sve obrnutim redosledom. Kod zamene filtera proverite da li su ivice dobro zaptivene.



5. Zaključajte filter okretanjem ručke u smeru kazaljki na satu do krajnjeg položaja. Ručka bi trebala da bude okrenuta pravo prema napolje u odnosu na mašinu za pranje sudova.



Održavanje i čišćenje

NAPOMENA!

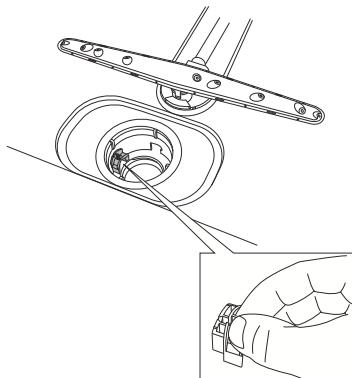
Mašina za pranje sudova ne sme da se koristi ako filter nije na svom mestu!

Ako filter za grubo filtriranje nije ispravno postavljen, to bi moglo da utiče na rezultate pranja sudova.

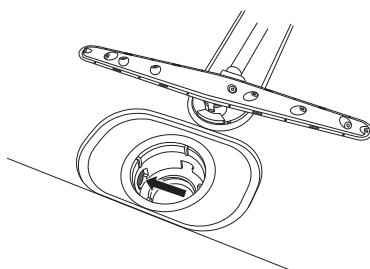
Pumpa za izbacivanje vode

Pumpi možete da pristupite iz unutrašnjosti mašine.

1. Prekinite napajanje mašine za pranje sudova izvlačenjem utikača iz utičnice u zidu!
2. Izvadite filter za grubo filtriranje i deo cevi.
3. Uklonite mali žuti deo sa leve strane donjeg odvoda (pogledajte sliku).



4. Prstom možete da okrenete impeler pumpe u otvoru da biste ga oslobodili u slučaju da je blokiran.
5. Vratite deo i filtere.
6. Vratite utikač.



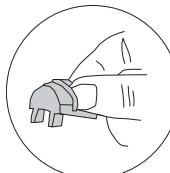
Ako se mašina za pranje sudova još uvek ne pokreće, a čuje se zujanje, aktivirana je zaštita od prelivanja.

- Isključite dovod vode.

- Izvucite utikač iz utičnice u zidu.
- Nazovite servis.

NAPOMENA!

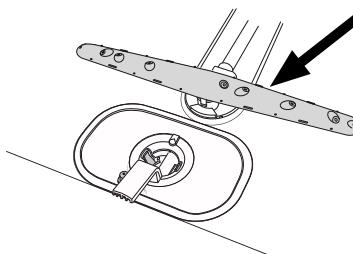
Ne zaboravite da vratite deo koji ste skinuli.



Donja brizgaljka za pranje

Otvori i ležajevi ponekad se zapuše.

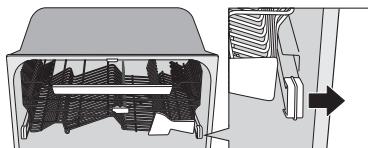
1. Povucite donju brizgaljku za pranje pravo prema gore da biste je oslobodili.
2. Uklonite talog iglom ili nekim sličnim predmetom. Ispod brizgaljki za pranje takođe se nalaze otvori.



Gornja brizgaljka za pranje

Pre nego što oslobođite gornju brizgaljku za pranje, morate da skinete gornji korpu.

1. Izvucite gornju korpu i okrenite kačicu na vodicama prema napolje (pogledajte sliku). Sada možete da uklonite korpu.



2. Oslobdite gornju brizgaljku za pranje na isti način kao i donju i očistite je.

Održavanje i čišćenje

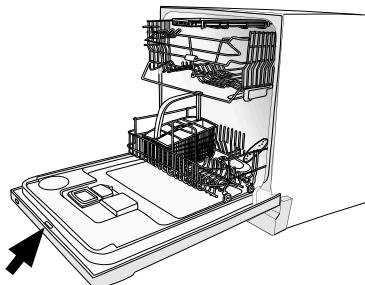
Vrata

Kod čišćenja površine oko vrata koristite samo vlažnu krpu (ako je potrebno, stavite malo sredstva za čišćenje).

UPOZORENJE!



Na površinu oko brave na vratima nemojte da nanosite sprejove ili slična sredstva. Tako ćete sprečiti prodror vode u kačicu na vratima i kontakt sa električnim komponentama.



Sredstvo za ispiranje

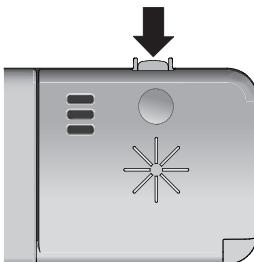


Mašina brže suši sudove ako dodate sredstvo za ispiranje. Kada je potrebno dodati sredstvo za ispiranje, na ekranu se prikazuje ovaj simbol.

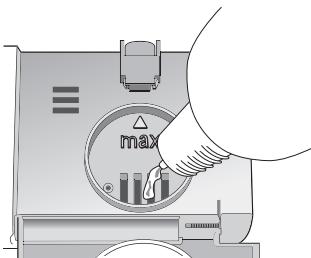
Dodavanje sredstva za ispiranje

Dodajte sredstvo za ispiranje na sledeći način:

1. Otvorite poklopac posude za sredstvo za ispiranje.



2. Pažljivo dodajte sredstvo za ispiranje. Sredstvo za ispiranje dodajte samo do oznake **max**.



3. Obrisite sredstvo za ispiranje oko posude ako vam je iscurilo.
4. Dobro zatvorite poklopac.

NAPOMENA!

Nakon dodavanja može da prođe neko vreme pre nego što se simbol ugasi.

Izbor doze

Posuda za sredstvo za ispiranje može da se podeši od 0 (isključeno) do 6.

Povećajte dozu sredstva za ispiranje:

- ako na sudovima ostaju mrlje od vode.

Smanjite dozu sredstva za ispiranje:

- ako na sudovima ostaje lepljiv/plavičast sloj.
- ako su na sudovima vidljive trake.
- ako se stvara pena. Ako je vaša voda veoma mekana, sredstvo za ispiranje možete da razredite sa vodom u odnosu 50:50.

Određivanje doze

U odeljku Postavke je opisan postupak doziranja sredstva za ispiranje.



Kada je potrebno dodati so, na ekranu se pojavljuje ovaj simbol.

Dodavanje soli

Pre početka upotrebe mašine za pranje sudova sa omekšivačem vode morate napuniti posudu za so. Upotrebite krupnu so ili posebnu so za mašine za pranje sudova.

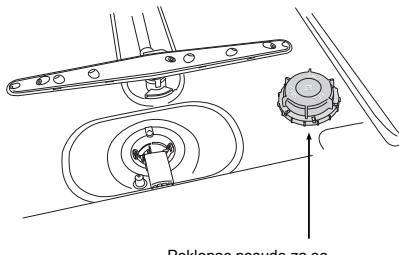
NAPOMENA!

So dodajte tik pre pokretanja programa. Da biste izbegli opasnost od nastanka mrlja rđe, mašina za pranje sudova mora da se ispere odmah nakon dodavanja soli.

Prvi put učinite sledeće:

1. Odvrnite poklopac kao što je prikazano na slici.
2. Postavite isporučeni levak u otvor za dodavanje soli. Najpre ulijte oko 1 litar vode.
3. Zatim dodajte so, maksimalno 1,5 kg, dok se posuda ne napuni.
4. Obrište suvišnu so da biste mogli čvrsto da zatvorite poklopac.
5. Pokrenite program Pranje normalno prljavih sudova sa visokom temperaturom da biste isprali so koja je možda ostala u mašini.

Kada nestane soli, odvrnute poklopac i napunite posudu. Voda se dodaje samo prvi put! Obrišite i dobro zavrnite poklopac. Pokrenite program Pranje normalno prljavih sudova sa visokom temperaturom da biste isprali so koja je možda ostala u mašini.



NAPOMENA!

Nakon dodavanja može da prođe neko vreme pre nego što se simbol ugasi.

UPOZORENJE!



Nikada ne ulijavajte deterdžent u posudu za so. Time ćete uništiti omekšivač vode!

Rešavanje problema

Prikaz	Vrsta greške	Korektivna radnja
F: 10	Prepunjavanje	Nazovite servis.
F: 11	Greška na odvodnom priključku za vodu	Pogledajte "Voda ostaje u mašini za pranje sudova" u donjoj tabeli.
F: 12	Greška na dovodnom priključku za vodu	Proverite da li je ventil za vodu otvoren.
F: 40	Curenje dovodnog ventila	Zatvorite ventil za vodu i pozovite servis.

Isključite mašinu za pranje sudova pritiskom glavnog prekidača i zatim je ponovno uključite da biste izbrisali poruku o grešci na ekranu.

Problem	Mogući uzroci	Korektivna radnja
Sudovi nisu čisti.	Brizgaljke za pranje se ne okreću.	Uklonite brizgaljke i očistite ih. Proverite da li su brizgaljke za pranje blokirane sudovima.
	Stari deterdžent. Deterdžent je kvarljiv proizvod.	Izbegavajte velike pakete.
	Nepravilno doziranje deterdženta.	Doza odgovara tvrdoći vode. Previše ili premalo deterdženta daje slabije rezultate pranja sudova.
	Program pranja sudova nije dovoljno jak.	Izaberite višu temperaturu ili jači program.
	Mašina nije pravilno napunjena.	Ne pokrivajte porcelan velikim činijama i sličnim sudovima. Izbegavajte postavljanje jako visokih čaša u uglove korpi.
	Čaše i šolje se prevrću tokom programa.	Stabilno postavite sudove.
	Filter nije ispravno postavljen.	Čvrsto ga zavrnete. Pogledajte odeljak Održavanje i čišćenje.
Mrlje ili sloj na sudovima.	Omekšivač vode propušta so.	Proverite da li je poklopac posude ispravno zatvoren. U suprotnom pozovite servis.
	Nepravilna postavka omekšivača vode.	Pogledajte odeljak Postavke.
	Nepravilna postavka doziranja sredstva za ispiranje.	Pogledajte odeljike Sredstvo za ispiranje i Postavke.
	Prazna posuda za so.	Dodatajte so. Pogledajte odeljak So.
	Previsoka temperatuta i/ili previše deterdženta izazivaju oštećenja na kristalu. Nažalost, to se ne može popraviti, samo sprečiti.	Kristal perite na niskoj temperaturi i sa umerenom količinom deterdženta. Obratite se proizvođaču deterdženta.

Rešavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Korektivna radnja
Na sudovima ostaje lepljiv/plavičast sloj.	Postavka doziranja sredstva za ispiranje je previsoka.	Smanjite količinu. Pogledajte odeljke Sredstvo za ispiranje i Postavke. Ako imate jako mekanu vodu, možda bi bilo dobro da razredite sredstvo za ispiranje sa vodom u odnosu 50:50.
Mrle na nerdajućem čeliku ili srebrnim predmetima.	Neke namirnice kao što su senf, majonez, limun, sirče, so i dresinzi za salate mogu da ostave mrlje na nerdajućem čeliku ako na njemu ostanu predugo.	Isperite tu hranu ako ne nameravate odmah da započnete sa pranjem. Upotrebite program Ispiranje.
	Sudovi od nerdajućeg čelika mogu da ostave mrlje na srebru ako dođu u kontakt sa njim tokom pranja. Aluminijum takođe može da ostavi mrlje na sudovima.	Srebro i sudovi od nerdajućeg čelika ne smeju međusobno da dođu u kontakt tokom pranja.
Nakon pranja ostaju mrlje.	Ruž za usne i čaj ponekad se teško peru.	Upotrebite deterdžent sa izbeljivačem.
Tokom pranja čuje se zveckanje.	Sudovi nisu ispravno postavljeni ili se brizgaljke za pranje ne okreću.	Proverite da li su sudovi bezbedno postavljeni. Okrenite brizgaljke za pranje da biste se uverili da se mogu okretati.
Mašina za pranje sudova se ne pokreće.	Zaboravili ste da uključite glavni prekidač. Vrata nisu ispravno zatvorena. Pregoreo je osigurač. Utikač nije uključen u zidnu utičnicu. Ventil za vodu je isključen. Prelivanje/curenje. Iz mašine za pranje sudova se čuje zujanje (pumpa za izbacivanje vode) i ne zaustavlja se nakon isključivanja glavnog prekidača.	Pritisnite i zadržite glavni prekidač dok se ekran ne osvetli. Proverite. Proverite. Proverite. Proverite. Proverite. Zatvorite ventil za vodu. Izvucite utikač i pozovite servis.
Na ekranu se prikazuje 1 minut.	Program traje duže od procenjenog vremena.	Ništa, kod sledećeg pokretanja programa prikazaće se tačno vreme.

Rešavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Korektivna radnja
Voda ostaje u mašini za pranje sudova.	Zapušeno crevo za izbacivanje vode.	Otpustite crevo za izbacivanje vode na spoju sa sifonom. Uverite se da nema zapušenog otpadnog materijala. Da li je suženi deo cevi odsečen na unutrašnji prečnik od najmanje 14 mm?
	Savijeno crevo za izbacivanje vode.	Proverite da li je crevo oštro savijeno.
	Filteri su zapušeni.	Očistite filtere za fino i grubo filtriranje.
	Otpad u pumpi za izbacivanje vode.	Očistite pumpu za izbacivanje vode. Pogledajte odeljak Održavanje i čišćenje.
Iz mašine za pranje sudova izlazi loš miris.	Prljavština oko zaptivki i u uglovima.	Očistite četkom za pranje i sredstvom koje se ne peni.
	Duže vreme se biraju programi sa niskom temperaturom.	Pokrenite program sa višom temperaturom otprilike jednom mesečno.
Sudovi nisu dovoljno suvi.	Preniska snaga sušenja.	Aktivirajte opciju Dugo sušenje.
	Mašina za pranje sudova nije do kraja napunjena.	Napunite mašinu do kraja.
	Potrebno je dodati sredstvo za ispiranje ili je postavka doziranja preniska.	Dodajte sredstvo za ispiranje ili povećajte postavku doziranja. Pogledajte odeljke Sredstvo za ispiranje i Postavke.
		Malo otvorite vrata nakon završetka programa.
Vrata se ne zatvaraju.	Korpe nisu ispravno postavljene.	Proverite da li su korpe ispravno postavljene u vodoravnom smeru.
		Proverite da sudovi ne blokiraju korpe i da one ispravno sedaju na mesto.
Tasteri ne reaguju na pritisak.	Nakon otvaranja vrata prebrzo ste pritisnuli tastere.	Sačekajte nekoliko trenutaka i pokušajte ponovo.
	Prljavština na tasterima.	Očistite suvom ili malo navlaženom krpom.
	 Ako se na ekranu pojavi ovaj simbol, vrata nisu dovoljno otvorena.	Otvorite vrata tako da se ekran osvetli.
	Aktivirana je bezbednosna blokada za decu (zaključavanje tastera).	Pogledajte odeljak Postavke.

Informacije za institut koji obavlja testiranje

Označavanje u vezi sa potrošnjom električne energije

Evropski standard testiranja: EN 50242

Broj postavki: 13

Programi za pranje sudova: Pranje normalno prljavih sudova, bez opcija

Priklučak: Hladna voda 15 °C

Način testiranja za merenje buke: IEC 60704-2-3

Doziranje tokom testiranja

Deterdžent: U skladu sa EN 50242

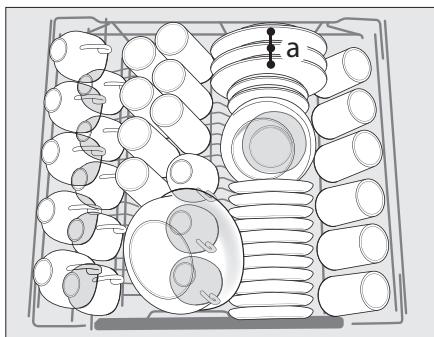
Pretpranje: 7,5 gram

Glavno pranje: 25 gram

Sredstvo za ispiranje: U skladu sa EN 50242

Doziranje sredstva za ispiranje: 5

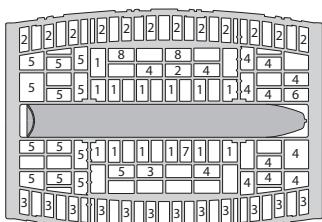
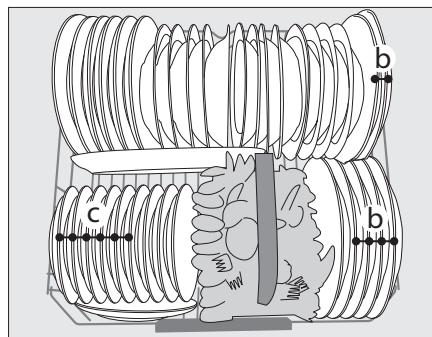
Punjene mašine za pranje sudova



a jaja

b mleveno meso

c spanać



1. Kašičice
2. Desertne kašičice
3. Supene kašike
4. Viljuške
5. Noževi
6. Pribor za posluživanje – viljuške
7. Pribor za posluživanje – kutlijace
8. Pribor za posluživanje – kašike

Tehničke informacije

Informacije o označavanju u vezi sa potrošnjom električne energije

Informacioni list, u skladu sa Uredbom komisije (EU) br. 1059/2010

Gorenje+

Oznaka modela:	GDV642X
Broj postavki:	13 ¹⁾
Klasa energetske efikasnosti:	A+
Godišnja potrošnja energije (AE _C):	295 kWh godišnje ²⁾
Potrošnja električne energije u standardnom ciklusu pranja (E _c):	1,04 kWh
Potrošnja električne energije	
Isključen aparat (P _o):	0,95 W
Aparat u pripravnosti (P _p):	0,95 W
Godišnja potrošnja vode (AW _C):	2990 litara godišnje ³⁾
Klasa efikasnosti sušenja:	A ⁴⁾
Programi za pranje sudova:	Pranje normalno prijavih sudova, bez opcija ⁵⁾
Trajanje programa u standardnom ciklusu pranja:	2:55 minuta
Trajanje stanja pripravnosti (T _p):	neograničeno
Emisije buke:	48 dB(A) re 1 pW
Konstrukcija:	proizvod za ugradnju

1) U skladu sa standardom EN 50242.

2) Na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja sa priključkom hladne vode i potrošnjom u štednom režimu. Stvarna potrošnja električne energije zavisi od načina korišćenja mašine.

3) Na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja električne energije zavisi od načina korišćenja mašine.

4) Na skali od G (najmanje efikasno) do A (najefikasnije).

5) Ovaj program pranja sudova je standardni ciklus pranja koji se koristi za sakupljanje informacija o označavanju u vezi sa potrošnjom energije. Namenjen je pranju normalno uprljanih sudova i najefikasniji je program u smislu kombinovane energije i potrošnje vode.

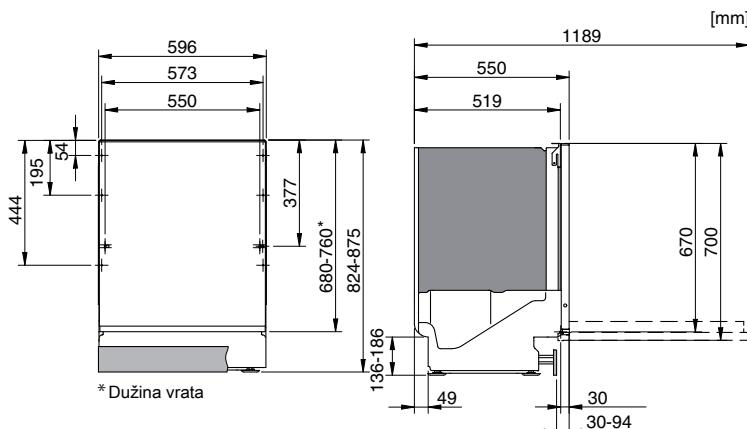
Tehničke informacije

Tehnički podaci

Visina:	817-875 mm
Širina:	596 mm
Dubina:	550 mm
Težina:	52 kg ¹⁾
Pritisak vode:	0,03–1,0 MPa 0,3–10 kp/cm ² 3–100 N/cm ²
Električni priključak:	podatke potražite na tipskoj pločici.
Nominalna snaga:	podatke potražite na tipskoj pločici.

1) Težina zavisi od specifikacija.

Instalacija



Važno je pročitati i poštovati uputstva i smernice navedene u nastavku. Instalaciju i priključivanje provedite u skladu sa posebnim uputstvima za instalaciju.

Bezbednosna uputstva

- Priključivanje na struju, vodu i kanalizaciju mora da izvede kvalifikovani tehničar.
- Instalaciju na električnu mrežu, vodovod i kanalizaciju mora da izvede kvalifikovani stručnjak.
- Uvek poštujte važeće propise koji se odnose na vodovod, kanalizaciju i električnu mrežu.
- Nepravilna ili pogrešna instalacija može da izazove veću potrošnju energije, vode i deterdženta, a to izaziva veće troškove ili loše rezultate pranja. Da bi se smanjila buka, važno je da poštujete uputstva.
- Budite pažljivi tokom instalacije! Nosite zaštitne rukavice! Ne radite sami, neka vam neko pomogne!
- Postavite posudu za vodu na pod ispod mašine da biste sprečili štetu u slučaju da voda procuri.
- Pre nego što pričvrstite mašinu na predviđeno mesto, testirajte je pomoću programa Ispiranje. Proverite da li mašina uzima vodu i da li se ispravno prazni. Uverite se i da ne propušta ni na jednom spoju.

UPOZORENJE!



Tokom radova morate da izvučete utikač iz električne mreže ili da prekinete napajanje utičnice!

Podešavanje

- Dimenzije otvora za ugradnju i priključaka su navedene u posebnim uputstvima za instalaciju. Pre početka instalacije proverite da li su sve dimenzije ispravne.
- Uverite se da je površina na koju ćete instalirati mašinu za pranje sudova čvrsta. Podesite nožice da biste obezbedili da mašina stoji ravno. Dobro zavrnite sigurnosne matice.

UPOZORENJE!



Zatvorite dovod vode tokom instalacije mašine za pranje sudova!

Instalacija

Prikључivanje na odvod

Sve potrebne informacije se nalaze u posebnim uputstvima za instalaciju.

Mašina je podesna za instaliranje u podignutom otvoru za ugradnju (da bi se obezbedila ergonomска radna visina). To znači da se mašina za pranje sudova može postaviti tako da se odvodno crevo spušta na niži nivo od dna mašine, odnosno da se provede direktno u odvod u podu. Mašina ima ugrađeni uređaj za zaštitu od sifonskog efekta kojim se sprečava pražnjenje aparata tokom ciklusa pranja.

Odvodno crevo može da se priključi i na priključnu nazuvicu na sifonu za odvod vode. Unutrašnji prečnik priključne nazuve mora da bude najmanje 14 mm.

Odvodno crevo može da se produži za maksimalno 3 m (ukupna dužina odvodnog creva ne sme da prekorači 4,5 m). Svi spojevi i priključne cevi moraju da imaju unutrašnji prečnik najmanje 14 mm.

Međutim, u idealnom slučaju odvodno crevo bi trebalo da se zameni novim, bez spojeva.

Nijedan deo odvodnog creva ne sme da bude više od 950 mm iznad dna mašine za pranje sudova.

Pazite da odvodno crevo ne bude savijeno.

Priklučivanje na dovod vode

Koristite samo dovodno crevo koje ste dobili sa mašinom za pranje sudova. Nemojte ponovno koristiti stara creva ili neka druga rezervna dovodna creva.

Na dovodnom crevu mora da bude instaliran sigurnosni ventil. Sigurnosni ventil mora da bude na pristupačnom mestu da bi se voda mogla isključiti u slučaju da mašina mora da se premesti.

Posle instalacije otvorite sigurnosni ventil da bi se tlak neko vreme stabilizovao, a zatim proverite da li su svi spojevi čvrsto zavrnuti.

Priklučivanje na dovod hladne vode...

Ako za grejanje koristite naftu ili struju.

Priklučivanje na dovod tople vode (maks. 70 °C)...

Ako koristite grejanje na toplanu, solarnu ili geotermalnu energiju. Izborom priključka sa toplom vodom skraćuju se trajanja programa i smanjuje potrošnja električne energije.

Električni priključci

Informacije o električnim priključcima se nalaze na pločici sa serijskim brojem. Navedene specifikacije moraju da odgovaraju lokalnom napajanju.

Mašine za pranje sudova sa utikačem moraju da se priključe u uzemljenu utičnicu.

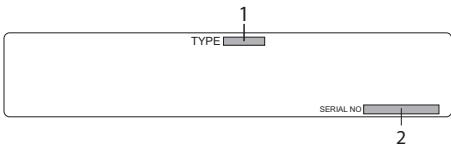
Zidna električna utičница mora da se postavi izvan zone instalacije da bi bila pristupačna nakon instalacije mašine za pranje sudova. Ne koristite produžni kabl!

NAPOMENA!

Opravke i održavanje koji se odnose na bezbednost ili efikasnost mora da izvrši kvalifikovani stručnjak.

Servis

Pročitajte poglavlje Rešavanje problema pre nego što pozovete servisnu službu. Zabeležite podatke sa pločice sa serijskim brojem sa desne strane mašine. Zabeležite broj tipa (1) i serijski broj (2).



Zadržavamo pravo na promene.

CE

Зміст

Перед першим миттям	138	Налаштування	153
Прочитайте інструкцію з експлуатації	138	Догляд і чищення	157
Будьте уважні з певними матеріалами	138	Засіб для полоскання	160
Перевірка жорсткості води	138	Сіль	161
Пояснення щодо програм	138	Додавання солі	161
Інструкції з техніки безпеки	139	Пошук і усунення несправностей	162
Розповсюджені несправності	139	Інформація для установи, що проводить випробування	166
Встановлення	139	Відомості про енергоспоживання	166
Зберігання та транспортування взимку	139	Дозування під час випробування	166
Функція захисту від переливання	139	Завантаження в посудомийну машину	166
Чищення	139	Технічні відомості	167
Пакувальний матеріал	139	Інформація про енергоспоживання	167
Утилізація	139	Технічні дані	168
Безпека дітей	140	Встановлення	169
Безпека дітей і миття посуду	140	Інструкції з техніки безпеки	169
Активація замка від дітей (блокування кнопок)	140	Встановлення	169
Компоненти посудомийної машини	141	Підключення до каналізації	170
Індикатор стану	141	Підключення до мережі водопостачання	170
Корзини посудомийної машини	142	Електричне з'єднання	170
Панель управління	144	Обслуговування	171
Дозатор	144		
Економічне миття посуду	145		
Крихкий посуд	146		
Миття посуду	147		
Установіть корзини належним чином	147		
Додайте миючий засіб	147		
Виберіть програму	148		
Вибір функцій	151		
Натисніть «Старт/Стоп» (Start/Stop) і закрійте дверцята	151		
Після миття посуду	152		

Перед першим миттям

Прочитайте інструкцію з експлуатації

Прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж використовувати посудомийну машину, особливо розділи Інструкції з техніки безпеки , Безпека дітей і Миття посуду .

Будьте уважні з певними матеріалами

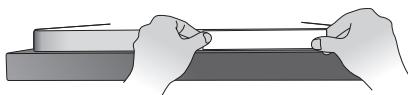
Прочитайте розділ Крихкий посуд , перш ніж мити посуд із порцеляни з неглазуртованим оздобленням або інше цінне приладдя, виготовлене із пластмаси, дерева або кришталю.

Перевірка жорсткості води

Зверніться в місцеву службу водопостачання, щоб дізнатися про жорсткість води у своєму регіоні. Це важливо під час налаштування пом'якшувача води (див. розділ Налаштування). Перш ніж почати миття, також може знадобитися додати сіль (див. розділ Сіль). Після налаштування пом'якшувача води використовуйте дози миючого засобу та засобу для полоскання, що підходять для м'якої води.

Пояснення щодо програм

Деякі посудомийні машини постачаються з наклейками, які містять пояснення щодо програм різними мовами. Приєднайте наклейку з поясненнями щодо програм потрібною мовою до верхньої частини дверцят.



Інструкції з техніки безпеки



Розповсюджені несправності

- Прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її в надійному місці.
- Ніколи не використовуйте посудомийну машину в інших цілях, окрім указаних у цій інструкції з експлуатації.
- Не завантажуйте дверцята або корзини посудомийної машини жодними іншими предметами, окрім посуду.
- Не залишайте дверцята посудомийної машини відкритими, оскільки можна випадково зачепитися за них.
- Використовуйте лише миючі засоби, що призначенні для посудомийних машин!
- Розташуйте ножі та інші гострі предмети так, щоб вони не могли травмувати людей або пошкодити посудомийну машину.
- Машина не можна використовувати особам (зокрема дітям) із фізичними або розумовими вадами чи без належних знань і досвіду. Зазначених осіб має навчити користуватися машиною особа, відповідальна за їхню безпеку.
- Потрібно стежити, щоб діти не гралися з посудомийною машиною.
- Пошкоджені електричні кабелі має замінювати тільки кваліфікований електрик.
- Цю посудомийну машину призначено для використання в побутових або подібних умовах, наприклад:
 - на кухнях, призначених для працівників магазинів, офісів або інших робочих місць;
 - на фермах;
 - для відвідувачів готелів, пансіонатів або інших житлових помешкань;
 - у готелях, що пропонують проживання та сніданок.
- Ніколи не кладіть у посудомийну машину посуд із залишками розчинника через ризик вибуху. Також у посудомийній машині не можна мити посуд, що містить попіл, віск або мастило.

Встановлення

Див. розділ Встановлення .

Зберігання та транспортування

взимку

- Зберігайте посудомийну машину в місцях із температурою вище нуля.
- Уникайте транспортування машини на довгі відстані в дуже холодну погоду.
- Транспортуйте машину у вертикальному положенні або поклавши її на задню панель.

Функція захисту від переливання

Функція захисту від переливання починає викачувати воду з машини та вимикає подавання води, якщо її рівень у посудомийній машині перевищує звичайний. Якщо ввімкнено захист від переливання, вимкніть подавання води та зверніться у службу обслуговування.

Чищення

Під час чищення краю навколо дверцят використовуйте лише злегка вологу тканину. Не розбрізкуйте воду навколо краю! Волога може потрапити в замок, який містить електричні компоненти.

Пакувальний матеріал

Сортуйте відходи відповідно до місцевих норм.

Утилізація

- Коли термін експлуатації посудомийної машини завершується та потрібно утилізувати машину, необхідно негайно вивести її з ладу. Витягніть кабель живлення та якомога коротше обріжте його.
- Цю посудомийну машину виготовлено та позначено як таку, що придатна для повторної переробки.
- Зверніться до відповідних місцевих органів, щоб отримати інформацію про процедуру належної утилізації посудомийної машини.



Безпека дітей і миття посуду

- Використовуйте стійку для ножів у разі миття довгих і гострих предметів.
- Завжди закривайте дверцята й одразу запускайте програму після додавання миючого засобу!
- Не підпускайте дітей до посудомийної машини, коли дверцята відкрито. Усередині може залишатися деяка кількість миючого засобу!
- Не дозволяйте дітям використовувати посудомийну машину або грратися з нею. Будьте особливо пильні, коли відкрито дверцята.

УВАГА!



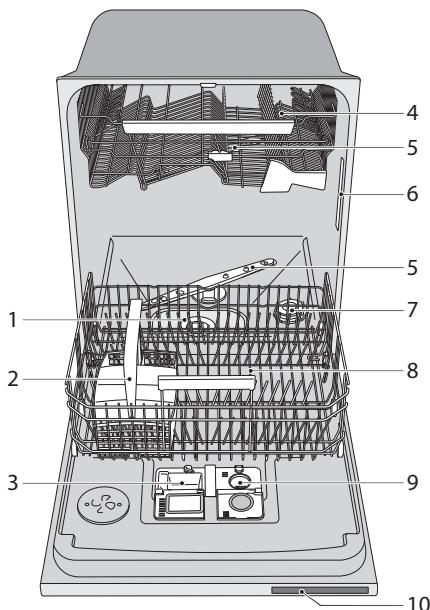
Необхідно стежити за дітьми, оскільки миючий засіб для посудомийної машини є юдкою речовиною!

Зберігайте миючий засіб і засіб для полоскання в недосяжному для дітей місці! У разі ковтання миючого засобу для посудомийної машини необхідно негайно випити одну або дві чашки молока чи води. Не намагайтесь викликати блювання. Зверніться до лікаря! У разі потрапляння муючого засобу для посудомийної машини в очі промийте їх (протягом принаймні 15 хвилин) великою кількістю води.

Активація замка від дітей (блокування кнопок)

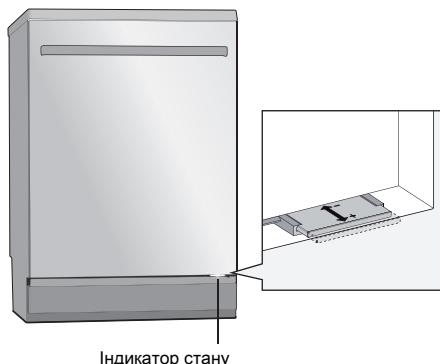
Можна активувати замок від дітей (блокування кнопок), щоб попередити запуск посудомийної машини дітьми (див. розділ Налаштування).

Компоненти посудомийної машини*



Індикатор стану

Індикатор стану в нижній частині посудомийної машини надає інформацію за допомогою 3 різних кольорів. Налаштуйте індикатор, щоб його було добре видно. Для цього витягніть або засуньте всередину прозору пластикову смужку.



1. Фільтри
2. Лоток для столових приборів
3. Відсік для муючого засобу
4. Верхня корзина
5. Розбрязкувачі
6. Табличка із заводським номером
7. Відсік для солі
8. Нижня корзина
9. Відсік засобу для полоскання
10. Панель

Блакитний

Завантажте більше посуду. Програму запущено, але можна завантажити додатковий посуд.

Червоний

Не завантажуйте посуд. Додатковий посуд завантажувати не можна (через ризик отримання незадовільних результатів миття).

Блимає червоним

Це вказує на несправність. Додаткові відомості див. у розділі Пошук і усунення несправностей.

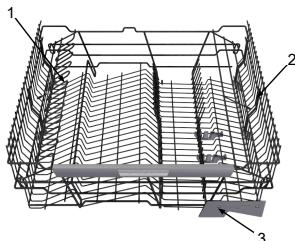
Зелений

Вийміть посуд. Програму миття посуду завершено. Індикатор режиму очікування, який світиться протягом двох годин.

*Технічні характеристики можуть різнятися — це залежить від моделі та ринку.

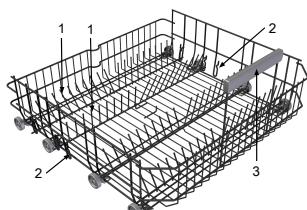
Корзини посудомийної машини*

Верхня корзина



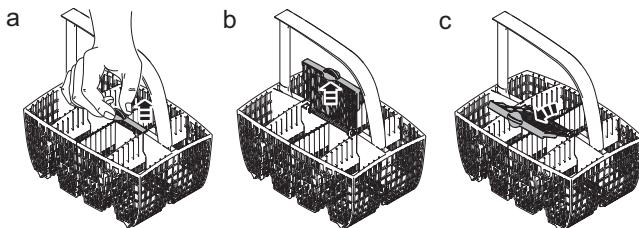
1. Полиця для винних келихів
2. Полиця для чашок
3. Запобіжник для ножів

Нижня корзина

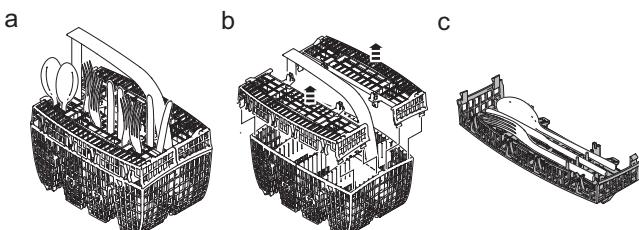


1. Відкидна опора для тарілок
2. Передня стійка опори для тарілок (використовується для тарілок із діаметром понад 25 см)
3. Ручка

Лоток для столових приборів



Лоток для столових приборів із кришкою

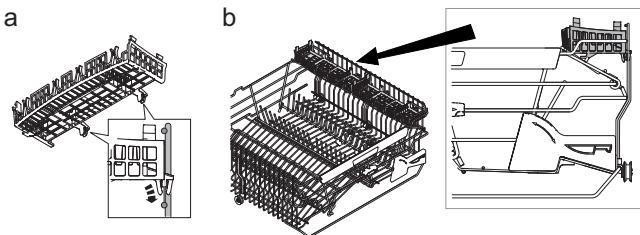


*Технічні характеристики можуть різнятися — це залежить від моделі та ринку.

Корзини посудомийної машини*

Встановлення кришки лотка для столових приборів (у верхній корзині)

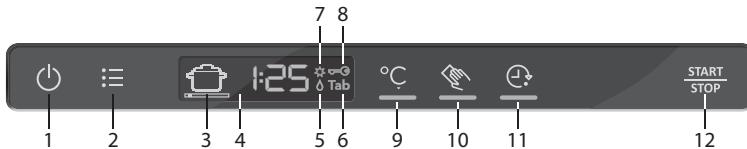
Кришку лотка для столових приборів можна зняти та використовувати, наприклад, як додатковий лоток для столових приборів у верхній корзині (див. нижче).



*Технічні характеристики можуть різнятися — це залежить від моделі та ринку.

Панель управління

Панель обладнано сенсорними кнопками з виразним зворотним зв'язком (див. розділ Налаштування).

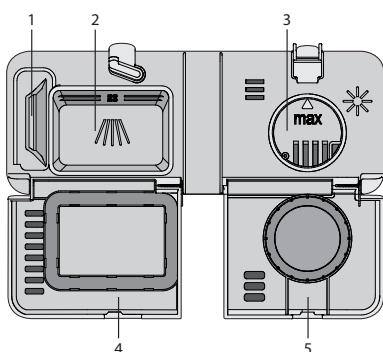


- | | | | |
|----|--|-----|-------------------------------------|
| 1. | Головний вимикач | 7. | Індикатор солі |
| 2. | Перемикач програм | 8. | Замок від дітей (блокування кнопок) |
| 3. | Символ програми | 9. | «Висока температура» |
| 4. | Дисплей | 10. | «Тривала сушка» |
| 5. | Індикатор засобу для полоскання | 11. | «Відкладений Старт» |
| 6. | Таблетка (мийочий засіб «3 в 1»/універсальний мийочий засіб) | 12. | «Старт/Стоп» (Start/Stop) |

ПРИМІТКА!

- Сенсорні кнопки реагують на натискання лише за відкритих дверцят. Трішки зачекайте, перш ніж натискати сенсорні кнопки після відкриття дверцят.
- Через дві хвилини після останнього натискання кнопки підсвічування панелі переходить у режим заощадження енергії. Закрийте та повторно відкрийте дверцята або натисніть головний вимикач, щоб повторно активувати панель.
- Тримайте кнопки в чистоті та видаляйте з них жир. Витирайте їх дочиста сухою або злегка вологою тканиною. Ніколи не використовуйте засоби для чищення — вони можуть подряпати поверхню. Щоб запобігти ненавмисній активації сенсорних кнопок, перед їх чищенням вимикайте посудомийну машину за допомогою головного вимикача.

Дозатор



1. Відсік мийочого засобу для попереднього миття
2. Відсік мийочого засобу для основного миття
3. Відсік засобу для полоскання
4. Кришка відсіку мийочого засобу
5. Кришка відсіку засобу для полоскання

Економічне миття посуду

Запускайте програми лише за повного завантаження

Запускайте програму, лише коли посудомийна машина заповнена — це дає змогу заощадити електроенергію. Скористайтесь програмою «Полоскання», щоб прополоскати посуд, якщо виникнуть неприємні запахи під час очікування на повне завантаження посудомийної машини.

Запускайте програми при нижчій температурі

Якщо посуд лише злегка забруднено, можна вибрати нижчу температуру в певних програмах. Також див. підрозділ Вибір функцій у розділі Миття посуду .

Вибирайте програму з функцією «Швидка сушка»

Для заощадження енергії використовуйте функцію «Швидка сушка». Буде отримано кращий результат сушіння, якщо після завершення програми залишити дверцята злегка відкритими.

Не полощіть посуд під проточною водою

Лише зіскребіть великі залишки їжі перед завантаженням у посудомийну машину.

Вибирайте екологічний миючий засіб

Прочитайте заяву щодо захисту довкілля на упаковці!

Виконайте підключення до мережі холодного водопостачання...

якщо для опалення будинку використовується масло або електроенергія.

Виконайте підключення до мережі гарячого водопостачання (макс. 70 °C)...

якщо використовується центральне опалення, сонячна або геотермальна енергія для опалення будинку. Підключення до гарячого водопостачання скорочує тривалість програм і зменшує споживання електроенергії посудомийною машиною.

Крихкий посуд

Деякі предмети посуд не можна мити в посудомийній машині. Це обумовлено кількома причинами. Деякі матеріали не можуть витримати впливу високих температур, а інші можна пошкодити миючим засобом для миття посуду.

Оздоблення, яке можна легко пошкодити

Порцелянові вироби з оздобленням на глянсовій поверхні (шершаві на дотик) не слід мити в посудомийній машині.

Кришталь і скло

Розташуйте предмети так, щоб вони не стикалися під час миття. Використовуйте найнижчу температуру миття та якомога коротшу програму. Виберіть «Швидка сушка». Старовинні та дуже крихкі предмети не слід мити в посудомийній машині.

Якщо мити скло в посудомийній машині при високих температурах, з часом воно може покритися сірою плівкою, яку не можна видалити. Мийте крихкі склянки при низькій температурі з невеликою кількістю миючого засобу.

Срібло

Предмети зі срібла та нержавіючої сталі не мають стикатися, оскільки срібло може втратити колір.

Столове приладдя із приkleєними ручками

Деякі типи клею непридатні для миття в посудомийній машині. У таких випадках можуть відклейтися ручки.

Дерево

Дерев'яні вироби слід мити в посудомийній машині, лише якщо вони позначені як придатні для такого миття.

Алюміній

Алюмінієві вироби можуть втратити блеск у разі миття в посудомийній машині. Однак якісний алюмінієвий посуд можна мити в посудомийній машині, навіть якщо блеск буде частково втрачено.

Пластикові предмети

Уникайте миття пластикових предметів, які не витримують високі температури.

Миття посуду

Нижче наведено покрокові інструкції, що допоможуть отримати найкращі результати миття посуду.

1 Установіть корзини належним чином

Не промивайте посуд під проточною водою, перш ніж завантажувати його в посудомийну машину. Лише зіскребіть великі залишки їжі перед завантаженням у посудомийну машину.

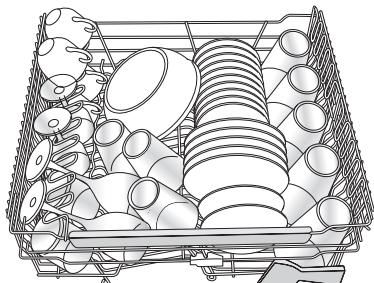
Інструкції щодо миття крихких предметів див. у розділі Крихкий посуд.

Верхня корзина

Розташуйте склянки, чашки, келихи, мисочки та блюдця у верхній корзині. Винні келихи слід класти на полиці для винних келихів, а ножі — на стійці для ножів праворуч (якщо вона встановлена).

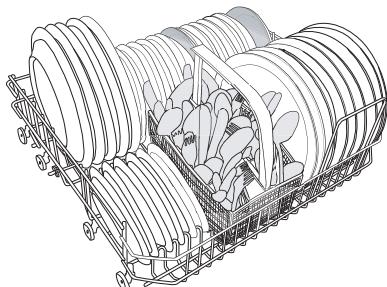
ПРИМІТКА!

Усі брудні поверхні має бути направлено всередину та вниз!



Нижня корзина

У нижньому кошику розташуйте тарілки, мисочки, блюда для сервірування, каструлі та столові прибори (у кошику для столових приборів). Під час миття каструль опустіть відкидні опори для тарілок.



Лоток для столових приборів

Розташуйте столові прибори, окрім ножів, ручками донизу, розставляючи їх якомога далі одне від одного. Слідкуйте, щоб ложки не розташовувалися одна в одній. Лоток для столових приборів розташовано в нижній корзині.

УВАГА!



Ножі та інші гострі предмети потрібно класти кінцями донизу в лоток для столових приборів або горизонтально в інші корзини.

Не розташуйте столові прибори, виготовлені з різних матеріалів, наприклад срібла та нержавіючої сталі, в одному місці (через ризик втрати кольору).

Усередині лотка для столових приборів є відкидна секція для маленьких предметів або коротких виробів продовгуватої форми, наприклад насадок для електричного вінчика.

2 Переконайтесь, що розбризнувачі можуть вільно обертатися

3 Додайте миючий засіб

Муючий засіб додається відповідно до жорсткості води.

Виконайте інструкції, зазначені на упаковці муючого засобу. Цю посудомийну

Миття посуду

машину обладнано пом'якшувачем води, тому використовуйте дози миючого засобу та засобу для полоскання, що підходять для м'якої води.

Надто велика кількість миючого засобу може привести до менш ефективного миття посуду, а також більше впливає на навколишнє середовище.

Додайте миючий засіб у відсік для миючого засобу. Є один відсік для попереднього та ще один — для основного миття (див. розділ Дозатор). Якщо не використовуються таблетки, додайте невелику кількість миючого засобу у відсік для попереднього миття. За наявності запитань про миючий засіб зверніться до його виробника.

УВАГА!



Необхідно стежити за дітьми, оскільки миючий засіб для посудомийної машини є ідкою речовиною!

ПРИМІТКА!

Використовуйте лише миючі засоби, що призначенні для посудомийних машин! Не можна використовувати рідину для миття, оскільки піна, що утворюється, заважає ефективній роботі посудомийної машини.

Таблетки для посудомийної машини

Розділіть таблетку навпіл, якщо важко закрити кришку дозатора. Миючий засіб може не подаватися належним чином, якщо кришка цілком зачинено, унаслідок чого вона не відкриватиметься правильно.

ПРИМІТКА!

Для коротких програм (менше 75 хвилин) не рекомендується використовувати таблетки для посудомийних машин. Використовуйте порошок або рідкий миючий засіб для посудомийних машин.

Миючий засіб «3 в 1»/універсальний миючий засіб

Уважно прочитайте інструкції щодо застосування таких засобів. Якщо щось незрозуміло, зверніться до виробника миючого засобу.

4 Натискайте головний вимикач ⏹, доки не засвітиться дисплей

5 Виберіть програму

Натискайте перемикач програм один або кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться символ потрібної програми.



«Автоматична»

Посудомийна машина може визначити забрудненість посуду та відповідно відрегулювати споживання води та температуру. Після першого встановлення потрібно запустити програму п'ять разів, перш ніж посудомийна машина адаптується та почне забезпечувати найкращі результати.



«Інтенсивна»

Програма для дуже брудного посуду, такого як каструлі для запікання або посуд для духовки. Якщо посудомийну машину не повністю заповнено посудом, можна додати тарілки тощо.



«Нормальна»

Використовуйте цей режим для миття посуду звичайної забрудненості та навіть посуду з висохлими залишками їжі, наприклад тарілок, блюд для сервірування, чашок, склянок тощо.



«Щоденна»

Програма для повсякденного миття посуду. За допомогою цієї програми можна також мити посуд із висохлими залишками їжі, але її не призначено для посуду з підгорілими залишками, наприклад для духовки.



«Швидка»

Ця програма призначена для злегка забруднених склянок і посуду з порцеляни, такого як чашки для кави.

Миття посуду



«Експрес»

Коротка програма, що триває приблизно 15 хвилин і забезпечує задовільне миття злегка забрудненого посуду.



«Делікатна»

Якщо посуд не дуже брудний, можна вибрати «Делікатна». Цю програму призначено для миття щойно використаних склянок і порцелянових виробів, до яких не потрібно застосовувати потужну програму.

Цю програму можна використовувати для крихкого посуду. Виберіть «Швидка сушка», щоб перестрахуватися. Також див. розділ Крихкий посуд.



«Екологічна»

Використовуйте для зоощадження електроенергії. Програму призначено для миття посуду звичайної забрудненості.



«Полоскання та сушка»

Під час цієї програми виконується полоскання з нагріванням і сушінням. Наприклад, програма підходить, якщо ви збираетесь зробити джем і хочете прополоскати та нагріти чисті скляні банки.



«Полоскання»

Використовується для полоскання посуду, поки очікується на повне завантаження посудомийної машини.

Миття посуду

Таблиця програм

Програма	Функції	Циклі попереднього миття	Основне Кількість попереднього миття (°C)	Основне Кількість попереднього миття (°C)	Температура заключного полоскання (°C)	Величини споживання ¹⁾		
						Холодна вода ²⁾	Гаряча вода ³⁾	Електроенергія (прибл. кВт/год) (прибл. годин/хвилин)
«Автоматична»	-	1-3	55-65	2-4	65	1:50-2:50	1,3	1:40-2:40
«Інтенсивна»	-	2	55	3	60	3:15	1,3	3:00
«Нормальна» ⁴⁾	-	0	60	2	60	2:55	1,0	2:35
«Нормальна»	°C	2	65	3	65	2:30	1,6	2:20
«Щоденна»	-	1	60	2	65	1:40	1,3	1:30
«Швидка»	-	0	30	2	-	0:20	0,2	0:20
«Експрес»	-	0	30	2	-	0:15	0,2	0:15
«Делікатна»	-	1	40	2	50	1:40	0,9	1:25
«Екологічна»	-	1	55	2	55	2:40	1,0	2:20
«Полоскання та сушка»	0	-	1	50	0:45	0,5	0:40	0,4
«Полоскання»	-	0	-	1	-	0:06	0,01	0,01

1) Величини споживання можуть різнятися — це залежить від температури водопостачання, навколишньої температури, рівня завантаження, вибраних параметрів тощо.

2) Підключення до мережі холодного водопостачання, температура води — прибл. 15 °С.

3) Підключення до мережі гарячого водопостачання, температура води — прибл. 60 °С.

4) Указаний рівень енергоспоживання ґрунтуються на використанні цієї програми.

Миття посуду

6 Вибір функцій

Щоб вибрати функцію, натисніть одну із кнопок функцій. Коли функція активується, область під кнопкою почне світитися. Доступність функцій залежить від вибраної програми. Після запуску програми вибрані функції зберігаються для застосування під наступного використання цієї самої програми. Виняток — функція «Відкладений Старт».

OC «Висока температура»

Увімкніть цю функцію, щоб покращити результати миття посуду. У такому разі машина застосовує вищу температуру для основного миття.

Якщо потрібно використовувати нижчу температуру, натисніть повторно, щоб область під кнопкою згасла.

Температуру можна змінити, як показано нижче.

	«Інтенсивна»:	55 °C / 70 °C
	«Нормальна»:	60 °C / 65 °C
	«Щоденна»:	60 °C / 65 °C
	«Швидка»:	30 °C / 60 °C
	«Експрес»:	30 °C / 60 °C
	«Делікатна»:	40 °C / 50 °C
	«Екологічна»:	55 °C / 60 °C

«Тривала сушка»

Вища температура під час кінцевого полоскання та тривалиша фаза сушіння покращують результат сушіння, якщо ввімкнути функцію «Тривала сушка». Це веде до незначного підвищення енергоспоживання. Цю функцію можна використовувати з усіма програмами, крім «Автоматична», «Полоскання та сушка» і «Полоскання».

Якщо потрібна програма з функцією «Швидка сушка», знову натисніть цю кнопку, щоб область під кнопкою згасла.



«Відкладений Старт»

Якщо вибрати «Відкладений Старт», посудомийна машина запуститься через 1–24 години після натискання кнопки «Старт/Стоп» (Start/Stop).

1. Натисніть кнопку один раз, щоб активувати функцію «Відкладений Старт». Кілька разів натисніть кнопку або утримуйте її натиснуту, щоб установити потрібну кількість годин.
2. Натисніть «Старт/Стоп» (Start/Stop), після чого посудомийна машина відраховуватиме час по 1 годині та почне виконання програми, коли міне вибраний час.

Натисніть і утримуйте «Старт/Стоп» (Start/Stop) протягом трьох секунд, щоб скасувати функцію «Відкладений Старт».

ПРИМІТКА!

Щоб запустити програму, потрібно натиснути кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop).

7 Натисніть «Старт/Стоп» (Start/Stop) і закрійте дверцята

Щоб указати на запуск програми, дисплей пролімає тричі, відображаючи час, що залишився. Закрійте дверцята належним чином, інакше посудомийна машина не запуститься. На дисплеї відображається , якщо дверцята відкрито.

ПРИМІТКА!

Якщо машина не запуститься протягом 2 хвилин після останнього натискання кнопки, на дисплеї знову відображатиметься індикація останньої запущеної програми.

Миття посуду

Час до завершення

Після вибору програми та функцій на дисплей відображається тривалість останнього використання програми. Час, що залишився, оновлюється після нагрівання води для останнього полоскання.

Іноді це значення може дещо різнятися — це залежить від температури води, що подається, обсягу посуду, температури навколишнього середовища та інших факторів.

ПРИМІТКА!

Під час першого запуску кожної програми може відображатися дещо неправильний час, що залишився, оскільки цей час розраховується посудомийною машиною. Коли програма запускається вдруге, посудомийна машина розраховуватиме час, що залишився, на основі попередньої тривалості програми.

Зупинення або змінення програми

Щоб змінити програму після запуску посудомийної машини, відкрийте дверцята, а потім натисніть і утримуйте «Старт/Стоп» (Start/Stop) протягом трьох секунд. Додайте більше миючого засобу, якщо відкрито кришку дозатора муючого засобу. Потім виберіть нову програму, натисніть «Старт/Стоп» (Start/Stop) і закрийте дверцята.

Потрібно додати посуд?

Відкрийте дверцята. Посудомийна машина автоматично припинить роботу. Додайте посуд і закройте дверцята, після чого посудомийна машина продовжить програму.

Якщо посудомийну машину вимкнуто за допомогою головного вимикача або через збій живлення

Якщо програму миття посуду не завершено, її буде продовжено після відновлення живлення.

ПРИМІТКА!

Під час сушіння програма переривається, якщо живлення вимикається або дверцята залишено відчиненими протягом понад 2 хвилин.



Після миття посуду

Після завершення програми й відкриття дверцят на дисплей відобразиться повідомлення «End».

У кінці програми також відтворюється звуковий сигнал. Див. розділ Налаштування , де описано, як змінити цю функцію.

Про завершення програми також вказує індикатор стану. Див. розділ Компоненти посудомийної машини .

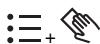
Після завершення миття посудомийна машина переходить у режим очікування. Вимкніть її за допомогою головного вимикача, щоб повністю вимкнути постачання живлення. Перекривайте клапан подавання води після кожного використання.

Налаштування

Виконайте наведені нижче дії, щоб відкрити меню налаштувань.



- Спочатку відкрийте дверцята. Вимкніть посудомийну машину за допомогою головного вимикача (натисніть і утримуйте). Відпустіть кнопку.



- Натисніть і утримуйте головний вимикач, доки не засвітиться дисплей.
- Протягом п'яти секунд натисніть і утримуйте перемикач програм і кнопку «Тривала сушка».

- Відпустіть кнопки, коли на дисплеї відобразиться SET.



SET

ПОРАДА!

Обов'язково натискайте безпосередньо символи, щоб випадково не активувати інші кнопки. Спробуйте ще раз, якщо не вдасться відкрити меню налаштувань із першої спроби.



Тепер можна налаштовувати наведені нижче параметри.

Натискання кнопки	Функції	Налаштування	Опис
	(вимк.) (увімк.)	Замок від дітей (блокування кнопок)	Можна активувати функцію замка від дітей (блокування кнопок), щоб попередити запуск посудомийної машини дітьми. Одночасно натисніть кнопки «Висока температура» і «Тривала сушка», щоб тимчасово вимкнути блокування кнопок, коли потрібно запустити машину. Блокування кнопок автоматично відновлюється через 2 хвилини.
	Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб зберегти встановлене значення та перейти до наступного налаштування. Якщо не потрібно змінювати жодні інші налаштування, продовжуйте натискати кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб перейти до меню всіх налаштувань.		

Налаштування

Натискання кнопки	Функції	Налаштування	Опис
	2: 0 (вимк.)	Гучність сигналу	Звуковий сигнал посудомийної машини сповіщає про завершення програми або виникнення помилки.
	2: 1 (низька)		
	2: 2		
	2: 3		
	2: 4 (висока)		
	Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб зберегти встановлене значення та перейти до наступного налаштування.		
	3: 0 (вимк.)	Звук клавіатури	Він використовується для підтвердження кожного натискання кнопки.
	3: 1 (низька)		
	3: 2		
	3: 3		
	3: 4 (висока)		
	Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб зберегти встановлене значення та перейти до наступного налаштування.		
	5:- 1 (низька)	Контрастність РН-дисплея	Для налаштування контрастності дисплея на панелі.
	5: 0		
	5: 1		
	5: 2		
	5: 3 (висока)		
	Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб зберегти встановлене значення та перейти до наступного налаштування.		
	6: 0 (вимк.)	Засіб для полоскання	Дозування засобу для полоскання.
	6: 1 (низьке дозування)		
	6: 2		
	6: 3		
	6: 4		
	6: 5		
	6: 6 (високе дозування)		
	Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб зберегти встановлене значення та перейти до наступного налаштування.		

Налаштування

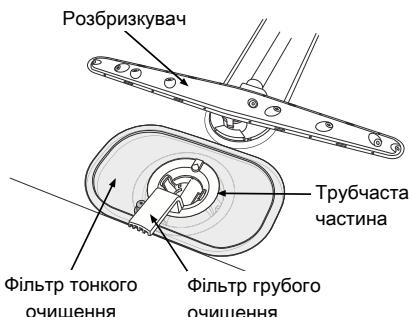
Натискання кнопки	Функції	Налаштування	Опис
	<p>⊜ □ (вимк.)</p> <p>⊜ ! (увімк.)</p>	Таблетна (миючий засіб «3 в 1»/універсальний миючий засіб)	<p>Цю функцію можна активувати, якщо використовується миючий засіб «3 в 1» або універсальний миючий засіб. Програма миття посуду автоматично налаштовується, щоб щоразу забезпечувати найкращі результати миття посуду та сушіння. Якщо вимкнути цю функцію, посудомийна машина повернеться до використання звичайної функції для всіх програм.</p> <p>Якщо активовано цю функцію, не потрібно додавати засіб для полоскання, оскільки вона вимикає подавання засобу для полоскання. Також зменшується обсяг солі, що додається в пом'якшувач води.</p> <p>ПРИМІТКА!</p> <p>Щоб забезпечити гарні результати миття посуду, дуже важливо перевірити, який тип миючого або універсального засобу найкраще відповідає вашим вимогам! Уважно прочитайте відомості про належне використання на упаковці миючого засобу. Завжди дотримуйтесь вказівок щодо використання або відомостей на упаковці миючого засобу!</p>
	Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб зберегти встановлене значення та перейти до наступного налаштування.		

Налаштування

Натискання кнопки	Функції	Налаштування	Опис																																
	<input type="radio"/> 0 (м'яка вода) <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9 (жорстка вода)	Жорсткість води	<p>Якщо посудомийну машину обладнано пом'якшувачем води, може знадобитися налаштувати його відповідно до жорсткості води. Зверніться в місцеву службу водопостачання, щоб дізнатися про жорсткість води у своєму регіоні.</p> <p>Жорсткість води вказується за такою шкалою: німецька ($^{\circ}\text{dH}$) або французька шкала жорсткості води ($^{\circ}\text{fH}$). 0 — низька жорсткість води.</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="background-color: #e0e0e0;">$^{\circ}\text{dH}$</td> <td style="background-color: #e0e0e0;">$^{\circ}\text{fH}$</td> </tr> <tr> <td>0-5</td> <td>0-9</td> <td><input type="radio"/> 0</td> </tr> <tr> <td>6-8</td> <td>9-14</td> <td><input type="radio"/> 1</td> </tr> <tr> <td>9-11</td> <td>15-20</td> <td><input type="radio"/> 2</td> </tr> <tr> <td>12-14</td> <td>21-25</td> <td><input type="radio"/> 3</td> </tr> <tr> <td>15-19</td> <td>26-34</td> <td><input type="radio"/> 4</td> </tr> <tr> <td>20-24</td> <td>35-43</td> <td><input type="radio"/> 5</td> </tr> <tr> <td>25-29</td> <td>44-52</td> <td><input type="radio"/> 6</td> </tr> <tr> <td>30-39</td> <td>53-70</td> <td><input type="radio"/> 7</td> </tr> <tr> <td>40-49</td> <td>71-88</td> <td><input type="radio"/> 8</td> </tr> <tr> <td>50+</td> <td>89+</td> <td><input type="radio"/> 9</td> </tr> </table>	$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$	0-5	0-9	<input type="radio"/> 0	6-8	9-14	<input type="radio"/> 1	9-11	15-20	<input type="radio"/> 2	12-14	21-25	<input type="radio"/> 3	15-19	26-34	<input type="radio"/> 4	20-24	35-43	<input type="radio"/> 5	25-29	44-52	<input type="radio"/> 6	30-39	53-70	<input type="radio"/> 7	40-49	71-88	<input type="radio"/> 8	50+	89+	<input type="radio"/> 9
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{fH}$																																		
0-5	0-9	<input type="radio"/> 0																																	
6-8	9-14	<input type="radio"/> 1																																	
9-11	15-20	<input type="radio"/> 2																																	
12-14	21-25	<input type="radio"/> 3																																	
15-19	26-34	<input type="radio"/> 4																																	
20-24	35-43	<input type="radio"/> 5																																	
25-29	44-52	<input type="radio"/> 6																																	
30-39	53-70	<input type="radio"/> 7																																	
40-49	71-88	<input type="radio"/> 8																																	
50+	89+	<input type="radio"/> 9																																	
	Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб вийти з меню налаштувань.																																		

Догляд і чищення

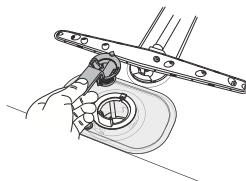
Бак посудомийної машини виготовлений із нержавіючої сталі, тому він залишається чистим за нормального використання. Однак у разі використання жорсткої води всередині посудомийної машини може відкладатися валняний наліт. Якщо це трапилося, запустіть програму «Нормальна», установивши високу температуру та додавши дві столові ложки лимонної кислоти у відсік для миючого засобу (не завантажуючи посуд у машину).



Фільтр грубого очищення

Фільтр грубого очищення вловлює крупні частинки їжі, які не можуть пройти через зливний насос. За потреби спорожніть фільтр грубого очищення.

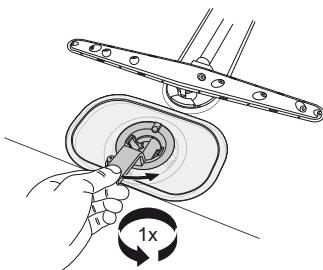
1. Підніміть фільтр грубого очищення, взявши його за ручку.
2. Спорожніть його. Не забудьте встановити його на місце!



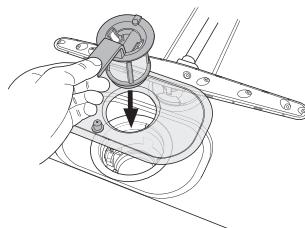
Фільтр тонкого очищення

Частинки, що збираються у фільтрі тонкого очищення, автоматично вимиваються під час кожного миття. Проте фільтр тонкого очищення та його трубчасту частину слід промивати кілька разів на рік.

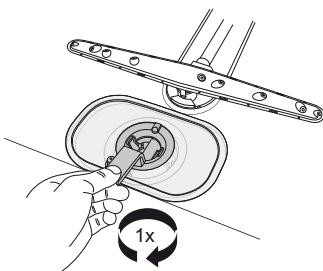
1. Поверніть ручку один раз проти годинникової стрілки.



2. Підніміть трубчасту частину прямо догори, взявшись за ручку. Спорожніть фільтр грубого очищення, щоб прочистити трубчасту частину.
3. Зніміть і почистіть фільтр тонкого очищення.
4. Установіть його на місце у зворотному порядку. Установлюючи фільтр тонкого очищення, переконайтесь, що його краї щільно прилягають.



5. Зафіксуйте фільтр, повернувши ручку за часововою стрілкою до упора. Ручка має виглядати безпосередньо з посудомийної машини.



Догляд і чищення

ПРИМІТКА!

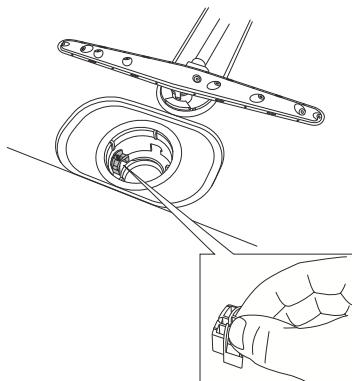
Посудомийну машину не можна використовувати без фільтра!

Ефективність посудомийної машини може зменшитися, якщо фільтр грубого очищення встановлено неправильно.

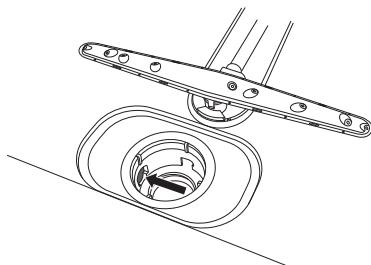
Зливний насос

Доступ до насоса можна отримати із внутрішньої частини посудомийної машини.

1. Вимкніть живлення посудомийної машини, витягнувши штепсель з електричної розетки!
2. Вийміть фільтр грубого очищення та трубчасту частину.
3. Вийміть маленьку жовту втулку, розташовану ліворуч від нижнього зливного отвору (див. малюнок нижче).



4. Вставивши палець в отвір, можна повертати лопаті насоса, щоб видалити все, що блокує роботу насоса.
5. Установіть втулку та фільтри на місце.
6. Знову підключіть машину до електромережі.

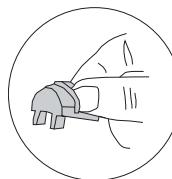


Якщо посудомийна машина все ще не запускається та чутно шум, це означає, що активовано захист від переливання.

- Перекрійте водопостачання.
- Витягніть штепсель з електричної розетки.
- Зателефонуйте до центру обслуговування.

ПРИМІТКА!

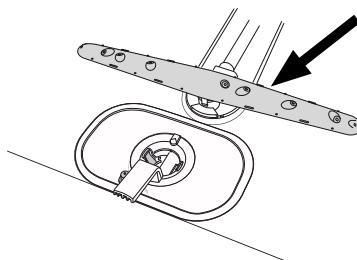
Не забудьте встановити втулку на місце.



Нижня крильчатка для розбризкування

Отвори та підшипники можуть іноді закупорюватися.

1. Потягніть нижній розбризкувач прямо вгору, щоб зняти його.
2. Видаліть забруднення за допомогою голки або подібного предмета. У розбризкувачів також є отвори внизу.

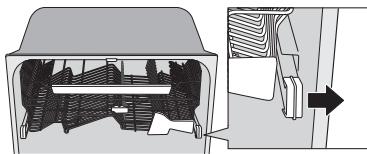


Догляд і чищення

Верхня крильчатка для розбризкування

Щоб отримати змогу зняти верхню крильчатку для розбризкування, необхідно зняти верхню корзину.

1. Витягніть верхню корзину і поверніть фіксатор корзини на кожній балці назовні (див. малюнок). Тепер корзину можна зняти.



2. Зніміть верхній розбризкувач аналогічним чином, що й нижній, і почистьте його.

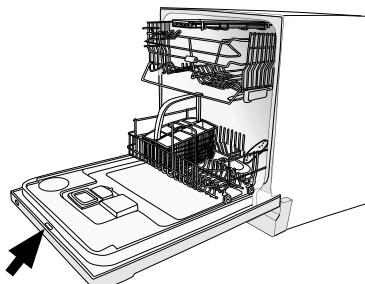
Дверцята

Для чищення країв навколо дверцят використовуйте лише трохи зволожену тканину (за потреби додавши невелику кількість миючого засобу).

УВАГА!



Не використовуйте аерозолі для чищення області навколо замка дверцят. Так можна попередити потрапляння води у фіксатор дверцят і її контактування з електричними компонентами.



Засіб для полоскання

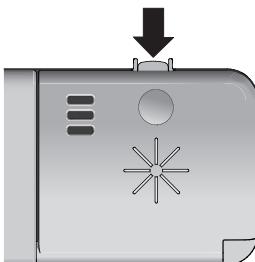


Сушіння виконується швидше за використання засобу для полоскання. Якщо потрібно долити засіб для полоскання, на дисплеї засвітиться наведений вище символ.

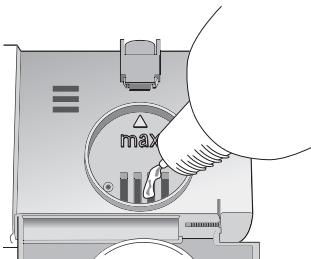
Додавайте засіб для полоскання

Додавайте засіб для полоскання наведеним нижче чином.

1. Відкрийте кришку відсіку засобу для полоскання.



2. Обережно додайте засіб для полоскання. Додавайте засіб для полоскання лише до рівня, позначеного як **max**.



3. Витріть усі залишки засобу для полоскання навколо відсіку.

4. Міцно закрійте кришку.

ПРИМІТКА!

Після додавання засобу символ може зникнути лише через деякий час.

Вибір дозування

Для дозатора засобу для полоскання можна встановити значення від 0 (вимкнено) до 6.

Збільште дозу засобу для полоскання:

- якщо на посуді є плями від води.

Зменште дозу засобу для полоскання:

- якщо на посуді є липка біла або синя плівка;
- якщо на посуді видно смуги;
- якщо утворюється піна. Якщо вода дуже м'яка, засіб для полоскання можна розбавити водою у співвідношенні 50:50.

Дозування

У розділі Налаштування описано дозування засобу для полоскання.

Сіль



Якщо потрібно додати сіль, на дисплей засвітиться наведений вище символ.

Додавання солі

Перед використанням посудомийної машини з пом'якшувачем води потрібно наповнити сіллю відсік для солі. Використовуйте сіль крупного помелу або спеціальну сіль для посудомийних машин.

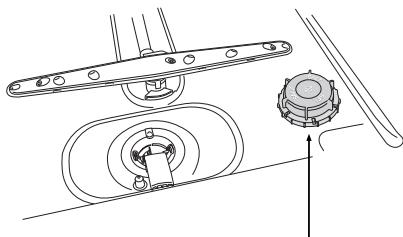
ПРИМІТКА!

Додайте сіль безпосередньо перед запуском програми. Щоб запобігти утворенню плям іржі, посудомийну машину потрібно негайно прополоскати після додавання солі.

Під час першого використання виконайте наведену нижче процедуру.

1. Відкрутіть кришку, як показано на малюнку.
2. Розташуйте жолоб із комплекту постачання посудомийної машини в отвір для додавання відсіку для солі. Спочатку налийте близько 1 літр води.
3. Потім додайте сіль (не більше 1,5 кг), доки відсік не заповниться.
4. Витріть залишки солі, щоб можна було міцно закрутити кришку.
5. Запустіть програму «Нормальна» з високою температурою, щоб вимити залишки солі в посудомийній машині.

Коли сіль закінчиться, відкрутіть кришку та наповніть відсік сіллю. Вода додається лише в перший раз! Витріть кришку дочиста та закрутіть її. Запустіть програму «Нормальна» з високою температурою, щоб вимити залишки солі в посудомийній машині.



Кришка відсіку для солі

ПРИМІТКА!

Після додавання засобу символ може зникнути лише через деякий час.

УВАГА!



У жодному разі не додавайте миючий засіб для посудомийних машин у відсік для солі. Це призводить до пошкодження пом'якшувача води!

Пошук і усунення несправностей

Дисплей	Тип неполадки	Необхідна дія
F: 10	Перелив	Зателефонуйте до центру обслуговування.
F: 11	Несправності зливу води	Див. «У посудомийній машині залишається вода» у таблиці нижче.
F: 12	Несправності набору води	Переконайтесь, що відкрито водопровідний кран.
F: 40	Протікання клапана	Закрійте водопровідний кран і зверніться у службу обслуговування.

Вимкніть машину за допомогою головного вимикача, а потім знов увімкніть її, щоб видалити повідомлення про помилку з дисплея.

Проблема	Можливі причини	Необхідна дія
Посуд брудний.	Розбрізкувачі не обертаються.	Від'єднайте розбрізкувачі та почистьте їх. Переконайтесь, що розбрізкувачі не заблоковано посудом.
	Старий миючий засіб. Миючий засіб швидко псується.	Уникайте надмірного завантаження.
	Неправильне дозування миючого засобу.	Дозуйте відповідно до жорсткості води. Надмірна або недостатня кількість миючого засобу призводить до погіршення результатів миття.
	Вибрано надто слабку програму миття посуду.	Виберіть вищу температуру або потужнішу програму.
	Посуд неправильно завантажено.	Не закривайте порцеляну великими чашами або подібними предметами. Намагайтесь не ставити великі склянки в кутах корзин.
	Келихи та чашки перевернулися під час виконання програми.	Надійно розташуйте посуд.
	Неправильно встановлено фільтр.	Міцно прикрутіть фільтр на місце. Див. розділ Догляд і чищення .

Пошук і усунення несправностей

Проблема	Можливі причини	Необхідна дія
Плями або плівка на посуді.	Пом'якшувач води протікає.	Переконайтесь, що кришку відсіку для солі закручено належним чином. В іншому разі зателефонуйте до центру обслуговування.
	Неправильно налаштовано пом'якшувач води.	Див. розділ Налаштування .
	Неправильне дозування засобу для полоскання.	Див. розділ Засіб для полоскання і Налаштування .
	Відсік для солі пустий.	Додайте сіль. Див. розділ Сіль .
На посуді є липка біла або синя плівка.	Надто висока температура та/або завелика кількість миючого засобу можуть привести до травлення кришталю. На жаль, це не можна усунути, можна лише попередити.	Мийте кришталь при низькій температурі з помірною кількістю муючого засобу. Зверніться до виробника муючого засобу.
	Зависока доза засобу для полоскання.	Зменшіть її. Див. розділи Засіб для полоскання і Налаштування . Якщо вода дуже м'яка, можливо, слід розбавити засіб для полоскання водою у співвідношенні 50:50.
	Деякі продукти, наприклад гірчиця, майонез, лимон, оцет, сіль або соуси, можуть викликати появу плям на нержавіючій сталі, якщо надто довго залишаються на ній.	Змивайте ці продукти, якщо посудомийна машина не буде запущена одразу. Скористайтеся програмою «Полоскання».
	Будь-яка нержавіюча сталь може залишити сліди на сріблі, якщо стикнеться з ним під час миття посуду. Алюміній теж може привести до появи плям на посуді.	Предмети зі срібла та нержавіючої сталі не мають стикатися під час миття посуду.
Після миття залишаються плями.	Може бути важко відмити губну помаду та чай.	Скористайтеся миючим засобом із відбілювачем.
Під час миття посуду чутно гуркіт.	Посуд неправильно розташовано або не обертаються розбризкувачі.	Переконайтесь, що посуд надійно розташовано. Покрутіть розбризкувачі, щоб переконатися, що вони можуть обертатися.

Пошук і усунення несправностей

Проблема	Можливі причини	Необхідна дія
Посудомийна машина не запускається.	Головний вимикач не ввімкнено. Дверцята закриті неправильно. Спрацював запобіжник/автоматичний вимикач. Штепсель не вставлено в електричну розетку. Водопровідний кран перекрито. Переливання/протікання. З посудомийної машини чутно шум (від зливного насоса), який не припиняється після вимкнення головного вимикача.	Натисніть і утримуйте головний вимикач, доки не засвітиться дисплей. Перевірте. Перевірте. Перевірте. Перевірте. Закрийте водопровідний кран. Витягніть штепсель і зверніться у службу обслуговування. Перевірте, чи не вибрано функцію «Відкладений Старт».
На дисплеї відображається напис «1 хвилина».	Програма триває довше, ніж очікувалося.	Наступного разу під час запуску програми відобразиться правильний час.
У посудомийній машині залишається вода.	Заблоковано зливний шланг. Зливний шланг перекрученого. Фільтри заблоковано. Сміття у зливному насосі.	Послабте зливний шланг у місці, де його приєднано до сифона раковини. Переконайтесь, що в ньому не застягало сміття. Чи обрізано конусовидну частину трубки так, щоб її внутрішній діаметр становив щонайменше 14 мм? Переконайтесь у відсутності перекрученого і гострих згинів зливного шланга. Почистіть фільтри грубого та тонкого очищення. Почистіть зливний насос. Див. розділ Догляд і чищення .
Неприємний запах у посудомийній машині.	Бруд навколо ущільнень і в кутах. Протягом тривалого часу вибиралися низькотемпературні програми.	Почистіть щіткою та засобом для чищення, що мало піниться. Приблизно один раз на місяць запускайте програму з вищою температурою.

Пошук і усунення несправностей

Проблема	Можливі причини	Необхідна дія
Посуд недостатньо сухий.	Надто низька інтенсивність сушіння.	Активуйте функцію «Тривала сушка».
	Посудомийну машину не повністю завантажено.	Повністю завантажте посудомийну машину.
	Потрібно долити засіб для полоскання або встановлено занизьке дозування.	Долийте засіб для полоскання або збільште його дозу. Див. розділ Засіб для полоскання і Налаштування .
		Злегка відкрийте дверцята після завершення програми.
Не вдається закрити дверцята.	Неправильно розташовано корзини.	Переконайтесь, що корзини розташовано належним чином у горизонтальному напрямку.
		Перевірте, чи посуд не заважає належному встановленню корзин.
Сенсорні кнопки не реагують на натискання.	Кнопки натиснуту надто швидко після відкриття дверцят.	Трохи зачекайте та повторіть спробу.
	Бруд на сенсорних кнопках.	Почистіть їх сухою або злегка вологою тканиною.
	 Якщо на дисплей відображається цей символ, дверцята недостатньо відкрито.	Відкрийте дверцята, щоб засвітився дисплей.
	Активовано замок від дітей (блокування кнопок).	Див. розділ Налаштування .

Інформація для установи, що проводить випробування

Відомості про енергоспоживання

Європейський стандарт проведення випробувань: EN 50242

Кількість стандартних комплектів посуду: 13

Програми миття: «Нормальна», без функцій

Підключення: Холодна вода 15 °C

Метод вимірювання рівня шуму: IEC 60704-2-3

Дозування під час випробування

Миючий засіб: відповідно до EN 50242

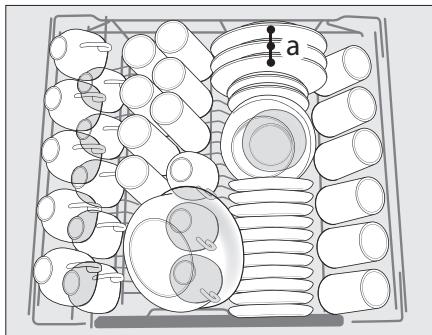
Попереднє миття: 7,5 грамів

Основне миття: 25 грамів

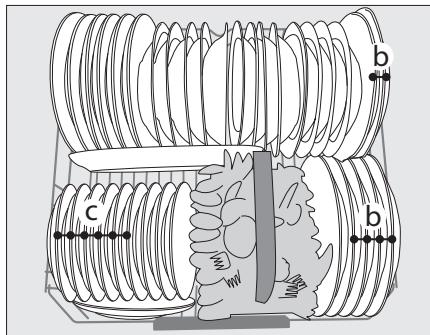
Засіб для полоскання: відповідно до EN 50242

Дозування засобу для полоскання: 5

Завантаження в посудомийну машину

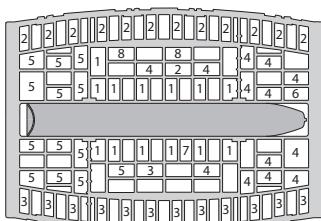


a яйця



b м'ясний фарш

c шпинат



1. Чайні ложки
2. Ложки для десерту
3. Столові ложки
4. Вилки
5. Ножі
6. Столові прибори для сервірування — вилка
7. Столові прибори для сервірування — черпак для соусів
8. Столові прибори для сервірування — ложки

Технічні відомості

Інформація про енергоспоживання

Інформаційний проспект відповідно до Постанови Європейської Комісії (ЄС) № 1059/2010

Gorenje+

Позначення моделі: GDV642X

Кількість стандартних комплектів посуду: 13¹⁾

Клас енергоефективності: A+

Річне споживання електроенергії (AE_C): 295 кВт на рік²⁾

Енергоспоживання під час стандартного циклу миття (E_o): 1,04 кВт

Енергоспоживання

У вимкненому режимі (P_o): 0,95 Вт

У режимі очікування (P_r): 0,95 Вт

Річне споживання води (AW_O): 2990 літрів на рік³⁾

Клас ефективності сушіння: A⁴⁾

Програми миття: «Нормальна», без функцій⁵⁾

Тривалість програми нормального циклу миття: 2:55 хвилин

Тривалість режиму очікування (T_r): Нескінченна

Випромінювання шуму: 48 дБ(А) відносно 1 пВт

Конструкція: Готовий виріб

1) Відповідно до стандарту EN 50242.

2) На основі 280 стандартних циклів миття за підключення до холодного водопостачання та використання відповідно до режиму енергозбереження. Фактичний рівень енергоспоживання залежить від використання машини.

3) На основі 280 стандартних циклів миття. Фактичний рівень споживання води залежить від використання машини.

4) На шкалі від G (найменш ефективний) до A (найбільш ефективний).

5) Ця програма миття посуду слугує стандартним циклом миття для збору інформації щодо класу енергоспоживання. Вона призначена для миття посуду звичайної забрудненості та є найбільш ефективною програмою як щодо споживання електроенергії, так і щодо споживання води.

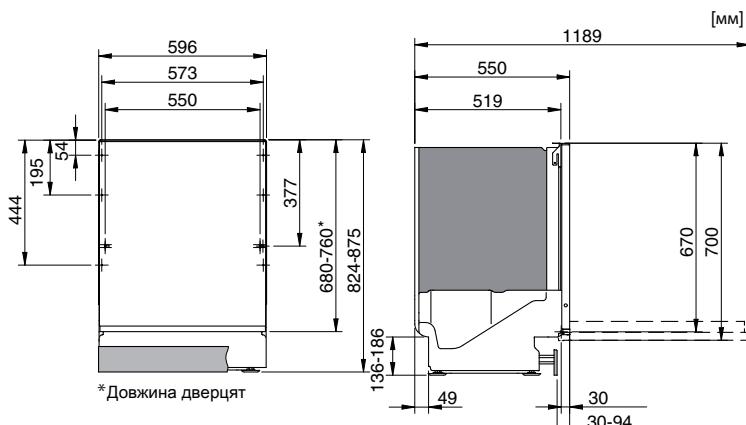
Технічні відомості

Технічні дані

Висота:	817-875 мм
Ширина:	596 мм
Глибина:	550 мм
Вага:	52 кг ¹⁾
Тиск води:	0,03-1,0 МПа 0,3-10 кг-сила/см ² 3-100 Н/см ²
Електричне з'єднання:	див. паспортну табличку.
Номінальна потужність:	див. паспортну табличку.

1) Вага може різнятися через різні технічні характеристики.

Встановлення



Важливо прочитати та дотримуватися інструкцій і вказівок, наведених нижче. Виконайте встановлення та підключення відповідно до окремих інструкцій зі встановлення.

Інструкції з техніки безпеки

- Підключення до мереж водопостачання, каналізації та електропостачання мають виконувати кваліфіковані спеціалісти.
- Роботи з підключення до мереж водопостачання, електропостачання та каналізації мають виконувати кваліфіковані спеціалісти.
- Завжди дотримуйтесь відповідних правил щодо користування мережами водопостачання, каналізації та електропостачання.
- Неправильне або неякісне встановлення може привести до підвищеного споживання енергії, води та миючого засобу, що в результаті може викликати збільшення витрат і погіршення результатів миття. Важливо дотримуватись інструкцій, щоб мінімізувати шум.
- Будьте обережні під час встановлення! Використовуйте захисні рукавиці! Завжди звертайтесь до когось по допомозу!
- Установіть водонепроникний захисний піддон на підлогу під посудомийною машину, щоб запобігти пошкодженням, які може бути викликано витоком води.
- Перед прикріпуванням посудомийної машини випробуйте її, запустивши програму «Полоскання». Переконайтесь, що

посудомийна машина може наповнюватися водою та зливати воду. Також переконайтесь, що відсутні протікання в місцях підключень.

УВАГА!

Перекрійте водопостачання під час встановлення посудомийної машини!

УВАГА!

Необхідно витягнути штепсель із розетки або вимкнути живлення розетки, перш ніж проводити роботи!

Встановлення

- Розміри місця встановлення та приєднувальні розміри наведено в окремих інструкціях щодо встановлення. Переконайтесь у відповідності всіх розмірів, перш ніж починати встановлення.
- Переконайтесь, що місце встановлення посудомийної машини надійне. Відрегулюйте змінювані за висотою ніжки, щоб вирівняти посудомийну машину. Затягніть стопорні гайки.

Встановлення

Підключення до каналізації

Див. окремі інструкції зі встановлення для отримання всіх необхідних відомостей.

Цю посудомийну машину можна встановлювати на підвищенні (для досягнення зручної робочої висоти). Тобто посудомийну машину можна розмістити таким чином, щоб зливний шланг простягався під нижньою панеллю посудомийної машини, наприклад, направивши його безпосередньо в каналізаційний отвір. Посудомийну машину обладнано вбудованим антисифонним пристроєм, який запобігає повному зливанню води під час циклу миття.

Зливний шланг також можна під'єднати до з'єднувального патрубка на сифоні раковини. Внутрішній діаметр з'єднувального патрубка має становити принаймні 14 мм.

Зливний шланг можна протягнути щонайбільше на 3 м (загальна довжина зливного шланга не має перевищувати 4,5 м). Внутрішній діаметр усіх точок з'єднання та з'єднувальних патрубків має становити щонайменше 14 мм. Однак в ідеальному варіанті зливний шланг необхідно замінити на новий шланг без точок з'єднання.

Жодна частина зливного шланга не має перевищувати нижню панель посудомийної машини більше ніж на 950 мм.

Переконайтесь, що дренажний шланг не перекручен.

Підключення до мережі водопостачання

Використовуйте лише той шланг постачання води, що надається з посудомийною машиною. Не використовуйте повторно старі шланги або інші запасні шланги подавання води.

Підвідний патрубок потрібно приєднати до запірного крана. Запірний кран має бути легкодоступний, щоб можна було перекрити воду, якщо знадобиться перемістити посудомийну машину.

Після завершення встановлення необхідно відкрити запірний кран, щоб зменшити тиск і перевірити герметичність усіх підключень.

Виконайте підключення до мережі холодного водопостачання...

якщо для опалення будинку використовується масло або електроенергія.

Виконайте підключення до мережі гарячого водопостачання (макс. 70 °C)...

якщо використовується центральне опалення, сонячна або геотермальна енергія для опалення будинку. Підключення до гарячого водопостачання скорочує тривалість програм і зменшує споживання електроенергії посудомийною машинкою.

Електричне з'єднання

Відомості щодо підключення до електромережі можна знайти на табличці із серійним номером. Указані технічні характеристики мають відповідати джерелу електроенергії.

Посудомийні машини, обладнані штепселеем, необхідно підключати до заземленої розетки.

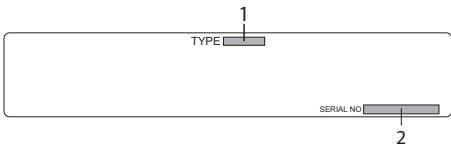
Електрична розетка має бути розташована поза місцем встановлення, щоб до неї можна було легко отримати доступ після встановлення посудомийної машини. Не використовуйте подовжувачі!

ПРИМІТКА!

Ремонт і обслуговування, що пов'язані з безпекою або роботою машини, має виконувати кваліфікований спеціаліст.

Обслуговування

Прочитайте розділ Пошук і усунення несправностей , перш ніж звертатися до центру обслуговування. Запишіть відомості на таблиці із серійним номером праворуч у внутрішній частині посудомийної машини. Занотуйте її тип (1) і серійний номер (2).



Ми зберігаємо за собою право вносити зміни.

CE

gorenje⁺